

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

2 DECEMBER 1948.

BEGROTING

van het Ministerie van Financiën
voor het dienstjaar 1949.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DE SWEEMER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Een der bijzonderste prerogatieven van het Parlement is het stemmen der begrotingen en het controleren der uitgaven.

Het Ministerie van Financiën is nog meer dan elk ander aan kritiek blootgesteld omdat het in de eerste plaats te zorgen heeft voor het innen der belastingen.

De nieuwe taken van de Staat en allerlei Staatsbemoeiingen, welke het gevolg zijn van de economische verwickelingen en van de oorlog, leggen steeds hogere uitgaven voor personeel en administratie op, welke niet te vermijden zijn. Bij de bespreking van een dergelijk budget moeten wij alle aandacht over hebben voor positieve en opbouwende kritiek.

Daarbij dienen wij niet te vervallen in een debat, dat feitelijk thuishoort bij andere begrotingen, hetzij deze der Buitengewone Begroting, die van 's Rijksmiddelen of

2 DÉCEMBRE 1948.

BUDGET

du Ministère des Finances
pour l'exercice 1949.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. DE SWEEMER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Une des principales prerogatives du Parlement est le vote des budgets et le contrôle des dépenses.

Le Ministère des Finances est, plus que tout autre, exposé à la critique parce qu'il doit, en premier lieu, assurer la perception des impôts.

Les tâches nouvelles de l'Etat et ses interventions diverses, conséquence des complications économiques et de la guerre, imposent des dépenses de personnel et d'administration toujours plus grandes, qu'il n'est pas possible d'éviter. Pour discuter semblable budget, il nous faudra consacrer toute notre attention à une critique positive et constructive.

Ce n'est pas ici l'endroit d'entamer un débat qui, en fait, serait à sa place pour d'autres budgets, qu'il s'agisse de celui du Budget Extraordinaire, de celui des Voies et

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Van Belle, voorzitter; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoën, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Zie:

4.XXIV: Begroting.

(1) Composition de la Commission: MM. Van Belle, président; Coppé, Dequae, Descampe, Discry, Harmel, Lefèvre (Théodore), Moyersoën, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert, Vreven.

Voir:

4.XXIV: Budget.

andere. Ons moet dus in hoofdzaak de toestand, het productievermogen van het Departement zelf interesseren.

De administratie wordt in de laatste tijd meer en meer het voorwerp van kritiek. Naast de kwaadwillige en ondeskundige kritiek is er ook deze die er toe strekt de administratie, welke zeer traag evolueert en moet opgewassen zijn om in een minimum van tijd en met een minimum aan kosten haar steeds belangrijker wordende rol te vervullen, te verbeteren. De Kamer heeft op het einde van het zittingsjaar dan ook een wetsvoorstel aangenomen dat het meer efficient maken der administratie beoogt. In de jongste Regeringsverklaring wordt daar gewag van gemaakt. Het kan immers geen kwaad dat buitenstaanders het leven en de werkmethodes van de administratie leren kennen.

De bespreking in de Commissie voor de Financiën was zeer grondig. De vragen (zie bijlage) aan de heer Minister gesteld en de daarbij horende antwoorden getuigen er van. Toch heeft uw verslaggever gemeend nog meer inlichtingen te moeten inwinnen omtrent de toestand in het Departement, de werkwijze, de sociale werken ten voordele der ambtenaren, enz., ten einde de Kamerleden zo volledig mogelijk in te lichten.

Vooreerst dienen wij aandacht te verlenen aan de bewering dat het aantal ambtenaren te groot is. Daarop heeft de heer Minister gerepliceerd dat daar niets van aan is, en hij citeerde zelfs vergelijkende cijfers van het aantal ambtenaren in Nederland, Frankrijk en Engeland.

Graag zouden wij deze cijfers vermeld hebben, maar uw verslaggever is er niet in geslaagd volledige en volstrekt betrouwbare gegevens te verzamelen voor het beamen er van.

De administratie zelf is daarin zeer voorzichtig, omdat het klasement der statistieken van andere landen niet gelijk is aan het onze. (Zie de gegevens vermeld op pagina III der Algemene Toelichting).

Er valt daarenboven op te merken dat de uitslagen van de telling der ambtenaren nog niet gekend is. De daartoe gebruikte formulieren werden niet degelijk en op verschillende wijze ingevuld. Men schijnt over niet genoeg personeel te beschikken om deze telling tot een goed einde te brengen. Toch menen wij dat, ter voorlichting van de Kamers en van het land, de uitslagen van deze telling zou moeten gekend zijn. Dat is overigens onontbeerlijk als vertrekbasis van elke ernstige poging welke er toe zou strekken onze administratie aan een grondige hervorming te onderwerpen.

Toch menen wij te mogen besluiten, aan de hand van zekere gegevens waarover wij beschikken en welke een vergelijking maken met het aantal ambtenaren in Nederland en België, dat ons administratief kader verhoudingsgewijs niet talrijker is dan dat onzer Noorderburen. Deze cijfers schijnen nochtans slechts benaderende gegevens te zijn. Daarom konden wij ze moeilijk in ons verslag opnemen. Toch staat het vast dat de bewering als zou het aantal ambtenaren in België hoger zijn dan in andere landen, onjuist is.

Moyens ou d'autres. Ce qui doit donc surtout nous intéresser, c'est la situation, la capacité de production du département lui-même.

L'administration est de plus en plus en butte à la critique, ces derniers temps. A côté de la critique malveillante et mal informée, il y en a une autre, tendant à améliorer l'administration, dont l'évolution est lente, et qui doit être à même de remplir son rôle, toujours plus important, en un minimum de temps et avec le minimum de frais. Aussi la Chambre a-t-elle, en fin de session, adopté une proposition de loi tendant à augmenter le rendement de l'administration. La récente déclaration gouvernementale y a fait allusion. Il n'y a, en effet, pas de mal à ce que les étrangers à l'administration apprennent à connaître la vie et les méthodes de travail de celle-ci.

La discussion à la Commission des Finances fut très fouillée. Les questions (figurant en annexe) qui furent posées à M. le Ministre et les réponses qui y furent données en témoignent. Pourtant, votre rapporteur a cru devoir s'informer davantage à propos de la situation du département, des méthodes de travail, des œuvres sociales en faveur des agents, etc... afin de documenter les membres de la Chambre aussi complètement que possible.

Tout d'abord, nous devons accorder notre attention à l'affirmation suivant laquelle le nombre des agents est trop élevé. A quoi M. le Ministre a répliqué qu'il n'en est rien, et il cita même des chiffres qu'il compara au nombre d'agents aux Pays-Bas, en France et en Angleterre.

Nous aurions volontiers reproduit ces chiffres ici, mais votre rapporteur n'est pas parvenu à rassembler des données complètes et absolument dignes de foi qui puissent les confirmer.

L'Administration elle-même ne procède qu'avec prudence, parce que le classement des statistiques d'autres pays n'est pas le même que chez nous. (Consulter les données figurant à la page III de l'Exposé général.)

Il y a lieu de remarquer, en outre, que les résultats du recensement des agents de l'Etat ne sont pas encore connus. Les formulaires mis en circulation à cet effet ne furent pas remplis d'une manière correcte et uniforme. On semble disposer d'un personnel insuffisant pour mener à bien ce recensement. Nous croyons cependant que les résultats de ce recensement devraient être connus, pour l'information des Chambres et du pays. C'est là du reste une base de départ indispensable à toute tentative sérieuse visant à réformer profondément notre administration.

Toutefois, nous nous croyons autorisés à conclure, sur la base de certaines données dont nous disposons et qui permettent de faire la comparaison entre le nombre de fonctionnaires aux Pays-Bas et en Belgique, que, toute proportion gardée, l'effectif de notre cadre administratif n'est pas plus nombreux que celui de nos voisins du nord. Ces chiffres ne semblent cependant constituer que des données approximatives. C'est pourquoi nous aurions mauvaise grâce à les reproduire dans notre rapport. Mais il est certain qu'il est inexact d'affirmer, qu'en Belgique, le nombre des fonctionnaires est plus élevé que dans les autres pays.

Overigens is het van meer belang vast te stellen of van het aangesteld personeel een voldoende rendement verkregen wordt, en of door rationalisatie en mechanisatie niet meer te bereiken is met minder kosten voor de Staatskas. Wij willen aannemen dat, vooral in het Departement van Financiën, er weinig te kritiseren valt op de persoonlijke prestaties der ambtenaren zelf, maar dat een hoger rendement moet gezocht worden in het meer efficiënt maken der arbeidsmethodes.

Bij de bespreking in uw Commissie werd door een lid een hele serie vragen gesteld betrekking hebbende op verschillende posten van onderhoud, de sociale en vrijetijdswerken van het Departement, de premies voor bijzondere prestaties der ambtenaren, de beloningen voor hen die de administratie op het spoor brengen van smokkel of ander fiscaal bedrog. U zult al deze vragen vinden op het einde van ons verslag, alsook de antwoorden.

Een lid wil uitleg over het toenemen van het aantal vaste bedienden. Het is de mening toegedaan dat geen premies dienen verleend te worden voor bijzondere prestaties en verzet zich tegen het belonen van hen die aan de administratie inlichtingen komen verschaffen, welke het bestrijden van smokkel of ander fiscaal bedrog vergemakkelijken.

Hetzelfde lid merkt op dat 10 % van de ontvangen sommen in de O. M. A. dienden voor het dekken der algemene kosten. Ook de kadasterdiensten zijn toegenomen; wat zijn de redenen daarvan, vraagt het lid.

Wat zal er gebeuren met het personeel dat aangeworven werd voor het afwerken der belastingen op het kapitaal?

Een ander lid keert zich tegen wat hij noemt de traagheid waarmede de diensten de hangende conflicten tussen hen en zekere belastingbetalers afwerken. Volgens het lid zijn er te veel vergissingen en hij vraagt welke maatregelen er genomen worden tegen bedienden die zich vergissen. Ook de Beroepshoven en de Provinciale Directies werken volgens datzelfde lid veel te traag.

Een volgend lid vraagt opheldering betreffende een wetsbesluit dat ter studie zou zijn, betreffende de identificatie van Belgische en Congolese titels.

Een lid wijst op de ontoereikendheid van de dotatie voor de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade en meent tevens dat andere posten, vooral die van het onderhoud der gebouwen, bovenmatig stijgen.

Een ander lid meent dat alle belastingcontroleurs éénzelfde regel zouden moeten volgen bij het belasten. Hij ook keert zich tegen het geven van premies aan hen die helpen het bedrog te bestrijden.

Nog een ander lid vraagt inlichtingen over het latent conflict tussen het Rekenhof en het Ministerie van Financiën. Ditzelfde lid bekijkt de politiek van het Departement inzake registratierechten. Om de achterstand in de belastingen te bestrijden, vraagt het lid van de Minister een « soepele » maatregel, welke zou toelaten de meeste conflicten vlug op te lossen.

Een commissaris heeft het over de bijkomende belastingen welke de arbeiders- en bediendengezinnen treffen

Il est d'ailleurs plus intéressant d'examiner si le rendement du personnel employé est suffisant et s'il n'est pas possible, par une rationalisation et une mécanisation adéquates, d'obtenir un meilleur rendement avec moins de frais pour le Trésor. Nous voulons bien admettre que, surtout dans le Département des Finances, les prestations personnelles des fonctionnaires ne prêtent guère le flanc à la critique, mais il faut s'efforcer d'obtenir un rendement supérieur en perfectionnant les méthodes de travail.

Lors de la discussion en Commission, un membre a posé une série de questions se rapportant aux différents postes relatifs à l'entretien, au service social et aux loisirs du personnel du Département, aux primes pour prestations spéciales des fonctionnaires, aux récompenses accordées à ceux qui ont permis à l'administration de dépister la contrebande ou autre fraude fiscale. Vous trouverez toutes ces questions avec leurs réponses à la fin de ce rapport.

Un membre désire des explications au sujet de l'augmentation du nombre des agents définitifs. Il est d'avis qu'il n'y a pas lieu d'accorder des primes pour prestations spéciales et s'oppose à l'octroi de récompenses aux personnes qui fournissent à l'administration des renseignements facilitant la répression de la contrebande ou autre fraude fiscale.

Le même membre fait observer que 10 % des sommes reçues à l'O. M. A. ont servi à couvrir les frais généraux. Aussi les services du cadastre ont été étendus. Ce membre en demande les raisons.

Qu'advient-il du personnel recruté pour la liquidation de l'impôt sur le capital?

Un autre membre s'en prend à ce qu'il appelle la lenteur que les services apportent à traiter les litiges qui les opposent à certains contribuables. D'après ce membre il se commet beaucoup trop d'erreurs, et il demande quelles mesures sont prises contre les agents qui les commettent. Les Cours d'appel et les Directions provinciales travaillent, elles aussi, trop lentement.

Un autre membre demande des explications au sujet d'un arrêté-loi qui serait à l'étude, relatif à l'identification des titres belges et congolais.

Un membre signale l'insuffisance de la dotation à la Caisse autonome des Dommages de Guerre et estime que d'autres postes encore, surtout ceux se rapportant à l'entretien des bâtiments, augmentent démesurément.

Un autre membre estime que tous les contrôleurs des contributions devraient se conformer pour la taxation à une règle uniforme. Lui aussi critique l'octroi de primes aux personnes qui contribuent à la répression de la fraude.

Un autre membre encore demande des renseignements concernant le conflit latent entre la Cour des Comptes et le Ministère des Finances. Ce même membre critique la politique du Département en matière de droits d'enregistrement. Afin de combler le retard dans le recouvrement des impôts, ce membre demande au Ministre une mesure « souple » permettant de trancher rapidement la plupart des conflits.

Un commissaire s'en prend aux impôts supplémentaires frappant les familles d'ouvriers et d'employés dont plu-

waarvan verscheidene gezinsleden werken en die, nadat zij aan de bron werden afgehouden, nog zeer hoge belastingen dienen te betalen op de gezamenlijke gezinsinkomst. Het lid vraagt een aanpassing en gevoelige verhoging van het vrijgesteld plafond, gezien de lonen en de levensduurte sedert 45-46 merklijk gestegen zijn.

Hetzelfde lid vindt dat de Staat-werkgever zowel sociale plichten heeft jegens zijn aangestelden als de patroon uit de privaatsector. Men kan deze laatste geen verplichtingen opleggen op sociaal- en op het gebied der arbeidshygiëne als de Staat die voor zijn ambtenaren zelf niet zou nakomen. Er valt nog veel te verbeteren aan de arbeidsvoorwaarden waarin tal van ambtenaren moeten arbeiden.

Dit lid is van oordeel dat juist op het Departement van Financiën hard gewerkt wordt. Datzelfde lid heeft het dan over de barema's welke verschenen zijn in de Algemene Toelichting, en stelde vast, dat voor de tolbedienden en kleine ambtenaren de aanpassing op een kleinere schaal verwezenlijkt werd dan voor de hogere ambtenaren. De coëfficiënten zijn voor de tolbeambten 3,47, voor de technische bedienden 3,91, voor de Verificateurs 4,29. Ook voor de Inspecteurs van Financiën is er een lagere aanpassing van 3,12. Het lid zegt: « Ik beweer niet dat de hogere ambtenaren te veel ontvangen, integendeel, maar op grond van deze vergelijking mogen wij besluiten dat er een ongelijkheid bij de aanpassing geschiedde die men moeilijk kan rechtvaardigen. Rekening houdend met het ondankbaar, lastig en vaak gevaarlijk werk dat de tolbeambten te verrichten hebben, mocht er wel gedacht worden aan een verbetering van hun lot. De werving gaat niet gemakkelijk. Vaak verlaten goede elementen kort na hun aanstelling reeds de dienst, omdat bij hun plaatsing ook zo weinig rekening wordt gehouden met de verplaatsingsmogelijkheden. Het moet mogelijk zijn jonge tolbeambten wat dichterbij hun streek hun stage te laten doen. »

Een lid kondigt aan dat hij tegen het budget zal stemmen omdat hij het niet eens is met de economisch-financiële politiek der Regering.

De heer Minister beantwoordt daarop in alle bijzonderheden de opmerkingen welke de commissieleden gemaakt hebben. Als er klachten der belastingplichtigen zijn die een grond van rechtmatigheid bezitten, dan zijn er ook andere welke niet ernstig zijn. De Minister wijst, om te beginnen, op de ingewikkeldheid der fiscale wetgeving. Al de achterstand zal ingelopen zijn in het jaar 1949. Maar wij hebben te kampen met een afkeurenswaardige perscampagne welke de belastingbetalers bestendig alarmeert en aanzet tot het indienen van klachten.

De Minister verklaart verder dat het niet gemakkelijk is om goede bedienden aan te werven, gezien de Staat geen hogere barema's kan aanbieden. Toch is het een probleem dat al onze aandacht verdient. Hij geeft toe dat het beginloon der tolbeambten, in vergelijking met zekere categorieën van hogere bedienden, op een lagere vermeerderingscoëfficiënt staan, maar dat ver-

sieurs membres travaillent et qui, ayant déjà subi les retenues à la source, ont encore à payer des impôts élevés sur l'ensemble de leurs revenus. Il demande une adaptation et un relèvement sensible du plafond exonéré, étant donné que depuis 45-46 les salaires et le coût de la vie ont subi une augmentation considérable.

Le même membre estime que l'état-patron a des devoirs sociaux envers ceux qu'il emploie, tout comme le patron du secteur privé. On ne peut imposer à ce dernier des obligations en matière sociale et d'hygiène si l'Etat ne donne l'exemple. Les conditions dans lesquelles doivent travailler bon nombre d'agents de l'Etat sont susceptibles de bien des améliorations.

Ce commissaire estime que c'est précisément au Département des Finances que le travail est dur; il s'en prend ensuite aux barèmes publiés dans l'Exposé Général, où il constate que, pour les douaniers et les petits fonctionnaires, l'adaptation avait été réalisée à une échelle moindre que pour les hauts fonctionnaires. Pour les agents de la douane, le coefficient est de 3,47, pour les commis techniques: de 3,91, pour les vérificateurs: de 4,29. Pour les inspecteurs des finances aussi, l'adaptation à 3,12 est relativement peu élevée. Il s'exprime par ces mots: « Je ne prétends pas que les hauts fonctionnaires reçoivent trop, au contraire, mais la comparaison permet de conclure que l'adaptation révèle une inégalité qu'on peut difficilement justifier. Tenant compte du caractère ingrat, difficile et souvent dangereux du travail que doivent accomplir les douaniers, on aurait pu songer à améliorer leur sort; d'ailleurs leur recrutement n'est pas chose facile. Souvent, de bons éléments quittent le service très peu de temps après leur nomination, parce que leur désignation tient peu compte des difficultés de déplacement. Il faut aux jeunes douaniers la possibilité d'accomplir leur stage un peu plus près de leur région. »

Un membre annonce qu'il votera contre le budget parce qu'il n'est pas d'accord avec la politique de l'économie financière du Gouvernement.

Monsieur le Ministre répond alors en détail aux remarques soulevées par les membres de la Commission. Si, de la part des contribuables, il y a des plaintes qui ne sont pas dénuées de tout fondement, il y en a d'autres qui manquent de sérieux. Le Ministre commence par attirer l'attention sur la complication de la législation fiscale. Tout le retard sera comblé en 1949, dit-il. Mais nous avons affaire à une campagne de presse qu'on doit désavouer et qui ne fait qu'alarmer les contribuables en les incitant à formuler des plaintes.

Le Ministre déclare ensuite qu'il n'est pas facile de recruter de bons agents, l'Etat ne pouvant offrir de barèmes plus élevés. C'est cependant un problème qui mérite toute notre attention. Il concède que le traitement de début des douaniers, comparé à certaines catégories d'agents de rang plus élevé, est affecté d'un coefficient d'augmentation inférieur, mais le

betert naar het aantal dienstjaren. Toch meent hij dat het korps der lagere bedienden beter verdient; ook de toestand van ons hoger personeel moet worden verbeterd.

Inzake contrôle op de toepassing van de zegeltaxen zegt de Minister, dat een bijzonder korps van toezichters werd gevormd en dat hun werk reeds op goede uitslagen mag bogen. De gevestigde en eerlijke firma's, die regelmatig boekhouden, wensen ook verlost te zijn van de oneerlijke mededinging van hen welke de zegelrechten ontduiken en aldus hun winsten onwettelijk verhogen.

De Minister vervolgt met de verklaring dat België in vergelijking met Nederland, Frankrijk en Engeland in verhouding veel minder ambtenaren in dienst heeft. Indien wij er toe komen de belastingwetten te vereenvoudigen zullen wij tevens de formulieren kunnen vereenvoudigen. Toch zullen wij steeds ermede rekening moeten houden dat tal van landgenoten hun inkomsten uit zeer verscheiden bronnen halen.

Betreffende de kritiek op de circulaire van 11 October 1948, is het protest veel minder groot dan men beweert, zegt de Minister. Hij betoogt dat hij in het geheel niet buiten de wettelijkheid ging.

Naarmate de achterstallige belastingen binnenkomen, zal ik verder kunnen deblokkeren, maar wij moeten steeds goed het ogenblik kiezen om in zekere financiële instellingen geen onnodige troebelen te verwekken.

Wij moeten steeds denken aan de economisch-financiële terugslagen van de deblocagemaatregelen.

Het « Comité met de Bijl » heeft goed werk verricht, zegt de Minister. Het heeft 10 milliard besparingen verwezenlijkt. Aan het Parlement nu om de uitgaven niet te vermeerderen. De Boekhouding van de Staat moet aan herziening onderworpen worden. Wat betreft de ministeriële vergoeding verklaart de heer Minister « dat geen enkel Minister zich zal verrijken bij de uitoefening van zijn ambt waaraan allerlei verplichtingen verbonden zijn. Antwoordend aan een lid dat het verschil van belastingtaxatie bekribbelde, naarmate de belastingplichtige al dan niet regelmatig boekhoudt, zegt de Minister dat verschil van aanslag in deze verscheiden gevallen onvermijdelijk is.

In zake oorlogsschadeuitkering, verklaart de Minister dat het bevoegd departement nu in de mogelijkheid gesteld is om zich matriciel in te richten en dat de uitkeringen een aanvang zullen nemen.

De niet-aangegeven waarden worden vernietigd ten voordele van de Staat, maar al zullen er steeds gevallen van heikracht zijn, moet er eens een einde komen aan deze verrichtingen. Toch toont de administratie zich breed in belangwekkende gevallen.

Een lid protesteert tegen het heffen van een tweede taxatie in geval dat een belastingplichtige ook een auto-radio bezit. Hetzelfde lid herhaalt de kritieken tegen de sommen besteed aan het onderhoud der gebouwen, allerlei vergoedingen en tegen de voet waarop de Staat volgens hem leeft. Hetzelfde lid vraagt dat de regelen waaraan de Staatsboekhouding onderworpen is, zouden geëerbiedigd worden.

nombre des années de service y apporte un correctif. Il estime pourtant que le corps des agents de rang inférieur mérite mieux, de même que doit être améliorée la situation de notre personnel de rang supérieur.

En matière de contrôle de l'application des droits de timbre, le Ministre dit qu'il a été constitué un corps spécial de contrôleurs et que leur travail peut déjà se prévaloir de bons résultats. Les firmes établies et honnêtes qui tiennent une comptabilité régulière désirent aussi être libérées de la concurrence déloyale de ceux qui éludent les droits de timbre, augmentant ainsi illicitement leurs bénéfices.

Le Ministre poursuit en déclarant que la Belgique, en comparaison des Pays-Bas, de la France et de l'Angleterre, a, proportionnellement, moins d'agents à son service. Si nous parvenons à simplifier les lois fiscales, nous pourrions simplifier du même coup les formulaires. Nous aurons cependant toujours à tenir compte du fait que les revenus de nombreux citoyens proviennent de sources très diverses.

A propos de la critique de la circulaire du 11 octobre 1948, la protestation a bien moins d'ampleur qu'on le prétend, dit le Ministre. Il démontre qu'il n'a pas fait un pas en dehors de la légalité.

Au fur et à mesure de la rentrée des arriérés d'impôts, je pourrai encore débloquer, mais il faudra choisir le moment propice, afin de ne pas provoquer d'inutiles troubles dans certains milieux financiers.

Nous devons toujours songer aux répercussions des mesures de déblocage sur l'économie financière.

Le « Comité de la Hache » a fait de la bonne besogne, dit le Ministre. Il a réalisé pour 10 milliards d'économies. C'est maintenant au Parlement de ne pas augmenter les dépenses. La Comptabilité de l'Etat doit être soumise à une revision. En ce qui concerne l'indemnité ministérielle, le Ministre déclare: « Aucun Ministre ne s'enrichira à exercer des fonctions qui entraînent des obligations de toutes sortes ». Répondant à un membre qui critiquait la différence de taxation selon que le contribuable tient ou non une comptabilité régulière, le Ministre dit que dans ces cas une différence de taux est inévitable.

En matière de paiement des dommages de guerre, le Ministre déclare que le Département compétent est maintenant à même de se constituer matériellement et que les premiers paiements vont avoir lieu.

Les valeurs non déclarées furent annulées au profit de l'Etat, mais tout en admettant qu'il peut toujours y avoir des cas de force majeure, il faut bien que ces opérations prennent fin, et l'administration se montre compréhensive dans les cas intéressants.

Un membre proteste contre le prélèvement d'une seconde taxe au cas où un contribuable possède un récepteur de radio dans sa voiture automobile. Le même membre réitère les critiques formulées au sujet des sommes consacrées à l'entretien des bâtiments, des indemnités de toutes sortes et du train de vie qui serait, selon lui, celui de l'Etat. Il demande que soient respectées les règles auxquelles est soumise la comptabilité de l'Etat.

Een lid van de Commissie vraagt aan de Minister een einde te maken aan het conflict met het Rekenhof. De wetgever moet hier optreden betoogt het lid.

Een lid wenst de herziening van de lijst der voorwerpen onderworpen aan de luxetaxe en die helemaal geen luxevoorwerpen zijn en pleit voor minder belasting ten bate van boomgaardkwekers en vraagt een aanpassing bij de toepassing van de belasting.

Op een volgende vergadering werd de Begroting ten slotte gestemd met 9 voor en 2 tegen.

Ten einde de Kamer zo volledig mogelijk in te lichten laten wij hier, ten titel van documentatie, nog tal van inlichtingen, per bestuur gegroepeerd, volgen.

GESCHIL TUSSEN HET REKENHOF EN HET BESTUUR DER BELASTINGEN OMTRENT DE RESTITUTIE VAN BELASTINGEN.

Hierna volgt een beknopte uiteenzetting van de voornaamste kwesties waarover tijdens de jongste maanden betwisting is ontstaan tussen het Bestuur der Belastingen en het Rekenhof.

Sedert enkele maanden onderzoekt het Hof stelselmatig en nauwgezet al de ordonnantiën die betrekking hebben op terugbetalingen en verminderingen van directe belastingen. Tot nog toe hield dit nazien bijzonderlijk verband met de vraag of de regeling inzake verjaring werd nageleefd. Ordonnantiën werden door het Hof teruggestuurd met verzoek om omstandige uitleg.

Een eerste meningsverschil is aan het licht gekomen omtrent de verklaring die door sommige directeurs der belastingen werd gegeven aan de rechtspraak gevestigd door twee arresten van het Hof van Verbreking inzake termijnen voor het indienen van bezwaren. Het Hof had inzonderheid beslist, dat in het uitzonderingsgeval waar een eerste aanslag en een latere aanslag, wegens de weerslag van deze of gene, een geheel vormen, de door de wet gestelde termijn tot het indienen van bezwaar tegen de tweede aanslag zich uitstrekt tot het bezwaar tegen elk bestanddeel van deze gezamenlijke aanslagen. Door een ruime interpretatie van dit beginsel had het Bestuur op billijke wijze sommige ongelukkige gevallen van dubbele aanslag geregeld, doch het Rekenhof heeft het Bestuur uitdrukkelijk gelast van de toepassing van deze interpretatie af te zien (zie omzendbrief van 3 Augustus 1946, n° Ci/90.916/R. 2). Het is slechts nadat het Bestuur, bij een nieuwe omzendbrief van 23 Januari daaropvolgend, n° Ci/R.2/94420, met strenge straffen heeft bedreigd al de ambtenaars en beambten die gelast zijn tussen te komen voor het ordonnanceren van de belastingontlastingen, dat het Hof er heeft van afgezien de verantwoordelijkheid te weerhouden van de ambtenaar-ordonnateur voor de « wederrechtelijk » ingewilligde ontlastingen vóór het verschijnen van voormelde omzendbrief van 3 Juli 1946.

Un commissaire demande au Ministre de mettre fin au conflit qui l'oppose à la Cour des Comptes et il estime que le législateur doit intervenir.

Un membre souhaite une révision de la liste des objets soumis à la taxe de luxe, qui sont loin d'être de luxe, plaide en faveur d'un dégrèvement d'impôt au profit des arboriculteurs et il demande une adaptation de l'application de la loi fiscale du 9 octobre 1944 sur les bénéfices extraordinaires.

Au cours d'une séance ultérieure, le budget fut finalement voté par 9 voix contre 2.

Afin de documenter la Chambre aussi complètement que possible, nous faisons suivre, pour information, un certain nombre de documents groupés par administration.

CONFLIT ENTRE LA COUR DES COMPTES ET L'ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS AU SUJET DES RESTITUTIONS D'IMPOTS.

Voici un exposé succinct des principales questions que l'Administration des contributions a été amenée à discuter avec la Cour des Comptes au cours des derniers mois.

Depuis un certain temps, la Cour examine systématiquement et minutieusement toutes les ordonnances ayant trait à des remboursements et dégrèvements d'impôts directs. Jusqu'à présent, cette vérification a spécialement porté sur le point de savoir si les règles de la prescription avaient été respectées. Des ordonnances ont été renvoyées par la Cour avec prière de fournir des explications détaillées.

Une première divergence de vues est apparue au sujet de l'interprétation que certains directeurs des contributions avaient donné à la jurisprudence instaurée par deux arrêts de la Cour de cassation en matière de délais de réclamation. La Cour avait notamment décidé que dans le cas exceptionnel où une première cotisation et une cotisation ultérieure forment, en raison de l'incidence de celle-ci sur celle-là, un ensemble, le délai fixé par la loi pour réclamer contre la seconde cotisation s'étend à la réclamation contre tout élément de l'ensemble de ces cotisations. Interprétant largement ce principe, l'Administration avait réglé équitablement certains cas malheureux de double taxation, mais la Cour des Comptes a enjoint à l'Administration de renoncer à appliquer ladite interprétation (voir circulaire du 3 août 1946, n° Ci/90.916/R.2). Ce n'est que lorsque l'Administration a, par une nouvelle circulaire du 23 janvier suivant, n° Ci/R.2/94.450, menacé de sanctions graves tous les fonctionnaires et agents chargés d'intervenir dans l'instruction des réclamations et dans l'ordonnancement des dégrèvements que la Cour s'est abstenue de retenir la responsabilité des fonctionnaires ordonnateurs pour les dégrèvements consentis « abusivement » avant la publication de la circulaire précitée du 3 juillet 1946.

Naar aanleiding van andere door het Hof gedane opmerkingen, heeft het Bestuur op 7 Januari 1948, onder n° Ci/B.53/101.116, nieuwe beperkende onderrichtingen moeten uitvaardigen wat de in acht te nemen termijnen betreft voor de uitgifte van ordonnantiën waarop ook ambtshalve toegestane ontlastingen en terugbetalingen voorkomen. Ten overstaan van de billijkheidsargumenten die door het Bestuur werden ingeroepen, heeft het Hof willen toestaan dat, wat de dienstjaren 1946 en vroegere aangaat, bedoelde ordonnantiën zoals vroeger, zouden worden afgeleverd binnen de termijnen voorzien door de administratieve onderrichtingen waardoor, tot dan toe, die aangelegenheden werden geregeld. Doch, wat betreft de dienstjaren 1947 en volgende, heeft het Hof de stipte toepassing geëist van de door hem gegeven verklaring van de wetsbepaling die, inzake directe belastingen, de bezwaartermijnen voorziet. Billijkheidshalve en om niet aan duizenden belastingplichtigen die hun rechten wensen te vrijwaren de verplichting op te leggen een verzoek tot terugbetaling van de in 1946 te veel aan de bron geïnde belastingen in te dienen, heeft het Bestuur door de wetgever de beschikking laten goedkeuren die het voorwerp uitmaakt van artikel 2 der wet van 26 Maart 1948.

Anderzijds, heeft het Hof geweigerd als uitgave te aanvaarden de ontlastingen van gewone belastingen die ambtshalve werden toegestaan en, om zeggens automatisch, naar aanleiding van de toepassing der wetsbeschikkingen inzake buitengewone en bijzondere belastingen, gesteund op het beginsel *non bis in idem*, omdat die ontlastingen werden geordonnanceerd buiten de gewone termijnen voor het indienen van bezwaren. Na uitleg en omstandige rechtvaardiging vanwege het Bestuur, heeft het Hof uiteindelijk het standpunt van het Bestuur aanvaard.

Hetzelfde heeft zich niet voorgedaan wat de betalingen van nalatigheidsinteressen betreft die door het Bestuur worden toegestaan bij de terugbetaling van ten onrechte betaalde bijzondere of buitengewone belastingen. Op dit gebied weigert het Hof de uitgave geldig te verklaren door de beschikkingen in te roepen van de wetten op de buitengewone belastingen, die in strijd zouden zijn met de beginselen vastgelegd in de samengeordende wetten (art. 74). Het Bestuur heeft een wetsontwerp voorgelegd tot regeling van die aangelegenheid.

**

Wanneer de belastingplichtige een beroep instelt tegen de beslissing van de directeur der belastingen, gebeurt het dat, terwijl het geding hangende is voor het Hof van Beroep, het Bestuur aan de aanzoeker voorstelt hem voldoening te schenken onder voorwaarde dat hij van zijn beroep afziet. Indien de eiser aanvaardt, dan spreekt het Hof van Beroep de terugtrekking uit, en komt het Bestuur zijn belofte na. Die sedert ettelijke jaren gevolgde rechtspleging vereenvoudigt en bespoedigt op ernstige wijze de vereffening van de geschillen en dit tot voldoening van de Hoven van Beroep en van beide partijen. Nochtans heeft het Bestuur zich afgevraagd of het Hof op een be-

A la suite d'autres observations faites par la Cour, l'Administration a dû donner le 7 janvier 1948, n° Ci/B.53/101.116, de nouvelles instructions restrictives quant aux délais à respecter pour l'émission des ordonnances comprenant des dégrèvements et remboursements accordés d'office. Devant les arguments d'équité invoqués par l'Administration, la Cour a bien voulu permettre qu'en ce qui concerne les exercices 1946 et antérieurs, lesdites ordonnances soient, comme par le passé, émises dans les délais prévus par les instructions administratives régissant jusqu'alors la matière. Mais, en ce qui concerne les exercices 1947 et suivants, la Cour a exigé l'application stricte de son interprétation de la disposition légale qui, en matière d'impôts directs, fixe les délais de réclamation. Pour des raisons d'équité et pour ne pas obliger des milliers de contribuables désireux de sauvegarder leurs droits, d'introduire une demande de remboursement d'impôts perçus en trop à la source en 1946, l'Administration a dû faire voter par la législature la disposition faisant l'objet de l'article de la loi du 26 mars 1948.

Par ailleurs, la Cour a refusé d'admettre en dépense les dégrèvements d'impôts ordinaires accordés d'office et, pour ainsi dire automatiquement, à la suite de l'application des dispositions légales en matière d'impôts extraordinaire et spécial, basées sur le principe *non bis in idem*, parce que ces dégrèvements avaient été ordonnancés en dehors des délais de réclamations ordinaires. Après explications et justifications détaillées de la part de l'Administration, la Cour a finalement admis le point de vue de l'Administration.

Il n'en a pas été de même en ce qui concerne les paiements d'intérêts moratoires que l'Administration a accordés lors du remboursement d'impôts spéciaux ou extraordinaires payés indûment. En cette matière la Cour refuse de valider la dépense en invoquant les dispositions des lois relatives aux impôts spéciaux, lesquels seraient en opposition avec les principes établis dans les lois coordonnées (art. 74). L'Administration a soumis un projet de loi en vue du règlement de la question.

**

Lorsque le contribuable introduit un recours en appel contre la décision du directeur des contributions, il arrive qu'en cours d'instance devant la Cour d'appel, l'Administration propose au requérant de lui donner satisfaction à condition de se désister de son recours. Si le requérant accepte, la Cour d'appel décrète le désistement et l'Administration exécute sa promesse. Cette procédure, qui est suivie depuis de nombreuses années, simplifie et active sérieusement la liquidation du contentieux et cela, à la satisfaction des Cours d'appel et des deux parties. Cependant, l'Administration s'est demandé si un jour la Cour ne refuserait pas d'accepter la dépense résultant de rembour-

paalde dag niet zou weigeren de uitgave te aanvaarden die voortvloeit uit terugbetalingen van belastingen of ontlastingen toegestaan na een arrest van het Hof van Beroep waarbij de verzaking van de belastingplichtige wordt afgekondigd. Er valt inderdaad aan te merken, dat men naar streng recht zou kunnen staande houden dat wanneer het Hof van Beroep die verzaking heeft afgekondigd, de belastingplichtige opnieuw tegenover de beslissing staat van de directeur der belastingen die het bezwaar heeft afgewezen, beslissing die definitief is geworden ingevolge het arrest van het Hof van Beroep.

Daaruit zou voortvloeien dat, ondanks zijn belofte aan de belastingplichtige hem voldoening te schenken na diens verzaking, het Bestuur er zou kunnen worden toegebracht de beloofde terugbetaling of ontlasting niet meer toe te staan.

Deze aangelegenheid werd door het Bestuur aan het Rekenhof voorgelegd, door hetwelk het volgend antwoord werd verstrekt: « Het Hof kan het verzoek van uw Departement niet inwilligen waar het gaat om het bekomen van het advies van zijn College over twee geschillen die zich voordoen inzake ontlastingen van directe belastingen. Inderdaad, door thans zijn mening uit te spreken nopens de gepastheid van de beoogde terugbetalingen, zou het Hof door het feit zelf zijn beoordelingsvrijheid aan banden leggen voor het geval dat zijn College later zou worden uitgenodigd om zich uit te spreken over de verantwoordelijkheid die ordonnateurs uit hoofde van de beoogde uitgaven zouden kunnen oplopen. »

In enkele gevallen heeft het Rekenhof omtrent terugbetalingen of ontlastingen van belastingen die volgens hem ten onrechte werden toegestaan, rechtvaardigende uitleg gevraagd aan de directeurs der belastingen die de ordonnantiën hadden ondertekend, dit ten einde hun geldelijke verantwoordelijkheid vast te leggen als ambtenaars-ordonnateurs. Zulke rechtvaardigende uitleg werd gevraagd aan Directeurs die reeds sedert enkele tijd waren gepensionneerd. In een geval heeft het Hof de terugbetaling aan de Schatkist van een voor ettelijke jaren toegestane ontlasting geëist. Dit geval werd nog niet geregeld; het lijkt niet meer mogelijk, van de belastingplichtige de terugbetaling te bekomen, terwijl de ambtenaar-ordonnateur, die sedert enkele tijd op rust werd gesteld, weigert in de Schatkist het bedrag te storten van de terugbetaling van belastingen die hij destijds aan de belastingplichtige heeft toegestaan.

Hier zou een geschil kunnen rijzen. Wanneer de Directeur der belastingen uitspraak doet over een bezwaar inzake directe belastingen, dan handelt hij in eerste aanleg. Als dusdanig lijkt het te betwisten of hij geldelijk aansprakelijk kan worden gesteld.

Ten slotte, op 17 Maart 1948, heeft het Rekenhof gevraagd, ter staving van de ordonnantiën betreffende de ontlastingen die van 1 Juli 1948 af inzake directe belastingen zullen worden toegestaan, een duplicaat te ontvangen van de met redenen omklede beslissing die door de directeur werd genomen. Hetzelfde verzoek werd reeds gedaan op 20 November 1940 voor de na 1 Januari 1941 ingewilligde ontlastingen. Doch, rekening houdend met het gebrek aan personeel en de moeilijkheden van materiële

sements ou dégrèvements d'impôts accordés après un arrêt de la Cour d'appel décrétant le désistement du contribuable. Il est à remarquer, en effet, qu'on pourrait soutenir qu'en droit strict, lorsque la Cour d'appel a décrété ledit désistement, le contribuable se retrouve devant la décision du directeur des contributions rejetant la réclamation, décision devenue définitive à la suite de l'arrêt de la Cour d'appel.

Il en résulterait que, malgré sa promesse au contribuable de lui accorder satisfaction après désistement, l'Administration pourrait être amenée à ne plus accorder le remboursement ou le dégrèvement promis.

L'Administration a soumis la question à la Cour des Comptes qui vient de répondre ce qui suit: « La Cour ne peut satisfaire à la demande de votre Département, tendant à obtenir l'avis de son Collège au sujet de deux litiges survenus en matière de dégrèvements d'impôts directs. En effet, en exprimant actuellement son opinion quant à l'opportunité des remboursements envisagés, la Cour vincerait par le fait même sa liberté d'appréciation pour le cas où son Collège serait ultérieurement appelé à se prononcer sur la responsabilité que des ordonnateurs pourraient encourir du chef des dépenses considérées. »

Dans quelques cas, la Cour des Comptes a demandé, au sujet de remboursements ou dégrèvements d'impôts qui, selon elle, ont été accordés à tort, des explications justificatives aux directeurs des contributions qui avaient signé les ordonnances, cela en vue d'établir leur responsabilité pécuniaire au titre de fonctionnaires ordonnateurs. Ces explications justificatives ont été demandées à des Directeurs pensionnés depuis quelque temps déjà. Dans un cas, la Cour a exigé le remboursement au Trésor du dégrèvement accordé il y a plusieurs années. Ce cas n'est pas encore réglé; il ne paraît plus possible d'obtenir du contribuable le remboursement, tandis que le fonctionnaire ordonnateur, qui est pensionné depuis quelque temps, refuse de verser au Trésor le montant du remboursement d'impôts qu'il a accordé jadis au contribuable.

Ici un conflit pourrait surgir. Lorsque le Directeur des contributions statue sur une réclamation en matière d'impôts directs, il agit en premier ressort. A ce titre, le fait de le rendre pécuniairement responsable paraît discutable.

Enfin, le 17 mars 1948, la Cour des Comptes a demandé à recevoir, à l'appui des ordonnances relatives aux dégrèvements qui seront octroyés à partir du 1^{er} juillet 1948 en matière d'impôts directs, une ampliation de la décision motivée prise par le directeur. La même demande a déjà été faite le 20 novembre 1940 en ce qui concerne les dégrèvements accordés après le 1^{er} janvier 1941. Mais, prenant en considération la pénurie de personnel et les difficultés d'ordre matériel invoqués par l'Administration

aard die door het Bestuur tijdens 's lands bezetting werden ingeroepen, heeft het Rekenhof uitstel verleend. Op verzoek van het Bestuur, heeft het Hof nog ditmaal zijn instemming betuigd tot de tijdelijke verdaging van de tenuitvoerlegging van zijn wens, voortaan ter staving van de ordonnantiën een duplicaat te ontvangen van de met redenen omklede beslissing waarbij belastingontlastingen werden toegestaan. Maar het Hof heeft aan het Bestuur gevraagd de datum te willen mededelen waarop het de toepassing mogelijk acht van de gegeven onderrichtingen, om te beantwoorden aan het uitgedrukt verlangen.

Het Rekenhof lijkt te willen overgaan tot het onderzoek, naar de grond, van de door de directeurs der belastingen gevelde beslissingen over ingediende bezwaren inzake directe belastingen en waarbij ontlastingen werden toegestaan. Dergelijk onderzoek zou voorzeker de zaken niet vergemakkelijken en zou gewis niet van aard zijn, de beslissingen te bespoedigen inzake een groot aantal bezwaren waarover nog geen uitspraak werd gedaan.

De beslissingen van de directeurs der belastingen op bezwaren inzake directe belastingen kunnen vóór het Hof van Beroep en vóór het Hof van Verbreking worden gebracht. Het Rekenhof zou er zijn contrôle aan toevoegen, doch slechts nadat de ontlasting of de terugbetaling van belastingen zou zijn toegestaan. Indien de ambtenaar-ordonnateur niet accoord moest gaan met het arrest van het Rekenhof, waarbij de toegestane ontlastingen te zijnen laste worden gelegd, zou hem geen ander verhaal overblijven dan dit arrest te onderwerpen aan de censuur van het Hof van Verbreking, of dit geschil aan de Raad van State voor te leggen.

De stof der directe belastingen is thans zeer ingewikkeld; de geschillen zijn er zeer talrijk en de te nemen beslissingen zeer kies; de ambtenaars die verantwoordelijk zijn voor die beslissingen zijn alle overlast en het lijkt derhalve geen goede politiek te zijn, ze onophoudend te bedreigen met het gebeurlijk te hunnen laste leggen van de verantwoordelijkheid van de ontlastingen die, achteraf, zouden kunnen worden beschouwd als ten onrechte toegestaan.

WELKE MAATREGELEN WERDEN GENOMEN OM HET BINNENKOMEN VAN DE BELASTINGEN TE VERZEKEREN?

De aandacht moet worden gevestigd op :

a) het rondschrĳven van 10 Maart 1947, n° Ci.R. 2/97.426, waarbij de ontvangers worden verzocht de invordering van de belasting van dichtbij te volgen en te gepasten tijde de nodige vervolgingen in te spannen tegen de weerspannige of eenvoudig nalatige belastingplichtigen;

b) het rondschrĳven van 8 Januari 1948, n° 134, waarin nader wordt bepaald dat de ontvangers zich niet kunnen beroepen op de verlenging van de termijn van het voorrecht en de wettelijke hypotheek om minder vlijt aan de dag te leggen bij het inspannen van vervolgingen met het

pendant l'occupation du pays, la Cour a accordé un sursis. A la demande de l'Administration, la Cour a cette fois-ci encore marqué son accord pour que soit différée temporairement la mise en exécution de son désir de recevoir dorénavant à l'appui des ordonnances, une ampliation de la décision motivée accordant dégrèvement d'impôts. Mais la Cour a demandé que l'Administration lui fasse connaître la date à laquelle elle estime pouvoir mettre en vigueur les instructions données en vue de satisfaire audit désir.

La Cour des Comptes semble vouloir passer à l'examen, quant au fond, des décisions rendues par les directeurs des contributions sur des réclamations introduites en matière d'impôts directs et accordant des dégrèvements. Pareil examen ne simplifierait certainement pas les choses et ne serait certes pas de nature à hâter les décisions à prendre au sujet du grand nombre de réclamations sur lesquelles il n'a pas encore été statué.

Les décisions des directeurs des contributions prises sur des réclamations en matière d'impôts directs peuvent être portées devant la Cour d'Appel et devant la Cour de Cassation. La Cour des Comptes y ajouterait son contrôle, mais seulement après que le dégrèvement ou le remboursement d'impôts aurait été accordé. Si le fonctionnaire ordonnateur n'était pas d'accord au sujet de l'arrêt de la Cour des Comptes mettant à sa charge un dégrèvement d'impôts accordé, il n'aurait d'autre recours que de soumettre cet arrêt à la censure de la Cour de Cassation, ou de porter le litige devant le Conseil d'Etat.

La matière des impôts directs est actuellement fort complexe; les litiges y sont très nombreux, les décisions à prendre souvent délicates; les fonctionnaires responsables de ces décisions sont tous surchargés et il ne semble dès lors pas de bonne politique de les menacer constamment en leur imputant éventuellement la responsabilité des dégrèvements qui, après coup, pourraient être jugés avoir été accordés à tort.

QUELLES MESURES ONT ETE PRISES POUR FAIRE RENTRER LES CONTRIBUTIONS?

Il y a lieu d'attirer l'attention sur :

a) la circulaire du 10 mars 1947, n° Ci. R. 2/97.426, invitant les receveurs à suivre de près la marche des recouvrements et à recourir en temps voulu aux poursuites nécessaires à charge des contribuables récalcitrants ou simplement négligents;

b) la circulaire du 8 janvier 1948, n° 134, spécifiant que les receveurs ne peuvent se prévaloir de la prorogation du délai de privilège et d'hypothèque légale accordée par la loi du 31 décembre 1947 pour se montrer moins diligents dans l'exercice des poursuites en vue d'assurer le prompt

oog op de spoedige invordering van de belastingen van het dienstjaar 1946 en vorige;

c) het rondschrijven van 19 April 1948, n° 108.702, waarbij de bijzondere aandacht van de boekhoudingscontroleurs wordt gevestigd op de ongunstige toestand inzake invordering, en waarbij aan die ambtenaren wordt voorgeschreven de ontvangers uit te nodigen alle middelen waarover zij beschikken, met inbegrip van dwang, te gebruiken om het binnenkomen van de belastingen vóór de verlofperiode te bespoedigen;

d) het rondschrijven van 18 October 1948, n° 242, waarbij aan de boekhoudingscontroleurs wordt bevolen waakzaam te zijn, wat betreft het optreden en de nalatigheden van de ontvangers, inzonderheid wat betreft de hoge aanslagen door oorlogswoekeraars en anderen verschuldigd.

De algemene Inspectiedienst vestigt overigens de aandacht van de boekhoudingscontroleur op de diensten waarin de toestand inzake invorderingen ongunstig is wegens het gebrek aan methode en energie van de rekenplichtige.

Ter gelegenheid van een onlangs gehouden bespreking met de boekhoudingscontroleurs, heeft de verantwoordelijke ambtenaar de bijzondere aandacht gevestigd op de actieve rol welke die ambtenaren moeten vervullen met het oog op het spoedig binnenkomen van de belastingen. Die rol mag niet uitsluitend een beteugelende rol zijn, maar moet er vooral in bestaan de belastingplichtige te leiden in de doolhof van de te vervullen formaliteiten inzake vervolgingen.

Op 30 September 1948 kon het totaal (alle opcentimes inbegrepen) van de voorlopig als niet opvorderbaar erkende belastingen geraamd worden op ongeveer 24 à 25 milliard op een totaal van $\pm$ 33 milliard.

ORGANISATIEMAATREGELEN.

Bestuur der Thesaurie en der Staatsschuld.

Wegens zijn bevoegdheden moet dit Bestuur met de buitenlandse landen onderhandelen omtrent tal van belangrijke financiële en commerciële vraagstukken.

Om dit Bestuur in staat te stellen de hem ten deze toebedeelde opdracht te vervullen, werd in de loop van het jaar 1948 een dienst opgericht, belast met de financiële betrekkingen met het buitenland. Het effectief van deze nieuwe dienst bestaat onder meer uit een Adviseur, een Adjunct-adviseur en uit 2 Bestuurssecretarissen.

Studie- en Documentatiedienst.

De bevoegdheden van bedoelde dienst werden vastgelegd in het Verslag aan de Koning, dat aan het organiek besluit dd. 8 Februari 1939 voorafgaat.

In de loop van het jaar 1948 werden 3 Bestuurssecretarissen aangeworven, waardoor de organieke getalsterkte van het personeel aldus gedeeltelijk wordt aangevuld, zo-

recouvrement des impôts des exercices 1946 et antérieurs;

c) la circulaire du 19 avril 1948, n° 108.702, attirant l'attention particulière des contrôleurs de comptabilité sur la situation défavorable en matière de recouvrement et prescrivant à ces fonctionnaires d'inviter les receveurs à utiliser tous les moyens en leur pouvoir, y compris la coercition, pour que la rentrée des impôts soit accélérée avant la période des vacances;

d) la circulaire du 18 octobre 1948, n° 242, prescrivant aux contrôleurs de comptabilité de se montrer vigilants, quant aux agissements et négligences des receveurs en ce qui concerne, notamment, les cotisations élevées dues par des profiteurs de guerre, etc...

Par ailleurs, le service d'inspection générale signale au contrôleur de comptabilité les offices où la situation des recouvrements est défavorable à cause du manque de méthode ou d'énergie du comptable.

A l'occasion d'une conférence récente avec les contrôleurs de comptabilité, le fonctionnaire responsable a insisté sur le rôle actif que ces fonctionnaires ont à assumer en vue d'une prompte rentrée des impôts. Ce rôle ne peut pas avoir uniquement une tendance de répression mais consiste principalement à guider le comptable dans le labyrinthe des formalités à remplir en matière de poursuites.

A la date du 30 septembre 1948, le total (tous additionnels compris) des impôts reconnus provisoirement non exigibles pouvait être évalué aux environs de 24 à 25 milliards sur un total de $\pm$ 33 milliards.

MESURES D'ORGANISATION.

Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.

De par ses attributions, cette Administration est appelée à traiter et à négocier avec les pays étrangers de nombreuses et importantes questions financières et commerciales.

Afin de permettre à cette Administration de faire face à la mission qui lui est dévolue en cette matière, il a été créé, au cours de l'année 1948, un service chargé des relations financières avec l'étranger. L'effectif de ce nouveau service se compose notamment d'un Conseiller-adjoint et de 2 Secrétaires d'Administration.

Service d'Etudes et de Documentation.

Les attributions de ce service ont été définies dans le Rapport au Roi qui précède l'arrêté organique du 8 février 1939.

Au cours de l'année 1948, 3 Secrétaires d'Administration ont été recrutés, complétant ainsi partiellement l'effectif organique, en matière telle que ce service soit à même de

dat bedoelde dienst bij machte is de hem toebedeelde rol bij het onderzoek van de talrijke en belangrijke vraagstukken in gerechtelijke, fiscale en financiële zaken te vervullen.

De Studiedienst heeft zo juist zijn eerste Documentatiebulletin gepubliceerd.

Algemene Diensten en andere Hoofdbesturen.

Ten einde de betrekkingen tussen het Departement en de syndicale organisaties normaal te verzekeren, en inzonderheid om de goede werking van de Syndicale Commissie van Advies en van de in elk van de grote fiscale en financiële Besturen opgerichte Sub-commissies te bevorderen, werden de personeelskaders versterkt met een eenheid (Onderbureelhoofd of Opsteller) voor ieder Bestuur.

BESTUUR DER DOUANEN EN ACCIJNZEN.

Waarom een opleidingscentrum voor de pas in dienst getreden aangestelden der douanen?

Het lager douanepersoneel, in toezichtsdienst, bestaat uit aangestelden, onderbrigadiers en brigadiers.

Het is verdeeld in brigades, welke onder de leiding van een brigadier-posthoofd staan. In de belangrijke douanecentra staan de brigades onder het gezag van een luitenant.

De aangestelde wordt bij zijn indiensttreding voor een brigade aangewezen. Zijn beroepsopleiding wordt in hoofdzaak aan het posthoofd toevertrouwd.

Deze opleiding is volstrekt ontoereikend. Inderdaad, daar de reglementen waarvan de uitvoering berust op het Bestuur der Douanen en Accijnzen hoe langer hoe meer ingewikkeld worden, bezitten de brigadiers over 't algemeen de gewenste bevoegdheid niet om dit gedeelte van hun taak behoorlijk te vervullen. Te dien opzichte is het Bestuur insgelijks voornemens cursussen te geven met het oog op een betere scholing van de brigadiers.

Buiten de lichamelijke opvoeding en het hanteren der wapens, zullen deze cursussen in hoofdzaak bestaan in het aanleren van de reglementaire voorschriften welke de personeelsleden moeten kennen, een zowel praktische als theoretische scholing in verband met de verschillende opdrachten welke zij, hetzij in de grensstrook, hetzij in de havens, hetzij in de entrepôts of in de spoorwegstations zullen moeten vervullen.

De opleiding echter van de personeelsleden moet niet beperkt worden tot het aanleren van de reglementen noch tot de praktische inwijding, zij moet ook streven naar de uitbreiding van de zedelijke hoedanigheden van de belanghebbenden: beroepseerlijkheid, toewijding, tucht, opvoeding, burgerzin. Dergelijke opleiding kan aan de jonge personeelsleden niet gegeven worden, indien ze over ver-

remplir le rôle qui lui est assigné dans l'étude des nombreuses et importantes questions relevant du domaine juridique, fiscal et financier.

Le Service d'Etudes vient de publier son premier Bulletin de Documentation.

Services Généraux et autres Administrations centrales.

En vue d'assurer normalement les relations entre le Département et les organisations syndicales, et notamment d'assurer le bon fonctionnement de la Commission de Consultation Syndicale et des Sous-Commissions créées dans chacune des grandes Administrations fiscales et financières, les cadres du personnel ont été renforcés d'une unité (Sous-chef de bureau ou Rédacteur) pour chacune des administrations.

ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.

Pourquoi faut-il créer un centre d'instruction pour préposés des douanes débutants?

Le personnel douanier subalterne, en service de surveillance, comprend des préposés, des sous-brigadiers et des brigadiers.

Il est réparti en brigades, placées sous la direction d'un brigadier-chef de poste. Dans les centres douaniers importants, les brigades sont commandées par un lieutenant.

Dès son entrée en fonctions, le préposé est désigné pour une brigade. Sa formation professionnelle est confiée, en ordre principal, au chef de poste.

Cette formation est absolument déficiente. En effet, en raison de la complexité toujours plus grande des règlements dont l'Administration des douanes et accises assure l'exécution, les brigadiers n'ont pas, en général, la compétence voulue pour s'acquitter convenablement de cette partie de leur tâche. L'Administration envisage, à cet égard, de donner également des cours en vue d'une meilleure formation des brigadiers.

Les cours comporteront en ordre principal outre l'éducation physique et le maniement des armes, l'enseignement des dispositions réglementaires que doivent connaître les agents, une initiation, tant pratique que théorique, aux différentes missions qu'ils seront appelés à accomplir, soit à la frontière, soit dans les ports, soit dans les entrepôts, soit dans les stations de chemin de fer.

Mais la formation des agents ne doit pas se limiter à l'enseignement des réglementations ni à l'initiation pratique, elle doit tendre aussi au développement des qualités morales des intéressés: honnêteté professionnelle, dévouement, discipline, éducation, civisme. Une telle formation ne saurait être donnée aux jeunes agents s'ils sont éparpillés dans différentes brigades; elle ne peut être obtenue

schillende brigades verspreid zijn; zij kan enkel worden verkregen wanneer deze personeelsleden worden samengebracht in een centrum waarin zij, gedurende een bepaalde tijd, onder kostschoolregime en onder de leiding van bevoegde instructeurs, een zowel theoretisch als praktisch beroepsonderricht en een aan de door hen te vervullen functies aangepaste morele opvoeding ontvangen. Het is met dit doel, dat het Ministerieel besluit van 4 Mei 1948 een opleidingscentrum voor pas in dienst getreden aangestelden der douanen heeft opgericht.

Het opleidingscentrum zal bestaan uit een Franse en een Nederlandse sectie, welke respectievelijk, in elk taalgebied waartoe ze behoren, dienen opgericht.

Elke sectie wordt geplaatst onder de leiding van een controleur bijgestaan door een verificateur, een schrijver en drie personeelsleden uit het lager kader.

De controleur en de verificateur worden belast met de cursussen; de overige personeelsleden, met de administratieve dienst en met de handhaving van orde en tucht. Het keuken- en dienstpersoneel zou samengesteld worden uit een kok en drie keukenmeiden.

Voor de lichamelijke opleidingscursus en het hanteren der wapens zal men beroep doen op een officier of op een onderofficier van het leger.

Voor de installatie der Franse sectie heeft het Bestuur zijn keuze gevestigd op een gebouw, genaamd « Finanzamt », gelegen te Eupen, Akenstraat, 8-10. Dit gebouw staat thans onder sequester, doch men vermoedt dat het eerlang eigendom van de Staat zal worden. In afwachting dat het voor rekening van het Bestuur der douanen en accijnzen wordt aangekocht, zal het in huur worden genomen: de formaliteiten zijn aan de gang.

Wat het Vlaamse gewest betreft, zijn de opsporingen tot hertoe niet geslaagd, doch een oplossing is nabij.

Vereenvoudiging der douaneformaliteiten.

Sedert de inwerkingtreding van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, bestuderen de betrokken besturen, gezamenlijk, de eenmaking van de bij elke Partij bestaande reglementeringen.

Deze studie streeft naar vermindering en vereenvoudiging van de formaliteiten. Zij heeft reeds aanleiding gegeven tot verschillende verwezenlijkingen zoals, o. m., de oprichting van het internationaal station te Roosendaal, de concessie van fictieve entrepots in andere localiteiten dan diegene waar een openbaar entrepot bestaat, voor zover de aard en de omvang van het verkeer zulks billijken, en tevens de aan de concessionarissen van fictieve entrepots verleende bevoegdheid om de uit deze entrepots ten verbruike weggenomen goederen wekelijks aan te geven.

Gedurende het jaar 1949 zullen andere vereenvoudigingen worden doorgevoerd, o. m. in zake bescheiden. Anderzijds zal de coördinatie der douaneverrichtingen, zoals ze te Roosendaal geschiedt, op andere gebieden verwezenlijkt worden, niet alleen wat het douane-onderzoek van de reizigers betreft, doch ook voor het onderzoek van de goederen.

que par la réunion de ces agents dans un centre où, pendant un certain temps, sous le régime de l'internat, ils recevront, sous la conduite d'instructeurs compétents, une instruction professionnelle tant théorique que pratique et une éducation morale adaptée aux fonctions qu'ils auront à accomplir. C'est dans ce but que l'arrêté ministériel du 4 mai 1948 a créé un centre d'instruction pour préposés des douanes débutants.

Le Centre d'instruction comportera une section française et une section flamande, à établir respectivement dans chacune des régions linguistiques auxquelles elles se rapportent.

Chaque section sera placée sous la direction d'un Contrôleur assisté d'un Vérificateur, d'un Commis aux écritures, et de 3 agents du cadre subalterne.

Le Contrôleur et le Vérificateur seront chargés des cours; les autres agents, du service administratif et du maintien de l'ordre et de la discipline.

Le personnel de cuisine et d'office comprendrait un cuisinier et trois femmes d'ouvrage.

Pour les cours d'éducation physique et du maniement des armes, il sera fait appel à un officier ou à un sous-officier de l'armée.

Pour l'installation de la section française l'Administration a fixé son choix sur un immeuble dit « Finanzamt » situé à Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle, 8-10. Cet immeuble est actuellement sous séquestre mais il est à présumer qu'il deviendra incessamment propriété de l'Etat. En attendant que son acquisition puisse être réalisée pour le compte de l'Administration des douanes et accises, il sera pris en location: les formalités sont en cours.

En ce qui concerne la région flamande, les recherches n'ont pas encore abouti, mais une solution est en vue.

Simplification des formalités douanières.

Depuis l'entrée en vigueur de la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise, les administrations intéressées étudient, de commun accord, l'unification des réglementations en vigueur dans chacun des pays. Cette étude est orientée vers une réduction et la simplification des formalités. Elle a déjà donné lieu à diverses réalisations comme, notamment, la création de la gare internationale de Rosendaal, la concession d'entrepôts fictifs dans des localités autres que celles où existe un entrepôt public pour autant que la nature et l'importance du trafic la justifient et la faculté accordée aux concessionnaires d'entrepôts fictifs de déclarer hebdomadairement les marchandises enlevées de ces entrepôts pour la consommation.

D'autres simplifications interviendront pendant l'année 1949, en matière de documents, entre autres. Par ailleurs, la combinaison des opérations douanières telle qu'elle s'effectue à Rosendaal sera réalisée en d'autres points, non seulement en ce qui concerne la visite des voyageurs mais aussi pour la vérification des marchandises.

Inrichting van het douanetoezicht aan de Belgisch-Nederlandse grens.

Geen wijziging wordt aangebracht aan de op 1 Januari 1948 bestaande toestand. De inrichting van de douanedienst aan de Belgisch-Nederlandse grens mag nog niet worden gewijzigd, omdat er nog steeds formaliteiten van fiscale-, economische-, financiële- en sanitaire aard moeten vervuld worden, bij de in- en uitvoer.

Inrichting van de diensten.

Na raadpleging van de syndicale organisaties werd de dienst van de personeelsleden in de grensstrook gewijzigd in de zin van een vermindering der nachtprestaties.

Het nieuw regime zal van 1 December tot einde Februari worden toegepast.

Meubilering.

De kantoormeubilering werd binnen de perken van de voor 1948 toegekende kredieten vernieuwd en aangevuld. Een uitzonderlijk krediet van 1.200.000 wordt voor het dienstjaar 1949 aangevraagd om het meubileringprogramma van al de kantoren verder te kunnen doorvoeren.

Wapens.

De uitrusting van het toezichtspersoneel der douane zal eerlang worden gewijzigd. Elk personeelslid zal worden voorzien van een Browning-pistool 7 mm. 65 en een gummistok. De thans gebruikte Sten-mitrailletten zullen van een veiligheidssysteem worden voorzien en in de brigades van de grensstrook worden verdeeld, naar rato van 2 of 3 wapens per post.

Kantoormachines.

In 1948 heeft het Bestuur de uitrusting van zijn diensten in kantoormachines voortgezet: schrijfmachines werden ter beschikking van de Inspecteurs, Controleurs en Hoofdontvangers gesteld; de hoofdontvangkantoren en de ontvangkantoren 1^{ste} klasse, zomede de gewestelijke directies werden voorzien van tel- en vermenigvuldigingsmachines.

Motorisatie.

Daar de proefnemingen met het oog op het motoriseren van de toezichtsdiensten der douane, waartoe men in de gewestelijke directie te Luik is overgegaan, afdoende zijn gebleken, werd er een algemeen motorisatieplan opge maakt. De daartoe aangekochte autovoertuigen worden thans geleverd, zodat van de maand Januari 1949 af al de douanediens ten, behalve die der gewestelijke directie Hasselt, zullen gemotoriseerd zijn.

Er valt tevens op te merken, dat 25 ambtenaren hun eigen wagen mogen gebruiken voor hun dienstreizen.

Organisation de la surveillance douanière à la frontière belgo-néerlandaise.

Aucun changement n'est apporté à la situation existante au 1^{er} janvier 1948. L'organisation du service des douanes à la frontière belgo-néerlandaise ne peut pas encore être modifiée, parce que des formalités d'ordre fiscal, économique, financier et sanitaire doivent encore y être accomplies à l'occasion des importations ou des exportations.

Organisation des services.

Après consultation des organisations syndicales, le service des agents de la frontière a été modifié dans le sens de la réduction des prestations de nuit. Le nouveau régime sera applicable du 1^{er} décembre à la fin du mois de février.

Ameublement.

Dans la limite des crédits alloués pour 1948, le mobilier d'offices a été renouvelé ou complété. Un crédit exceptionnel de 1.200.000 francs est demandé pour l'exercice 1948, afin de permettre de continuer le programme de l'ameublement de tous les bureaux.

Armement.

L'armement des agents de surveillance de la douane sera incessamment modifié. Il comportera, pour chaque agent, un pistolet Browning 7 mm. 65 et une matraque. Les mitraillettes Sten actuellement en usage seront munies d'un système de sûreté et réparties dans les brigades de la frontière, à raison de 2 ou 3 armes par poste.

Machines de bureau.

En 1948, l'Administration a poursuivi l'équipement de ses offices en machines de bureau: des machines à écrire ont été mises à la disposition des Inspecteurs, Contrôleurs et Receveurs principaux; les recettes principales et les bureaux de perception de 1^{re} classe, ainsi que les directions régionales, ont été dotés de machines à additionner ou à multiplier.

Motorisation.

Les essais de motorisation des services de surveillance de douane qui ont eu lieu dans la Direction régionale de Liège ayant été concluants, le plan général de motorisation a été établi. Les véhicules automobiles acquis à cet effet sont en cours de livraison, de sorte qu'à partir du mois de janvier 1949 tous les services douaniers, sauf ceux de la Direction régionale de Hasselt, seront motorisés.

A remarquer que 25 fonctionnaires sont en outre autorisés à utiliser leur véhicule personnel pour leurs déplacements de service.

Uitbreiding der bevoegdheden van de Gewestelijke Directeurs.

Om de vereffening der geschillen te bespoedigen, werden aan de Gewestelijke Directeurs, alsmede aan de plaatselijke hoofden der douane, uitgebreider bevoegdheden verleend op het stuk van twistzaken.

Behoudens sommige bepaalde gevallen, werden de Gewestelijke Directeurs gemachtigd om uitspraak te doen over al de geschillen in zake douane, accijnzen en overdrachtstaxe, zomede over de overtredingen van de alcoholwet van 29 Augustus 1919.

De bevoegdheid om te beslissen, behelst inzonderheid die om een schikking te treffen of de zaak voor de rechtbanken te brengen en tevens om te beslissen over het opgeven of de handhaving van de door de advocaten van het Departement van Financiën ingestelde verhalen.

Ten einde de eenheid van rechtspraak en de uniformiteit bij de beteugeling van de misdrijven te behouden, oefent de gewestelijke Directeur zijn bevoegdheden uit binnen het bestek van de algemene door het Hoofdbestuur gegeven richtlijnen.

Bedrijvigheid voor de Hoven en Rechtbanken.

De nog door sommige Hoven en Rechtbanken te behandelen aanzienlijke achterstand wordt geleidelijk ingelopen, dank zij een groter aantal aan het Bestuur toegestane zittingen.

Hervorming der Comptabiliteit in zake geschillen.

De vroegere reglementering 'op de comptabiliteit van de Kas der Geschillen, daterend van 1863, werd vervangen door een nieuw reglement, dat te rekenen van 1 Januari 1949 uitvoerbaar is. De begrotingsaanrekening van de ontvangsten en uitgaven in zake geschillen zal voortaan het gewoon regime volgen.

Algemene gang en beteugeling van de smokkelhandel.

Aan de Oost- en de Zuidergrens heeft de smokkel in de twee richtingen, d. w. z. bij in- en uitvoer, gedurende het jaar 1948 voortgewoed. Daarentegen wordt vastgesteld, dat de fraude aan de Nederlandse grens en in 't binnenland aanzienlijk is achteruitgegaan. Deze toestand is te verklaren door het feit, dat de levensvoorwaarden in de Beneluxlanden een normaler weg opgaan.

THESAURIE EN STAATSSCHULD.

Muntsanering.

De tijdelijk onbeschikbare 40 %-rekeningen, ontstaan uit de toepassing van de bij besluitwet dd. 6 October 1944 uitgevaardigde monetaire maatregelen, zijn thans bijna volledig vrij.

De ten deze genomen algemene deblokkeringsmaatregelen

Extension des attributions des directeurs régionaux.

Dans le but de hâter la liquidation des litiges, des pouvoirs plus étendus ont été accordés aux directeurs régionaux ainsi qu'aux chefs locaux de la douane, en matière contentieuse.

Sauf pour certains cas déterminés, les Directeurs régionaux ont été habilités à statuer sur tous les litiges en matière de douane, d'accises et de taxes de consommation, ainsi que sur les infractions à la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool.

Le pouvoir de statuer comporte notamment celui de transiger ou de porter la cause devant les Tribunaux et de décider de l'abandon ou du maintien des appels interjetés par les avocats du Département des Finances.

Afin de maintenir l'unité de jurisprudence et l'uniformité dans la répression des infractions, le Directeur régional exerce ses pouvoirs dans le cadre des directives générales données par l'Administration centrale.

Activité devant les Cours et Tribunaux.

L'arriéré important qui restait à juger par certains Cours et Tribunaux se résorbe progressivement, grâce à un nombre accru de séances accordées à l'Administration.

Réforme de la comptabilité en matière contentieuse.

L'ancienne réglementation sur la comptabilité de la Caisse du Contentieux, qui datait de 1863, a été remplacée par un nouveau règlement exécutoire à partir du 1^{er} janvier 1949. L'imputation budgétaire des recettes et des dépenses en matière contentieuse suivra désormais le régime ordinaire.

Allure générale et répression de la fraude.

Aux frontières de l'est et du sud, la fraude dans les deux sens, c'est-à-dire à l'importation et à l'exportation, a continué à sévir durant l'année 1948. Par contre, on constate un fléchissement sérieux de la fraude à la frontière hollandaise et à l'intérieur du pays. Cette situation s'explique par le fait que les conditions de vie dans les pays de Benelux tendent à se normaliser.

TRESORERIE ET DETTE PUBLIQUE.

Assainissement monétaire.

Les comptes 40 % temporairement indisponibles, nés de l'application des mesures monétaires édictées par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, sont actuellement presque intégralement libérés.

Les mesures générales de déblocage prises dans ce

ten, de vrijmakingen op grond van vergunningen uitgereikt door het Deblokkeringscomité en het recht dat aan de rekeninghouders wordt voorbehouden om de gelden te gebruiken ter betaling van allerhande aan de Staat, de provinciën en de gemeenten verschuldigde belastingen en taxes, hebben het 40 % tegoeden doen afnemen tot een bedrag dat thans kan worden vastgesteld op circa 3 miljard frank.

Er dient voorzien dat, binnen een niet al te lange tijd, een algemene maatregel tot vrijmaking van het saldo dier rekeningen in 't vooruitzicht mag worden gesteld.

Wat de 60 % geblokkeerde rekeningen betreft, deze werden sedert 1 Januari 1946 omgezet in effecten van de muntsaneringslening (wet dd. 16 October 1945).

In haar artikel 5, alinea 1, duidt bedoelde wet nader aan, dat deze effecten bij voorrecht aangewend worden tot betaling van de door de wet te bepalen speciale en extrabelastingen; het gaat er om de wet dd. 15 October 1945 tot invoering van een speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, om de wet dd. 16 October 1945 tot invoering van een extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten en om de wet dd. 17 October 1945 tot invoering van een belasting op het kapitaal.

Zulks is een eerste vorm van aflossing van de muntsaneringslening.

Anderzijds, werd bij artikel 5, alinea 2, der wet dd. 14 October 1945 bepaald, dat de Minister van Financiën, datgene wat anders dan door middel van obligatiën van de muntsaneringslening gestort wordt in mindering van de speciale belastingen, zal aanwenden tot inkoop van de effecten der natuurlijke of rechtspersonen wier geblokkeerde activa het bedrag van de door hen verschuldigde belastingen te boven gaat.

Bij toepassing van deze wetsbepaling, werden de invorderingen in geld, voortkomend van de speciale belastingen, tot op heden aangewend tot de inkoopverrichtingen voorzien bij:

1° ministerieel besluit dd. 17 October 1946, betreffende de effecten toegekend aan de rekeningen van aanvankelijk 15.000 frank en minder;

2° ministeriële besluiten dd. 6 Mei, 20 September 1947 en 5 Februari 1948, betreffende de effecten toebehorend aan de personen die 65 jaar oud zijn en niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting;

3° besluit van 7 Mei 1947, betreffende de rekeningen welke op 30 Juni 1947 een saldo, beneden 1.000 frank, vertegenwoordigen.

Anderzijds werd aanvaard, dat de houders van effecten van de muntsaneringslening die generlei ander vermogen bezitten en aan de Staat gewone belastingen, rechten of geldboeten verschuldigd zijn, de vrijmaking van voornoemde effecten verkrijgen kunnen, ten belope van hun schuld.

Door de uitvoering van bedoelde maatregelen zijn de beschikbare gelden voortkomend uit de betaling in speciën

domaine, les libérations effectuées sur autorisation délivrées par le Comité de déblocage et la faculté réservée aux titulaires de comptes d'utiliser les fonds au paiement d'impôts et taxes diverses dues à l'Etat, aux provinces et aux communes, ont réduit les avoirs 40 % à un montant qui peut être actuellement fixé approximativement à 3 milliards de francs.

Il faut prévoir que, dans un délai qui n'est plus éloigné, une mesure générale de libération du solde de ces comptes pourra être envisagée.

En ce qui concerne les comptes 60 % bloqués, ceux-ci ont été transformés, depuis le 1^{er} janvier 1946, en titres de l'emprunt de l'assainissement monétaire (loi du 14 octobre 1945).

En son article 5, alinéa 1^{er}, cette loi précise que ces titres sont affectés par privilège au paiement des impôts spéciaux et extraordinaires que déterminera la loi; il s'agit de la loi du 15 octobre 1945 établissant un impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, de la loi du 16 octobre 1945 établissant un impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, et de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital.

Ceci constitue une première forme d'amortissement de l'emprunt de l'assainissement monétaire.

D'autre part, en son article 5, alinéa 2, la loi du 14 octobre 1945 a disposé que le Ministre des Finances affectera ce qui sera versé autrement qu'au moyen d'obligations de l'emprunt de l'assainissement monétaire, à valoir sur les impôts spéciaux, au rachat de titres des personnes physiques ou morales dont les avoirs bloqués dépassent le montant desdits impôts dus par elles.

En application de cette disposition légale, les perceptions en espèces, provenant des impôts spéciaux, ont été affectées, jusqu'à présent, aux opérations de rachat prévues par:

1° l'arrêté ministériel du 17 octobre 1946 relatif aux titres attribués aux comptes de 15.000 francs et moins à leur origine;

2° les arrêtés ministériels des 6 mai, 20 septembre 1947 et 5 février 1948, relatifs aux titres appartenant aux personnes âgées de 65 ans, non assujetties à l'impôt complémentaire personnel;

3° l'arrêté du 7 mai 1947, relatif aux comptes présentant, au 30 juin 1947, un solde inférieur à 1.000 francs.

D'autre part, il a été admis que les titulaires de titres de l'emprunt de l'assainissement monétaire qui ne possèdent pas d'autre actif et qui sont redevables à l'Etat d'impôts ordinaires, de droits ou d'amendes, pouvaient obtenir la libération des titres précités, à concurrence du montant de leur dette.

L'exécution de ces mesures épuise approximativement les disponibilités provenant du paiement en espèces des

van voornoemde speciale belastingen nagenoeg uitgeput.

De onaanzienlijke overblijvende marge wordt besteed aan de inkoop van de effecten toebehorend aan personen die in een bedenkelijke toestand verkeren.

Overeenkomstig artikel 6 der wet dd. 14 October 1945 wordt het saldo van de muntsaneringslening, dat niet gedelgd is door het stel van speciale belastingen, met ingang van 1 Januari 1951 ingekocht door middel van een op de Begroting aan te rekenen dotatie.

Dringende Centralisatie van de personeelsdiensten voor de fiscale en financiële Besturen.

Het beginsel van de centralisatie van bedoelde diensten is opgenomen in het Koninklijk besluit dd. 8 Februari 1939, waarbij het organiek reglement van het Ministerie van Financiën werd gewijzigd en aangevuld.

Wegens de noodzakelijkheid om het hoofd te bieden aan steeds toenemende dringende opdrachten, was het niet mogelijk, tot op heden, de praktische modaliteiten tot verwezenlijking van deze belangrijke hervorming te regelen.

Aan deze aangelegenheid is het vraagstuk verbonden van de fusie van de diensten voor algemene zaken en van de diensten belast met het voorzien in de materiële inrichting en in het onderhoud van de lokalen, evenals van het meubilair der provinciale diensten. De verspreiding in de diverse besturen van bewuste diensten maakt het niet mogelijk ter zake de eenheid van gedachten en van werking, welke in het wel begrepen belang van een gezond economisch beheer van bedoelde diensten geboden is, tot stand te brengen.

Deze hervorming zal de rationalisering toelaten van de diensten, zomede de bezuiniging waarop wordt aangedrongen bij de aankoop en het onderhoud van lokalen en materieel.

MAATREGELEN VAN ALGEMENE AARD INZAKE PERSONEEL.

A. — Bezoldigingen.

Herhaaldelijk hebben deze laatste maanden de HH. Verslaggevers van de begroting van Financiën, zowel in de Kamer als in de Senaat, er op gewezen dat de bezoldigingen van de ambtenaren, beambten en bedienden der fiscale Besturen niet in verhouding waren tot de beroepsbekwaamheden geveerd door de uitoefening van hun functies, noch tot de door hen gedragen verantwoordelijkheid.

Het vraagstuk van de herklassering van dit personeel, in het kader van de algemene weddeschalen van de leden van het Rijkspersoneel, werd grondig onderzocht in overleg met de syndicale organismen.

Bewust onderzoek leidde tot het nemen van de besluiten van de Regent dd. 5 Februari 1948 en 31 Mei 1948 welke, in gewisse mate, respectievelijk te rekenen van 1 Januari 1947 en van 1 September 1947, de geldelijke toe-

impôts spéciaux précités. La marge peu importante qui subsiste est consacrée au rachat des titres appartenant à des personnes se trouvant dans une situation tragique.

Conformément à l'article 6 de la loi du 14 octobre 1945, le solde de l'emprunt d'assainissement monétaire non amorti par le jeu des impôts spéciaux sera racheté, à partir du 1^{er} janvier 1951 au moyen d'une dotation à inscrire au Budget.

Centralisation nécessaire des services de personnel pour les Administrations fiscales et financières.

Le principe de la centralisation de ces services est inscrit dans l'arrêté royal du 8 février 1939, qui a modifié et complété le règlement organique du Ministère des Finances.

En raison de la nécessité de faire face à des tâches urgentes sans cesse accrues, il n'a pas été possible, jusqu'à présent, de régler les modalités pratiques de réalisation de cette importante réforme.

A cette question se rattache le problème de la fusion des services d'affaires générales et des services chargés de pourvoir à l'organisation matérielle et à l'entretien des locaux, ainsi que du mobilier des offices provinciaux. La dispersion dans les diverses administrations de ces services ne permet pas de réaliser en l'espèce l'unité de vue et d'action qui s'impose dans l'intérêt bien compris d'une saine gestion économique des dits services.

Cette réforme permettra la rationalisation des services et l'économie réclamée pour l'achat et l'entretien des locaux et du matériel.

MESURES D'ORDRE GENERAL EN MATIERE DE PERSONNEL.

A. — Rémunérations.

A plusieurs reprises en ces dernières années, MM. les Rapporteurs du budget des Finances, tant à la Chambre qu'au Sénat, ont signalé que les rémunérations des agents et fonctionnaires des Administrations fiscales n'étaient pas en rapport avec les aptitudes professionnelles qu'exige l'exercice de leurs fonctions, ni les responsabilités qu'ils assument.

La question de la reclassification de ce personnel, dans le cadre des barèmes des agents de l'Etat, a été examinée de manière approfondie, de commun accord avec les organisations syndicales.

Cette étude a abouti à l'intervention des arrêtés du Régent du 5 février 1948 et du 31 mai 1948 qui ont redressé, dans une mesure certaine, respectivement à partir du 1^{er} janvier 1947 et du 1^{er} septembre 1947, la situation pécu-

stand van het personeel der buitendiensten van de fiscale besturen heeft verbeterd tot en met de graad van Inspecteur. Het vraagstuk ligt ter studie, wat de provinciale Inspecteurs en de gewestelijke Directeurs betreft.

B. — Vergoedingen.

Uit hoofde van werkelijke uitgaven, eigen aan de uitoefening van zijn functies, of van buitengewone prestaties, worden aan het personeel van het Departement van Financiën sommige vergoedingen toegekend wegens kantoor-, beheers-, reis- en verblijfskosten.

In overleg met het Ministerie van Begroting werd het bedrag van bedoelde vergoedingen, bij diverse besluiten van de Regent, voorlopig heraangepast, met uitwerking van de maatregel op 1 Januari 1946.

C. — Tuchtregime.

Na raadpleging van de Syndicale Commissie werd een type-reglement voor de toepassing van de statutaire bepalingen in tuchtzaken in de loop van het jaar 1948 uitgewerkt. Dit reglement, aangepast aan de bijzonderheden van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, wordt thans toegepast. Het zal tevens eerlang worden toegepast in de andere besturen van het Departement.

D. — Raad van beroep.

Wegens de bezetting werd de werking van de Departementale Raad van Beroep geschorst; men weet dat dit organisme er toe geroepen is advies uit te brengen omtrent de beroepsaantekeningen in tuchtzaken en in de betwistingen inzake reglement.

De Raad van Beroep werd enige maanden geleden opnieuw in werking gesteld.

Op 19 November 1948 waren er bij hem 47 beroepsaantekeningen aanhangig, waarvan 35 reeds werden onderzocht en het voorwerp uitmaakten van een advies waarover de bevoegde overheid moet beslissen; 12 aanlegenheden blijven thans nog te onderzoeken en zulks zal eerlang geschieden.

Pro memorie wordt eraan herinnerd, dat de Raad van Beroep bestaat uit een magistraat — ten deze een Eer voorzitter in het Hof van Beroep — en van 10 bijzitters die voor de helft worden aangesteld onder de gedelegeerden van de syndicale organisaties en voor de andere helft onder de vertegenwoordigers van de Administratie.

BESTUUR DER REGISTRATIE EN DOMEINEN.

Personeel.

Het nieuw stelsel van werving der aangenomen schrijvers ligt steeds ter studie. De bedoeling is de bepalingen van het organiek reglement overeen te brengen met die van het Statuut van het Rijkspersoneel en namelijk de

naire du personnel des services extérieurs des Administrations fiscales jusqu'au grade d'inspecteur inclusivement. Le problème est à l'étude en ce qui concerne les inspecteurs provinciaux et les directeurs régionaux.

B. — Indemnités.

Du chef de dépenses réelles, inhérentes à l'exercice de ses fonctions, ou de prestations extraordinaires, il est alloué au personnel du Département des Finances, certaines indemnités pour frais de bureau, frais de gestion, frais de parcours et de séjour.

D'accord avec le Ministère du Budget, le taux de ces indemnités a, par divers arrêtés du Régent, été provisoirement réadapté avec effet de la mesure au 1^{er} janvier 1946.

C. — Régime disciplinaire.

Après consultation de la Commission syndicale, un règlement type d'application des dispositions statutaires en matière disciplinaire a été élaboré au cours de l'année 1948. Ce règlement, adapté aux particularités de l'Administration des Douanes et Accises, est entré en application. Il le sera incessamment pour les autres Administrations du Département.

D. — Chambre de recours.

Du fait de l'occupation, le fonctionnement de la Chambre de Recours Départementale avait été suspendu; on sait que cet organisme est appelé à donner son avis sur les recours en matière disciplinaire et dans les contestations sur le signalement.

La Chambre de Recours a été remise en activité il y a quelques mois.

A la date du 19 novembre 1948, elle a été saisie de 47 recours, dont 35 ont déjà été examinés et ont fait l'objet d'un avis sur lequel l'Autorité compétente a été appelée à statuer; 12 affaires restent actuellement à examiner et le seront incessamment.

Pour mémoire, il est rappelé que la Chambre de Recours se compose d'un Magistrat — en l'occurrence un Président honoraire à la Cour d'Appel — et de 10 assesseurs désignés par moitié parmi les délégués des organisations syndicales et les représentants de l'Administration.

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.

Personnel.

Le nouveau système de recrutement des commis agréés est toujours à l'étude. Il s'agit de concilier les dispositions du règlement organique avec celles du Statut des agents de l'Etat et, notamment, de déterminer les conditions de

voorwaarden vast te stellen voor het aannemen tot de voorafgaande stage, welke het Bestuur meent te moeten behouden voor de kandidaten tot de betrekkingen van sur-numerair (2^e categorie).

In afwachting laat een besluit van de Regent dd. 2 Juni 1948 toe de aangenomen schrijvers te bezoldigen van hun indiensttreding af.

De tot het onderzoek van de toestand van de schrijvers der hypotheekbewaarders ingerichte speciale Commissie zal eerlang haar werken eindigen. Een laatste vergadering zal waarschijnlijk volstaan voor het onderzoek van het ontwerp van besluit van de Regent, dat het Bestuur binnen enkele dagen zal afwerken.

Mobilair.

Er zal overgegaan worden tot twee aanbestedingen bij wedstrijd voor het opmaken en het leveren, de ene van metalen meubelen, de andere voor metalen rekken en toonbanken, bestemd voor de diensten te Mechelen, Verviers, Doornik, Dinant, Florennes en Edingen, alsmede voor de diensten van de algemene zegelwerkplaats te Brussel. Het programma, dat het Bestuur zich voor 1948 op dat gebied had toebedacht, zal zodoende verwezenlijkt zijn.

Buiten die beide aanbestedingen werd de uitrusting van diverse gewestelijke diensten aangevuld door middel van houten meubelen.

Het ligt in de bedoeling van het Bestuur, de verscheidene kantoren die eerstdaags van een definitieve inrichting zullen voorzien worden, met een nieuw mobilair uit te rusten. Een krediet van 3.500.000 frank werd daartoe op de begroting voor het dienstjaar 1949 aangevraagd.

Ten slotte zullen aanzienlijke aankopen van kantoor-machines nog dit jaar en in de loop van 1949 gedaan worden met het oog op het moderniseren van de stoffelijke uitrusting der buitendiensten van het bestuur der registratie en domeinen. De daartoe voor 1949 nodige kredieten zullen ten laste van de begroting van Verkeerswezen aangevraagd worden.

Algemene inventaris der goederen van de Staat.

De Commissie rekent binnenkort het eindverslag van de inventaris der goederen van de Staat op datum van 31 December 1947 in te leveren.

Het werk werd hierdoor vertraagd, daar al de nodige inlichtingen niet binnen de gestelde termijn konden verzameld worden.

In zake aankoop van bureelbehoeften en dito meubelen dringt centralisatie zich op. Tot nog toe handelen de verschillende besturen van het Departement daarin zelfstandig.

Uitgaven van het bestuur.

Het bestuur heeft een nieuwe uitgave van het Wetboek en de Algemene Verordening op de met het zegel gelijk-

l'admission au stage préalable que l'Administration estime devoir maintenir pour les candidats aux emplois de sur-numéraire (2^e catégorie).

En attendant, un arrêté du Régent du 2 juin 1948 permet de rétribuer les commis agréés dès leur entrée en service.

La Commission spéciale instituée en vue d'examiner la situation des commis des conservateurs des hypothèques terminera sous peu ses travaux. Une dernière réunion suffira vraisemblablement pour l'examen du projet d'arrêté du Régent dont l'Administration achèvera l'élaboration dans quelques jours.

Mobilier.

Il sera procédé à deux adjudications-concours pour la confection et la fourniture, l'une de meubles métalliques, l'autre de rayonnages et comptoirs métalliques, destinés aux offices de Malines, Verviers, Tournai, Dinant, Florennes et Enghien, ainsi qu'aux services de l'atelier général du timbre à Bruxelles. Le programme, que l'Administration s'était assigné en ce domaine pour 1948, sera ainsi réalisé.

Indépendamment de ces deux adjudications, l'équipement de divers services régionaux a été complété au moyen de meubles en bois.

Il entre dans les intentions de l'Administration d'équiper d'un nouveau mobilier les divers offices qui seront prochainement pourvus d'une installation définitive. Un crédit de 3.500.000 francs a été sollicité à cet effet au budget de l'exercice 1949.

Enfin, des achats importants de machines de bureau seront réalisés cette année encore et dans le courant de l'année 1949, en vue de moderniser l'équipement matériel des services extérieurs de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. Les crédits nécessaires à cet effet pour 1949 seront sollicités à la charge du Budget des Communications.

Inventaire général des biens de l'Etat.

La Commission compte déposer sous peu le rapport final de l'inventaire des biens de l'Etat à la date du 31 décembre 1947.

Le travail a été retardé du fait que tous les renseignements nécessaires n'ont pas pu être réunis dans le délai prévu.

En ce qui concerne l'achat de fournitures et de meubles de bureau la centralisation s'impose. Jusqu'à présent, les diverses administrations agissaient en cette matière de leur propre autorité.

Publications de l'administration.

L'administration a préparé et fait publier une nouvelle édition du Code et du Règlement général sur les taxes

gestelde taxes, houdende al de ten deze op 15 April 1948 bestaande teksten, voorbereid en laten publiceren.

Het heeft ook in April 1948 een brochure van meer dan honderd bladzijden gepubliceerd die, voor elke rubriek van het nieuw tarief der invoerrechten dat aan de Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Douane-overeenkomst is toegevoegd, het bedrag aanduidt van de overdrachtstaxe of van de weeldetaxe, van toepassing op de invoer van de in dit tarief ingedeelde producten.

Werken in het kader van Benelux.

Trots de krachtsinspanning welke reeds werd gedaan om de wetgevingen aan te passen die, in de drie Benelux-landen, de heffing der overdrachtstaxe, der Nederlandse « omzetbelasting » en der Luxemburgse taxe op het zaken-cijfer regelen, ten einde de gelijkwaardigheid van de last dier belastingen uit economisch oogpunt te verwezenlijken, blijven nog gewichtige moeilijkheden te overkomen alvorens tot de ontworpen aanpassing dier fiscale regimes te geraken.

De studies en de besprekingen om tot een akkoord te komen worden doorgedreven.

Beteugeling van bedrog.

Ter bestrijding van het bedrog dat, onder de invloed van uit de bezetting ontstane praktijken, zich in verschillende sectoren van handel en nijverheid had ontwikkeld, werden onderstaande maatregelen in het begin van 1948 getroffen.

De contrôlediensten van de overdrachtstaxe werden versterkt.

Anderdeels, met het doel een geconcentreerde actie te leiden naar de streken van het land waar het bedrog het meest verspreid is, werden twee speciale diensten ingericht, waarvan het ambtsgebied respectievelijk het Waals gedeelte van het land en het Vlaams gedeelte (inclusief de Brusselse streek) beslaat.

Het bestuur heeft zoëven een honderdtal vaste beambten aangeworven, waarvan het grootste aantal mogelijk tot de controle der overdrachtstaxe zal aangewend worden.

Tastbare uitslagen werden in die strijd tegen het bedrog reeds geboekt. De actie van het bestuur zal met volharding doorgedreven worden om de onontbeerlijke sanering te verwezenlijken.

Belasting op het kapitaal.

De toepassing van de wet dd. 17 October 1945, houdende invoering van de belasting op het kapitaal, werd feitelijk begin Februari 1946 ingezet. De te dien tijde tot stand gebrachte administratieve inrichting heeft in de loop van deze drie jaren geen merkbare wijziging ondergaan; het is echter mogelijk geweest het aantal ontvangkantoren, op 1 Januari 1949, door middel van versmeltingen van ambtsgebied terug te brengen van 266 op 257.

In de loop van deze drie jaren zijn de taxatieverrichtingen over 't algemeen geschied volgens de vooruitzichten;

assimilées au timbre, contenant tous les textes en vigueur en cette matière au 15 avril 1948.

Elle a publié aussi, en avril 1948, une brochure de plus de cent pages qui, pour chaque rubrique du nouveau tarif des droits d'entrée annexé à la convention douanière belgo-néerlando-luxembourgeoise, indique le taux de la taxe de transmission ou de la taxe de luxe applicable à l'importation des produits rangés dans ce tarif.

Travaux dans le cadre Benelux.

Malgré les efforts qui ont déjà été faits pour adapter les législations qui régissent, dans les trois pays de Benelux, la perception de la taxe de transmission, de l'« omzetbelasting » néerlandais et de la taxe luxembourgeoise sur le chiffre d'affaires, de manière à réaliser l'équivalence de la charge de ces impôts au point de vue économique, il reste de sérieuses difficultés à surmonter avant de parvenir à l'adaptation projetée de ces régimes fiscaux.

Les études et les pourparlers se poursuivent en vue de parvenir à un accord.

En ce qui concerne la répression de la fraude.

Pour combattre la fraude qui, sous l'influence de pratiques nées de l'occupation, s'était développée dans différents secteurs du commerce et de l'industrie, les mesures suivantes ont été prises au début de l'année 1948.

Les offices de contrôle de la taxe de transmission ont été renforcés.

D'autre part, dans le but de diriger une action concentrée vers les régions du pays où la fraude est la plus répandue, deux services spéciaux, dont le ressort s'étend respectivement à la partie wallonne du pays et à la partie flamande (y compris la région bruxelloise), ont été organisés.

Par ailleurs, l'administration vient de recruter une centaine d'agents définitifs dont le plus grand nombre possible sera affecté au contrôle de la taxe de transmission.

Des résultats substantiels ont déjà été obtenus dans cette lutte contre la fraude. L'action de l'administration sera poursuivie avec ténacité à l'effet de réaliser l'assainissement indispensable.

Impôt sur le capital.

L'application de la loi du 17 octobre 1945, instituant l'impôt sur le capital, a pratiquement commencé au début de février 1946. L'organisation administrative mise sur pied alors n'a subi au cours de ces trois années aucun changement notable; il a cependant été possible de ramener le nombre des bureaux de perception de 266 à 257, à partir du 1^{er} janvier 1949, par des fusions de ressorts.

Au cours de ces trois années, les opérations de taxation ont été effectuées dans les grandes lignes selon les pré-

op het einde van het jaar 1948 ziet de toestand er uit als volgt:

Taxatie bij wijze van inhouding (Belgische monetaire activa in de banken en de financiële inrichtingen, art. 7 der wet; wiskundige reserves van de levensverzekeringscontracten, lijfrentecontracten en kapitalisatiecontracten, art. 8 van de wet).

De inhoudingsverrichtingen zijn feitelijk voltooid.

Directe taxatie (onroerende goederen, art. 3 en 4 der wet, obligatiën aan toonder, buitenlandse actiën en obligatiën — art. 10 van de wet; activa belegd in landbouw-, handels- en nijverheidsexploitaties — art. 11 en 12 der wet).

In het stelsel van de wet werden twee taxaties voorzien, de eerste, slaande op de roerende activa en een voorlopige waarde van de immobiliën berekend in functie van het kadastraal inkomen; de tweede, slaande nadien op de belasting in verband met het verschil tussen deze voorlopige waarde en de verkoopwaarde der immobiliën op 9 October 1944, te bepalen door het Bestuur.

Als men het land over het geheel beschouwt, kan worden vastgesteld dat de eerste taxatie ten einde loopt, zomede de controlewerkzaamheden waartoe zij noodzakelijkerwijze aanleiding geeft. Dit is inzonderheid het geval wat betreft de controle van de aangiften van activa belegd in de handels- en nijverheidsexploitaties en die van de diensten voor de vervroegde betaling van de belasting in verband met de immobiliën. Vertragingen worden alleen vastgesteld in sommige kantoren in grote steden, vertragingen veroorzaakt door de onmogelijkheid, waarin het bestuur zich bevond, om deze kantoren te voorzien van het nodige bevoegd personeel. Alles zal in 't werk gesteld worden om deze vertraging in te halen.

De bepaling van de definitieve waarde der onroerende goederen wordt gemeenschappelijk bewerkstelligd door het Bestuur van het Kadaster en de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal. Zij werd aangevangen in de kantoren die de eerste taxatie, waarvan zoëven sprake, hebben voleind.

Taxatie der actiëvennootschappen.

Het aanslaan der actiëvennootschappen werd bewerkstelligd door een speciale dienst, ressorterend onder het hoofdbestuur.

Werden behandeld:

in 1946	698 zaken
in 1947	2.098 zaken
in 1948 (de eerste tien maanden)	2.080 zaken

Totaal ... 4.876 zaken.

Op 1 November 1948 bleven er ongeveer 5.000 zaken te behandelen; tal van dossiers worden thans onderzocht.

visions; à la fin de l'année 1948, la situation se présente comme indiqué ci-après:

Taxation par voie de retenue (avoirs monétaires belges dans les banques et les établissements financiers, article 7 de la loi; réserves mathématiques des contrats d'assurance sur la vie, rentes viagères et contrats de capitalisation, article 8 de la loi).

Les opérations de retenues sont pratiquement terminées.

Taxation directe (immeubles — articles 3 et 4 de la loi; obligations au porteur, actions et obligations étrangères — article 10 de la loi; avoirs investis dans les exploitations agricoles, commerciales et industrielles — articles 11 et 12 de la loi).

Dans le système de la loi, deux taxations ont été prévues: la première, devant porter sur les avoirs mobiliers et une valeur provisoire des immeubles calculée en fonction du revenu cadastral; la seconde, ayant ensuite pour objet l'impôt afférent à la différence entre cette valeur provisoire et la valeur vénale des immeubles au 9 octobre 1944, à déterminer par l'administration.

En considérant l'ensemble du pays, on constate que la première taxation est en voie d'achèvement, de même que les devoirs de contrôle auxquels elle donnait nécessairement lieu. Il en est ainsi particulièrement en ce qui concerne le contrôle des déclarations d'avoirs investis dans les exploitations commerciales et industrielles et celui des offices de paiement anticipatif de l'impôt afférent aux immeubles. Des retards sont seulement constatés dans certains bureaux des grandes villes, retards causés par l'impossibilité dans laquelle l'administration s'est trouvée de pourvoir ces bureaux du personnel qualifié nécessaire. Tout sera mis en œuvre pour résorber ce retard.

La détermination de la valeur définitive des immeubles doit être effectuée, en collaboration, par l'Administration du cadastre et le Service de l'impôt sur le capital. Elle est commencée dans les bureaux ayant terminé la première taxation dont il vient d'être parlé.

Taxation des sociétés par actions.

La taxation des sociétés par actions est effectuée par un service spécial dépendant de l'administration centrale.

Il a été traité:

en 1946	698 affaires
en 1947	2.098 affaires
en 1948 (dix premiers mois)	2.080 affaires

Total ... 4.876 affaires

Au 1^{er} novembre 1948, il restait environ 5.000 affaires à traiter; de nombreux dossiers sont en cours d'examen.

In 1948, heeft de dienst zich tevens beijverd tot achterhaling van de vennootschappen die aan de wet niet voldoen.

Terugbetalingen.

Door haar techniek zelf brengt de wet tot invoering van de kapitaalsbelasting tal van terugbetalingen mede.

De terugbetaling van de inhoudingen, ten onrechte gedaan ten laste van de verenigingen zonder winstoogmerken, werken en andere belastingvrije inrichtingen is nagenoeg voltooid.

Hetzelfde geldt voor de bonificaties die aan de belastingvrije organismen (maatschappijen voor goedkope woningen; Algemene Spaar- en Lijfrentekas; Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, enz.) worden toegestaan voor de vermindering van de hypotheecaire of andere schuldvorderingen.

De terugbetalingen van de inhoudingen aan de personen wier abatementen niet op andere goederen mogen worden aangerekend, worden thans doorgevoerd. Ongeveer dertig duizend personen hebben tot dusver voldoening bekomen. In dat opzicht is er nog veel te doen.

Opbrengst.

De ontvangsten op het stuk van kapitaalsheffing bedroegen:

Dienstjaar 1946:

In 1946	fr.	9.076.000.000
In 1947		318.000.000

Dienstjaar 1947:

In 1947	fr.	4.058.000.000
In 1948		132.000.000

Totaal ... fr. 16.270.000.000

Het totaal van de in de buitengewone begrotingen der drie jaren 1946, 1947 en 1948 ingeschreven vooruitzichten bedraagt ... fr. 15.750.000.000

BESTUUR DER DIRECTE BELASTINGEN.

Mobilair.

Door middel van het op 3 miljoen frank beperkt krediet uitgetrokken op de begroting van 1948 (art. 19-3) heeft het Bestuur zijn best gedaan om te voorzien in de belangrijkste en dringendste behoeften inzake meubilering van de diensten.

Om de meubilering van de in kantoren geïnstaleerde of

Le service s'est occupé aussi en 1948 de dépister les sociétés qui n'avaient pas satisfait à la loi.

Restitutions.

Par sa technique même, la loi établissant l'impôt sur le capital implique des nombreuses restitutions.

Les restitutions des retenues faites à tort à charge des associations sans but lucratif, des œuvres et autres établissements exempts de l'impôt sont en voie d'achèvement.

Il en est de même pour les bonifications à faire aux organismes exemptés de l'impôt (sociétés d'habitations à bon marché; Caisse Générale d'Epargne et de Retraite; Office central de Crédit hypothécaire, etc...) pour la réduction des créances hypothécaires ou autres.

Les restitutions des retenues aux personnes dont les abattements ne peuvent être imputés sur d'autres biens sont en cours. Trente mille personnes environ ont jusqu'à présent reçu satisfaction. Il reste là un travail considérable à effectuer.

Rendement.

Les recettes effectuées au titre de l'impôt sur le capital ont été:

Exercice 1946:

En 1946	fr.	9.076.000.000
En 1947		318.000.000

Exercice 1947:

En 1947	fr.	4.058.000.000
En 1948		132.000.000

Exercice 1948:

Au 30 septembre 1948	fr.	2.686.000.000
----------------------	-----	---------------

Total ... fr. 16.270.000.000

Le total des prévisions inscrites aux budgets extraordinaires des trois années 1946, 1947 et 1948 est de ... fr. 15.750.000.000

ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS.

Mobilier.

Au moyen du crédit limité à 3 millions prévu au budget de 1948 (art. 19-3), l'Administration s'est efforcée de pourvoir aux besoins les plus essentiels et les plus urgents en matière d'ameublement des services.

Pour parfaire l'ameublement des services installés ou à

of te installeren diensten te volmaken is het op het ontwerp van begroting van 1949 uitgetrokken krediet van 7 miljoen een volstrekt onmisbaar minimum; het is inderdaad niet mogelijk de personeelsleden zonder het nodige arbeidsmobilair (tafels, lessenaars, enz.) te laten, en aan de diensten niet de nodige kasten en andere klas-seerméubelen te verschaffen om de belastingsdossiers, de repertoriumfiches, de inlichtings- of documentatiekaarten, enz., in te bewaren.

Er valt op te merken dat het Bestuur de meubilering van de in de particuliere woning der ambtenaren geïnstal-leerde diensten nog niet in beschouwing neemt; aldus de otvangers, die hun kantoor gevestigd hebben in hun wo-ning of in een door hen gehuurd lokaal.

Herinrichting van diensten.

In de loop van het jaar 1948 werden afgeschaft:

- 1 ontvangkantoor 2^{de} klasse,
- 7 ontvangkantoren 3^{de} klasse,
- 10 ontvangkantoren 4^{de} klasse.

De afschaffing van een twaalfstal andere kantoren wordt thans nog niet in beschouwing genomen.

De bestudering met betrekking tot de vereenvoudiging van de boekings-, omslag- en statistiekverrichtingen in de ontvangkantoren is gestuit op tal van moeilijkheden inzake begrotingsdoctrine en -techniek, alsmede inzake algemene Staatscomptabiliteit.

Het Bestuur hoopt echter binnen zeer korte tijd een defi-nitief ontwerp te kunnen voorleggen.

*
**

Op het stuk van inrichting en specialisering van de con-trôlekantoren en inzake centrale taxatiekantoren is in 1948 geen wijziging ingetreden. Het schijnt gepast te dien op-zichte te signaleren dat « voor deze twee vraagstukken » eerst dan een definitieve beslissing kan genomen worden, » wanneer uit de stand van het aanslagwerk een norma-lere toestand zal ontstaan zijn.

» In de tegenwoordige toestand zouden structuurwijzi-
» gingen, gelet op de achterstand in het genoemde werk.
» en het groot aantal navorderingen van rechten over afge-
» sloten dienstjaren, tot verwarring kunnen leiden: ver-
» plaatsing en hernieuwde indeling van belastingdossiers
» en documentatiekaarten, veranderingen in het ambts-
» gebied of de bevoegdheid van de onderscheiden contro-
» leurs, terugslag van deze veranderingen op de ontvang-
» kantoren, verwarring die daaruit zou ontstaan voor de
» belastingplichtigen, last en tijdverlies als gevolg van de
» verhuizing van diensten en, zeer vaak, noodzakelijk om
» lokalen die nog onlangs in het nieuw gezet werden, weer
» anders te gaan inrichten, enz. » (Verslag van de Com-missie van de Senaat, Begroting 1948, Parl. St., Senaat, Zittingsjaar 1947-1948, blz. 13.)

installer dans des *offices*, le crédit de 7 millions prévu au projet de budget de 1949 constitue un minimum absolu-ment indispensable; il n'est pas possible en effet de laisser les agents sans le mobilier de travail nécessaire (tables, pupitres, etc.) et de ne pas fournir aux services les armoires et autres meubles de classement pour la conservation des dossiers fiscaux, des fiches de répertoire, des fiches de renseignement ou de documentation, etc.

A noter que l'Administration n'envisage pas encore l'ameublement des services installés au domicile privé des fonctionnaires; tels les receveurs tenant leur bureau dans leur maison d'habitation ou dans un local loué par eux.

Réorganisation de services.

Au cours de l'année 1948, ont été supprimés:

- 1 bureau de recette de 2^e classe,
- 7 bureaux de recette de 3^e classe,
- 10 bureaux de recette de 4^e classe.

La suppression d'une douzaine d'autres bureaux n'est pas encore envisagée en ce moment.

L'étude relative à la simplification des opérations de com-tabilisation, de répartition et de statistique dans les bu-reaux de recettes, s'est heurtée à de nombreuses difficultés en matière de doctrine et de technique budgétaire ainsi qu'en matière de comptabilité générale de l'Etat.

L'Administration espère cependant pouvoir soumettre très prochainement un projet définitif.

*
**

En matière d'organisation et de spécialisation des con-trôles et en matière de bureaux centraux de taxation, au-cune modification n'est intervenue en 1948. Il semble op-portun de signaler à ce sujet « qu'une décision définitive » quant à ces deux problèmes ne pourra intervenir qu'après » qu'une situation plus normale aura pu être obtenue dans » le domaine de l'avancement des travaux de taxation.

» Dans l'état actuel, compte tenu du retard dans les » travaux précités et du grand nombre de rappels de droits » encore à établir sur les exercices clos, les modifications » de structure pourraient créer du gâchis: déplacements et » redistribution des dossiers fiscaux et des fiches de docu- » mentation, changements dans les circonscriptions ou » attributions des divers contrôleurs, répercussions de ces » changements sur les bureaux de recettes, confusions qui » en découleraient chez les contribuables, difficultés et » pertes de temps inhérentes aux déménagements de ser- » vices qui en résulteraient, et bien souvent, nécessité de » devoir faire procéder à de nouveaux travaux d'aménage- » ment dans les locaux tout récemment remis à neuf », (rapport de la Commission du Sénat, Budget 1948, Doc. parl. Sénat, Session 1947-1948, p. 13).

Uitrusting van de diensten.

Door middel van het op de begroting van 1948 uitgetrokken krediet werden de diensten der belastingen voorzien van de onmisbaarste kantoormachines.

Naargelang van het geval zal het Bestuur ermee voortgaan de uitrusting van zijn diensten in de loop van het jaar 1949 't zij te verbeteren, 't zij aan te passen, 't zij te voltooien.

Deze actie op uitrustingsgebied is de grondslag tot invoering van nieuwe arbeidsmethoden en voor het vereenvoudigen der spoediger afhandeling van sommige administratieve werkzaamheden, zowel in de ontvangkantoren als in de andere uitvoeringsdiensten. (Zie trouwens litt. C, blz. 49, Parl. besch., Kamer, n° 4 — XXIV.)

BESTUUR VAN HET KADASTER.

Begroting voor het jaar 1949.

**Bedrijvigheid en verrichtingen in 1948
en desvoorkomend nieuwe ambtsbevoegdheden.**

Inrichting van de buitendiensten.

De in 1947 geschiede hergroepering van de diensten heeft aanleiding gegeven tot een aanzienlijke verdeling van het personeel van de velddienst. Het plaatsens van de personeelsleden heeft geen bijzondere moeilijkheden doen oprijzen.

De verplaatsingen hebben echter de in 1948 aan de gang zijnde werkzaamheden ietwat vertraagd.

Aan de gang zijnde werkzaamheden.

*Mutaties — Raming van het belastbaar inkomen
Belasting op het kapitaal.*

In 1948 stond het Bestuur tegelijk tegenover de verrichtingen met betrekking tot, enerzijds, de immobiliënmutaties en -ramingen van het belastbaar inkomen, en anderzijds, de grondslag tot inning van de kapitaalsbelasting. Voor de eerstbedoelde verrichtingen moest het personeel aldus worden onderricht, dat de mededelingen aan de directe belasting met het oog op de heffing van de grondslagen niet later zouden geschieden dan 31 December van het lopend jaar. Doch men moest terzelfdertijd, na voleinding van de ramingen der onroerende goederen waarvoor de eigenaars vervroegde betaling van de kapitaalsbelasting hadden aangeboden, de studie van de immobiliënmarkt alsmede de coördinatie van de verkoopwaarden in het ganse land inrichten. Dit laatste werk werd volgens de onderrichtingen doorgevoerd volop in samenwerking met de ambtenaren van Registratie en Domeinen, en het is zo goed als voltooid. Reeds werd de raming van het belastingobject in verschillende gemeenten aangevangen, ja zelfs in enkele andere voleind.

Equipement des services.

Au moyen d'un crédit prévu au budget de 1948, les services des contributions ont pu être pourvus des machines de bureau les plus indispensables.

L'Administration continuera, selon le cas, soit à améliorer, soit à adapter, soit à parachever l'équipement de ses services au cours de l'année 1949.

Cette action dans le domaine de l'équipement constitue la base pour l'introduction de nouvelles méthodes de travail et pour la simplification de l'accélération de certains travaux administratifs, tant dans les bureaux de recette que dans les autres services d'exécution (voir d'ailleurs litt. C., p. 49, Doc. parl., Chambre, n° 4 — XXIV).

ADMINISTRATION DU CADASTRE.

Budget pour l'année 1949.

**Activité et opérations en 1948
et éventuellement attributions nouvelles.**

Organisation des services extérieurs.

Le regroupement des services effectué en 1947 a donné lieu à une répartition importante du personnel du service actif. La mise en place des agents n'a pas donné lieu à des difficultés marquantes.

Néanmoins, les déplacements ont entravé quelque peu les travaux en cours en 1948.

Travaux en cours.

*Mutations. — Evaluations du revenu imposable.
Impôt sur le capital.*

En 1948, l'Administration a dû mener de front les opérations de mutations et d'évaluations immobilières du revenu imposable, d'une part, et, d'autre part, de la base de la perception de l'impôt sur le capital. Pour les premières, il fallait diriger le personnel pour que les communications aux receveurs des contributions directes en vue de la perception de l'impôt foncier ne dépassent pas le 31 décembre de l'année en cours. Mais il fallait en même temps, après avoir terminé les évaluations des immeubles pour lesquels les propriétaires avaient fait offre de paiement anticipatif de l'impôt sur le capital, organiser l'étude du marché immobilier et la coordination des valeurs vénale dans tout le pays. Ce dernier travail a été poursuivi suivant les instructions en pleine collaboration avec les fonctionnaires de l'Enregistrement et des Domaines, et il est virtuellement terminé. Déjà l'évaluation de la masse imposable est entamée dans plusieurs communes, voire terminée dans quelques autres.

Slechts in de maand Augustus 1948 beschikte het Bestuur over het aantal tijdelijke personeelsleden, dat voorzien werd voor de aanvullende werkzaamheden en de mechanische reproductie; dit kader is dus tot op die datum deficitair geweest.

Mechanische reproductie.

Het Bestuur heeft al zijn krachten ingespannen om bij te dragen tot de inning der grondbelastingen en der kapitaalsheffing. De mechanische reproductie van de plans en van de leggers werd dan ook besnoeid. Het Bestuur is niettemin overgegaan tot navorsingen omtrent de aanwending van de reproductiepapieren en het heeft resultaten behaald die hem een optimumopbrengst met fel verminderde kosten verzekeren in verhouding tot de vooruitzichten.

Het Bestuur heeft aan het Ministerie van Wederopbouw zijn medewerking verleend tot vaststelling van de multiplicatoren die, toegepast op het kadastraal inkomen, het mogelijk zullen maken de waarde van het onroerend patrimonium der gesinistreerden te bepalen en dezen in de bij de wet voorziene categorieën te rangschikken.

Het Bestuur heeft een vertegenwoordiger in de door het Ministerie van Wederopbouw ingestelde commissie.

De documentatie met betrekking tot de *immobiliën* wordt dagelijks aangevuld en omvat een complex dat de ramingen ten goede komt. Zij moet geregeld bijgewerkt worden, opdat de schommelingen van de onroerende zowel huur- als verkoopwaarden zouden kunnen worden nagegaan. Zij kan van groot nut zijn voor het bestuderen van de stedenbouw en de mensengeographie. Te dien opzichte gebruikt het aan de Universiteit te Luik verbonden seminarie voor geografen vaak de kadasterdocumentatie.

Het Paedologisch Instituut der Universiteit van Leuven gebruikt de kadastrale plans tot het samenstellen van het kadaster der gronden.

Sommige personen die belang stellen in de landelijke ruilverkaveling hebben gevraagd zich van de kadasterbescheiden te mogen bedienen bij het bestuderen der ruilverkaveling van gronden, inzonderheid in Luxemburg.

Het laat zich dus aanzien, dat alwie belang stelt in het onroerend eigendom meetelt onder de gebruikers van het kadaster, zowel in burgerlijk als in fiscaal, economisch en wetenschappelijk opzicht.

Opnemingen.

De meeste in 1947 aangevatte werken werden in 1948 voortgezet. Zijn bijna voltooid: de teruggave aan de landbouw van de in de vliegvelden en de krijgsgevangenenkampen opgenomen gronden, alsmede de triangulatie van de mijnputten.

Nieuwe werken werden dit jaar aangevangen en zullen het volgend jaar en zelfs later moeten worden voortgezet.

Hieronder worden de belangrijkste operatiën aangehaald:

Te Doornik, opneming van de gronden nodig tot de aanleg van de binnenhaven. Afbakening met planting

'L'Administration n'a pu avoir le nombre d'agents temporaires prévus pour les travaux supplémentaires et la reproduction mécanique qu'au mois d'août 1948, ce cadre a donc été déficitaire jusqu'alors.

Reproduction mécanique.

Toutes les forces de l'Administration ont été employées au maximum pour amener la perception des impôts fonciers et sur le capital. Aussi la reproduction mécanique des plans et des matrices a-t-elle été réduite. Néanmoins, l'Administration a procédé à des recherches sur l'usage des papiers de reproduction et elle a obtenu des résultats qui lui assurent un rendement optimum avec des frais sensiblement réduits par rapport aux prévisions.

L'Administration a prêté son concours au Ministère de la Reconstruction pour la fixation de multiplicateurs qui, appliqués au revenu cadastral, permettent de déterminer la valeur du patrimoine immobilier des sinistrés et de les ranger dans les catégories prévues par la loi.

L'Administration a un représentant à la commission établie au Ministère de la Reconstruction.

La documentation *immobilière* se complète journellement et contient un ensemble précieux pour la rigueur des évaluations. Elle doit être mise à jour régulièrement pour permettre de suivre les fluctuations des valeurs immobilières tant locatives que vénales. Elle peut être très utile pour des études d'urbanisation et de géographie humaine. A cet égard, le séminaire de géographie attaché à l'Université de Liège emploie fréquemment la documentation cadastrale.

L'Institut pédologique de l'Université de Louvain utilise les plans cadastraux pour la constitution du cadastre des sols.

Certaines personnes intéressées au remembrement rural ont demandé à se servir des documents cadastraux pour des études de remembrement des terres notamment dans le Luxembourg.

Il s'avère donc que tout ce qui est intéressé à la propriété immobilière forme la masse des usagers du cadastre tant dans le domaine civil que fiscal, économique et scientifique.

Levers.

La plupart des travaux entrepris en 1947 ont été continués en 1948. Sont presque terminées la remise à la culture des terrains empris dans les champs d'aviation et les camps de prisonniers, et la triangulation des puits de mines.

Des travaux nouveaux ont été entrepris cette année et devront être continués l'année prochaine et même ultérieurement.

Nous citerons les opérations les plus importantes: A Tournai, lever des territoires nécessaires à la construc-

van grenspalen in een nieuw perceelsplan naar aanleiding van de geschiktmaking van al de gesinistreerde steden.

Afbakening en opneming van de grenzen der mijnconcessies, werk van grote omvang, waarbij van 1837 daterende kadasterdocumentatie onmisbaar blijkt.

Dit werk, dat verband houdt met de triangulatie der mijnputten, is van hoofdzakelijk belang voor de herziening van de voor de exploitatie der kolenmijnen gevoerde politiek.

Grensafbakening tussen de gemeenten, *Leuven en Heverlee, Doornik en Froyennes, Lives en Loyers*, zelfde afbakening aan de Franse grens, gemeente *Cul-des-Sarts*.

Voor het kadaster. Opnemingen, die moesten uitgesteld worden, van het Albertkanaal en van de Sambre te *Auvèlais* en *Tamines*. De achterstallen — 87.000 inschrijvingen — zullen progressief en naar mate van het mogelijke over het ganse land worden aangezuiverd.

Aanzienlijke verrichtingen tot heropmaking van kadastrale plans zullen worden ondernomen in zeven gemeenten van het kanton St-Vitus, waar deze plans onder de oorlog werden vernietigd. De enige aanwezige documentatie bestaat uit vóór 1815 gecoteerde albums met teken-schetsen. De techniek van graphische reproductie werd bijgewerkt en geeft goede resultaten, onverminderd de opnemingen op het terrein, daar waar dit nodig blijkt.

Het is niet onnodig eraan te herinneren, dat deze werken van essentieel belang zijn voor het kadaster, daar zij betrekking hebben op de privé-belangen van de eigenaars wier goederen herverkaveld of onteigend zijn; zij vergen nauwkeurige metingen en inhoudsberekeningen en kunnen aldus voorkomen op ruil- en afstandsakten en ten slotte onverwijd dienen voor kadastrale mutaties.

DE GEBOUWENPOLITIEK BIJ HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Na de oorlog werd het vraagstuk der huisvesting van de diensten van het Ministerie van Financiën zo scherp gesteld, dat de heer Minister De Voghel besloten heeft in de schoot van het Departement een Commissie op te richten bestemd om een rationele en gecoördineerde gebouwpolitiek te bevorderen.

Bedoelde in 1946 opgerichte Commissie werd ermede belast de toestand inzake gebouwen te overzien, een staat der behoeften op te maken, een prioriteitsrang vast te stellen en bouwprogramma's uit te werken binnen de perken van de budgetaire mogelijkheden.

De toestand was zo ernstig, dat de Commissie in de eerste plaats heeft doen uitschijnen dat het aanvankelijk krediet voor het dienstjaar 1947, zegge 20 miljoen frank, blijkbaar ontoereikend was en ten minste op 90 miljoen diende gebracht.

tion du port fluvial. *Délimitation avec implantation des bornes d'un parcellaire nouveau consécutif au plan d'aménagement de toutes les villes sinistrées.*

Délimitation et lever des limites des concessions minières, travail de grande envergure où la documentation cadastrale datant de 1837 est indispensable.

Ce travail qui fait suite à la triangulation des puits de mines a une importance capitale pour la revision de la politique d'exploitation des mines de houille.

Délimitation des limites entre communes, Louvain et Héverlé, Tournai et Froyennes, Lives et Loyers, même délimitation à la frontière française, commune de Cul-des-Sarts.

Pour le cadastre. Levers qui avaient dû être ajournés du Canal Albert, et de la Sambre à *Auvèlais* et *Tamines*. Les arriérés — 87.000 inscriptions — seront apurés progressivement dans tout le pays suivant les possibilités.

Des travaux importants de reconstitution de plans cadastraux seront entrepris dans 7 communes du canton de St-Vith où ces plans ont été détruits pendant la guerre. La seule documentation existante consiste en albums de croquis visuels cotés, dressés avant 1815. La technique de reproduction graphique a été mise au point et donne de bons résultats sans préjudice à des levers sur le terrain là où le besoin s'en fait sentir.

Il n'est pas inutile de rappeler que ces travaux ont un intérêt essentiel pour le cadastre, parce que touchant les intérêts privés des propriétaires dont les biens sont relotés ou expropriés; ils exigent des mesures précises, des calculs de contenance et ainsi peuvent figurer aux actes d'échange et de concession et, en fin de compte, servir sans autre délai aux mutations cadastrales.

SUR LA POLITIQUE DE BATIMENTS AU MINISTERE DES FINANCES.

Au lendemain de la guerre le problème du logement des services du Ministère des Finances s'est posé avec une acuité telle que M. le Ministre De Voghel a décidé de constituer au sein du Département une Commission destinée à promouvoir une politique de bâtiments rationnelle et coordonnée.

Cette Commission créée en 1946, a été chargée de faire le point en matière de bâtiments, d'établir un relevé des besoins, de déterminer un ordre de priorité et d'élaborer des programmes de construction dans la limite des possibilités budgétaires.

La situation était si grave que la Commission a fait ressortir en premier lieu que le crédit initial pour l'exercice 1947, soit 20 millions de francs, était manifestement insuffisant et devait être porté au moins à 90 millions.

Dit krediet werd toegestaan en aangewend ter verbetering van de ongelukkigste toestanden.

Op verzoek van het Ministerie van Openbare Werken, werd een programma van in de loop van 1947-1951 uit te voeren werken uitgewerkt, met vermelding van het dienstjaar in de loop waarvan de bouw zou moeten geschieden.

Gelet op de belangrijkheid van de jaarlijkse uitgave, te voorzien voor de uitvoering van dit vijfjarenprogramma, kon de Regering de uitvoering van de voorgestelde werken niet toestaan en heeft het Interministerieel Comité voor economische coördinatie, in zitting van 27 juni 1947, besloten een tienjarenprogramma voor openbare werken vast te leggen, dat volgens de dringendheid geklasseerd wordt in :

Dringendheid 1. — Volstrekt noodzakelijke en onbetwistbaar dringende werken.

Dringendheid 2. — Noodzakelijke en dringende werken, waarvan de uitvoering echter kan worden bespoedigd of verdaagd naar gelang van de momentele economische en budgetaire behoeften.

Dringendheid 3. — Noodzakelijke werken, waarvan de uitvoering echter eventueel kan worden uitgesteld.

Voor het Ministerie van Financiën bedraagt dit programma, uitgerekend door de Diensten voor Nationale Wederuitrusting, meer dan 800 miljoen frank, waarvan 710 miljoen onder dringendheid 1.

Zulks is niet verwonderlijk voor hem die de zorgwekkende toestand van tal van diensten van het Ministerie van Financiën kent.

In 1948 werd een krediet van 90 miljoen frank toegerekend voor de behoeften van het Departement. Dit krediet is bestemd voor de bouw, de aankoop en de inrichting van gebouwen in de localiteiten waar een dringend ingrijpen geboden is.

Het Ministerie van Financiën heeft gevraagd :

1) 40 miljoen frank voor het oprichten van een gebouw, Paleizenstraat, te Brussel. Dit gebouw, waarvan de kosten op 140 miljoen frank worden geraamd, is bestemd voor de onderbrenging van de Diensten der Belastingen welke de sector bestrijken. Het nodige krediet is voorzien per jaarlijkse tranches van 40 miljoen.

2) 6 miljoen bij de omvorming van het gebouw gelegen Kunstlaan, 30. Bedoelde omvorming, geraamd op 32 miljoen, zal her mogelijk maken al de diensten der Thesaurie en Staatsschuld te hergroeperen.

3) 15 miljoen voor inrichtingswerken aan gebouwen in volgende localiteiten : Brussel, Nieuwpoort, Eupen, Vielsalm, Gent, Meenen, Bergen, Heer-Agimont, Veldwezelt, Hasselt, Mechelen, Leuven, Vilvoorde, Antwerpen, Merksem, Leuze, Lier, Lokeren, Poperinge-Abele, Turnhout, Doornik, Solre-sur-Sambre, Rièzes, Sivry, Bersillies l'Abbaye, Florennes, enz.

Ce crédit fut accordé et utilisé pour améliorer les situations les plus malheureuses.

A la demande du Ministère des Travaux Publics, un programme de travaux à exécuter au cours de la période 1947-1951 a été élaboré, avec indication de l'exercice pendant lequel la construction devrait être effectuée.

Vu l'importance de la dépense annuelle à prévoir pour l'exécution de ce programme quinquennal, le Gouvernement n'a pu autoriser l'exécution des travaux proposés et le Comité interministériel de coordination économique, en sa séance du 27 juin 1947 a décidé d'établir un programme décennal de travaux publics, classé suivant l'urgence en :

Urgence 1. — Travaux absolument nécessaires et d'une urgence indiscutable.

Urgence 2. — Travaux nécessaires et urgents mais dont l'exécution pourrait être avancée ou retardée suivant les nécessités économiques ou budgétaires du moment.

Urgence 3. — Travaux nécessaires, mais dont l'exécution pourrait éventuellement être postposée.

Pour le Ministère des Finances, ce programme, chiffré par les Services du Rééquipement National, s'élève à plus de 800 millions de francs dont 710 millions sous l'urgence 1.

Ceci n'a rien d'étonnant pour celui qui connaît la situation lamentable de beaucoup de services du Ministère des Finances.

En 1948, un crédit de 90 millions de francs a été alloué pour les besoins du Département. Ce crédit est affecté à la construction, l'acquisition et l'aménagement d'immeubles dans les localités où une intervention urgente s'impose.

Le Ministère des Finances a demandé d'affecter :

1) 40 millions de francs à la construction d'un immeuble rue des Palais à Bruxelles. Cet immeuble, dont le coût est évalué à 140 millions de francs, est destiné à abriter les Services des Contributions desservant le secteur. Le crédit nécessaire est prévu par tranches annuelles de 40 millions.

2) 6 millions à la transformation de l'immeuble situé Avenue des Arts, n° 30. Cette transformation, évaluée à 32 millions, permettra le regroupement de tous les services de la Trésorerie et de la Dette Publique.

3) 15 millions à des travaux d'aménagement de bâtiments dans les localités suivantes : Bruxelles, Nieuport, Eupen, Vielsalm, Gand, Menin, Mons, Heer-Agimont, Veldwezelt, Hasselt, Malines, Louvain, Vilvorde, Anvers, Merksem, Leuze, Lierre, Lokeren, Poperinge-Abeele, Turnhout, Tournai, Solre-sur-Sambre, Rièzes, Sivry, Bersillies l'Abbaye, Florennes, etc.

4) Het saldo, zegge 29 miljoen frank, voor aankopen te Vilvorde, Tubeke, Assche, Kessenich, Aubange, Nieuwpoort, Adinkerke, Lokeren, Meenen, Oostmalle, Westerloo, Erquelines, Quiévrain, Momignies, Quévy-le-Grand, Maaseik, Bléharies, Momignies, Forges, Sint-Truiden, Tongeren, Abele-Dorp, Namen, Bergen, Veurne, Brussel, Geeraardsbergen, Oostende, Marche-en-Famenne, Vaucelles, Gosselies, Pâturages, Mariembourg, Luik, Cul-des-Sarts, Havay, Macquenoise, Willerzie, Tienen, Achel, Wiers, Herzeeuw, Smeermaas.

De jaarlijkse tranches van 90 miljoen frank zijn blijkbaar ontoereikend gebleken tot verhelping van alle toestanden, waarbij dringend diende ingegrepen.

Op grond van deze overweging heeft het Ministerie van Financiën gevraagd een krediet van 200 miljoen frank voor het dienstjaar 1949 uit te trekken.

Ten aanzien van budgetaire bezwaren heeft het Bezuiningscomité dit krediet gebracht op 15 miljoen frank.

Welnu, het bouwplan van het gebouw in de Paleizenstraat te Brussel, en dit voor de omvorming van het gebouw in de Kunstlaan, 30, te Brussel, voorzien, zij alleen reeds, een globaal krediet van nagenoeg 50 miljoen frank in 1949.

Bedoelde werken, welke reeds ver gevorderd zijn, dienen dus onderbroken. Daarenboven is alle tussenkomst in de provincie onmogelijk gemaakt.

Deze toestand is nadelig voor de belangen van de Schatkist, daar het rendement van de personeelsleden fel beïnvloed wordt door de materiële voorwaarden waarin zij hun werk verrichten. Hij is een gevaar voor de gezondheid van de personeelsleden, onder wier er vele werken onder voorwaarden welke in geen enkele particuliere onderneming zouden worden geduld.

DE MAATSCHAPPELIJKE ROL VAN DE STAAT.

De « Staat als werkgever » moet zich volledig reken-schap geven van het belang van de menselijke factor in de problemen van bestuurlijke aard die hij moet oplossen. Rekening houdend met de grondige evolutie van de geestesgesteldheid, zowel bij de werkgevers als bij de bedienden, beijvert hij zich om het leven van zijn bescheiden medewerkers minder moeilijk te maken door tussenkomst van zijn Maatschappelijke Dienst; hij houdt zich bezig met de lichamelijke en morele gezondheids-toestand van zijn personeel door de bevordering, in de schoot van de verenigingen die zij hebben opgericht, van de sport en de algemene geestesontwikkeling.

De tijd schijnt nu gelukkig wel voorbij te zijn toen de Staat oordeelde voldaan te hebben aan zijn plichten tegenover zijn bedienden wanneer hij hun, op het einde van de maand, het bedrag van hun bezoldiging had uitbetaald, en toen de moeilijkheden van allen aard, welke een toegewijd bediende kan ondervinden, het Bestuur waaraan hij was gehecht volledig onverschillig lieten. De oude theorie werd vervangen door de zorg voor het verzekeren van meer welstand, het verstrekken van morele bijstand, hulp en raadgevingen in de moeilijke ogenblikken welke zovele bescheiden gezinnen doormaken.

4) Le solde, soit 29 millions de francs, à des acquisitions à Vilvorde, Tubize, Assche, Kessenich, Aubange, Nieuport, Adinkerke, Lokeren, Menin, Oostmalle, Westerloo, Erquelines, Quiévrain, Momignies, Quévy-le-Grand, Maeseyk, Bléharies, Forges, St-Trond, Tongres, Abele-Dorp, Namur, Mons, Furnes, Bruxelles, Grammont, Ostende, Marche-en-Famenne, Vaucelles, Gosselies, Pâturages, Mariembourg, Liège, Cul-des-Sarts, Havay, Macquenoise, Willerzie, Tirlemont, Achel, Wiers, Herseaux, Smeermaes.

Les tranches annuelles de 90 millions de francs se sont avérées manifestement insuffisantes pour remédier à toutes les situations où il fallait intervenir d'urgence.

Cette considération avait amené le Ministère des Finances à solliciter pour l'exercice 1949 l'inscription d'un crédit de 200 millions de francs.

Les difficultés budgétaires ont déterminé le Comité de la Hache à ramener ce crédit à 15 millions de francs.

Or, le planning de construction de l'immeuble de la rue des Palais à Bruxelles, et celui pour la transformation de l'immeuble 30, Avenue des Arts à Bruxelles, prévoient, à eux seuls, un crédit global de près de 50 millions de francs en 1949.

Ces travaux, déjà fort avancés, devront donc être interrompus. De plus, toute intervention en province est rendue impossible.

Qui pourra contester que cette situation est préjudiciable aux intérêts du Trésor, car le rendement du personnel est fortement influencé par les conditions matérielles dans lesquelles il travaille. Elle compromet l'état de santé des agents dont beaucoup travaillent dans des conditions qui ne seraient tolérées dans aucune entreprise privée.

CONCERNANT LE ROLE SOCIAL DE L'ETAT.

« L'Etat-patron » doit comprendre toute l'importance du facteur humain dans les problèmes d'ordre administratif qu'il a à résoudre. Tenant compte de l'évolution profonde de la mentalité chez les employeurs comme chez les employés, il s'attache à rendre moins difficile la vie de ses modestes collaborateurs par les interventions de son Service Social et il se préoccupe de la santé physique et morale de ses agents en promouvant, au sein des associations qu'ils ont créées, le sport comme la culture générale de l'esprit.

L'époque semble heureusement révolue où l'Etat se croyait quitte envers ses employés lorsqu'il leur avait payé, à la fin du mois, le montant de leur rémunération, et où les difficultés de tout genre que rencontre un agent dévoué, laissait totalement indifférente l'Administration à laquelle il appartenait. Le souci d'assurer plus de bien-être au personnel a remplacé la théorie ancienne, plus de bien-être et aussi une aide morale, un soutien, et des conseils dans les moments pénibles que connaissent tant de modestes foyers.

Dit is de taak die de Maatschappelijke Dienst van het Ministerie van Financiën heeft te vervullen, en hij kwijt er zich van tot algemene voldoening en met volledige waarborg van de waardigheid van hen die de voordelen er van genieten. Aarzelend in het begin, schijnt het personeel thans zijn volledig vertrouwen te schenken aan de Maatschappelijke Dienst van het Departement; het richt zich gaarne tot hem voor de oplossing van de problemen van private aard die zich zo dikwijls in de gezinnen stellen.

In zake culturele bedrijvigheid van de vrije-tijdsorganisatie der ambtenaren dient nochtans de strikste neutraliteit in acht genomen te worden. Culturele actie raakt zeer dicht het vormen van een geestesstroming.

MAATSCHAPPELIJKE DIENST.

A. — Bedrijvigheid.

Onderstaande inlichtingen geven een overzicht van het verrichte werk.

I. — Geldelijke steunverlening met individueel karakter.

Telle est la tâche dévolue au Service Social du Ministère des Finances qui s'en acquitte à la satisfaction générale dans la sauvegarde entière de la dignité de ceux qui en bénéficient. Hésitant au début, le personnel, aujourd'hui, semble avoir confiance dans le Service Social du Département; il s'adresse volontiers à lui pour résoudre les problèmes d'ordre privé qui se posent si souvent dans un foyer.

Toutefois, il y a lieu d'observer la plus stricte neutralité en ce qui concerne l'activité dans les associations organisant les loisirs des fonctionnaires. Toute action culturelle touche de près la formation du courant des idées.

SERVICE SOCIAL.

A. — Activité.

Les renseignements ci-après donnent un aperçu de l'œuvre accomplie.

I. — Aide pécuniaire à caractère individuel.

Gevraagde steun — Aide sollicitée	1947		1948 (10 maanden) — (10 mois)		Opmerkingen — Observations
	Aantal ingewilligde aanvragen — Nombre de demandes acceptées	Toegekende sommen — Sommes accordées	Aantal ingewilligde aanvragen — Nombre de demandes acceptées	Toegekende sommen — Sommes accordées	
A. <i>Personeelsleden in dienst.</i> <i>Agents en service.</i>					
1. Plaatsing van zwakke kinderen Placement d'enfants débiles.	10	12.450	30	77.243	
2. Zogenaamde overvoedings- toelage Indemnités dites de sur- alimentation.	437	939.350	266	768.550	
3. Steun aan jonge moeders ... Aide aux jeunes mères.	604	a) 795.425 b) 153.250	461	a) 820.395 b) 204.607	a) In speciën. En espèces. b) In de vorm van luter- colli's. 1947, 151 colli's. 1948, (10 maand), 307 colli's. Sous forme de colis de layette 1947, 151 colis. 1948 (10 mois) 307 colis.

Gevraagde steun — Aide sollicitée	1947		1948 (10 maanden) — (10 mois)		Opmerkingen — Observations
	Aantal ingewillig ^{de} aanvragen — Nombre de demandes acceptées	Toegekende sommen — Sommes accordées	Aantal ingewillig ^{de} aanvragen — Nombre de demandes acceptées	Toegekende sommen — Sommes accordées	
4. Leningen Prêts.	55	315.400	31	235.600	
5. Plaatsing van aan ernstige ziekten lijdende volwassenen. Placement d'adultes atteints de maladies graves.	—	—	3	21.325	Bestaat amper sedert 1-8-1948. N'existe que depuis le 1-8-1948.
6. Tussenkost in de verzor- ging aan huis Intervention dans les soins à domicile.	—	—	2	2.900	Idem.
7. Andere hulp Autres secours.	129	449.115	92	380.787	Het gaat in de meeste gevallen om deelneming in de medische kosten opgelopen tengevolge van een heelkundig ingrijpen. Il s'agit dans la majorité des cas de participation dans les frais médicaux encourus par suite d'intervention chirurgi- cale.
B. Op pensioen gestelde perso- neelsleden of weduwen van personeelsleden Agents pensionnés ou veu- ves d'agents.	47	262.400	46	291.020	
Totalen... Totaux	1.282	2.927.390	931	2.802.427	
Raming voor 1948 Estimation pour 1948.	—	—	1.180	3.350.000	

Werden verworpen in 1947 : 181 aanvragen.
in 1948 (10 maanden) : 75 aanvragen.

Ont été rejetées en 1947 : 181 demandes.
en 1948 (10 mois) : 75 demandes.

II. — Geldelijke hulp met collectief karakter.

a) Preventieve geneeskunde.

Deze verwezenlijking diende tot op latere datum verschoven, daar de Ministerraad oordeelde dat ze op het interdepartementale plan moest gereguleerd worden. Een van 1948 daarvoor gereseveerde som van 750.000 fr. zal derhalve niet worden aangewend.

Een dienst voor preventieve geneeskunde draagt er

II. — Aide pécuniaire à caractère collectif.

a) Médecine préventive.

Cette réalisation a dû être reportée à une date ultérieure, le Conseil des Ministres estimant qu'elle devait être régieementée sur le plan interdépartemental. Une somme de 750.000 francs réservée à cette fin au budget de 1948 ne sera pas utilisée de ce fait.

Un service de médecine préventive contribue cependant

echter toe bij het gevaar voor ziekten bij de personeelsleden en bijgevolg de werkonderbrekingen evenals de steunaanvragen te beperken.

b) Steun aan de culturele- en sportgroeperingen van Financiën.

Een Vriendenbond groeperend 38 verenigingen werd onder de bescherming van de Maatschappelijke Dienst opgericht. Deze verenigingen geven blijk van merkwaardige vitaliteit en zin voor initiatief, doch zij kunnen over 't algemeen niet al hun verplichtingen vervullen, daar ze, buiten de bijdragen, niet kunnen rekenen op de bronnen van inkomsten waarover de grote sportverenigingen beschikken.

Door de werking van de kringen ontstaan er banden van samenhorigheid en een geest van wedijver, welke niet zonder gunstige invloed kunnen zijn op het rendement en op de betrekkingen tussen hoofden en ondergeschikten. Oefening in open lucht is trouwens een ware behoefte voor de personeelsleden van Financiën, die, zoals men weet, over 't algemeen verplicht zijn om in overvolle en ongezonde lokalen te werken.

Het krediet van 250.000 frank gevraagd voor 1949 is slechts een geringe uitgave, merkkelijk lager dan de uitgaven welke door de particuliere organismen ten deze worden gedaan.

c) Installatie van tehuizen bestemd voor de personeelsleden welke om dienstredenen van hun haardstede verwijderd zijn.

Het Departement heeft tot op heden 3 tehuizen opgericht, waarin respectievelijk 30, 8 en 8 personeelsleden kunnen worden ondergebracht. Zij zijn bestemd om er de personeelsleden in onder te brengen welke wegens de vereisten van de dienst gekantonneerd zijn in kleine verafgelegen localiteiten of in gesinistreerde gewesten, waar de woningschaarste zo groot is dat slechts ongehuwde personeelsleden er kunnen worden naartoe gezonden.

Deze zijn gewoonlijk overgeleverd aan de willekeur hetzij van veeleisende verhuurders, hetzij van weinig kies individuen die, in ruil voor een voordelig pensioen, het personeel aanzetten om aan zijn beroepsplichten te kort te schieten.

d) Refters.

Voor 1949 overweegt het Departement de oprichting van refters van een type opgelegd door het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming in de administratieve gebouwen met talrijk personeel. Het gevraagde krediet (750.000 frank) zal slechts een gedeelte van de werkelijke behoeften dekken, doch bij gebrek aan beschikbare lokalen is het niet mogelijk deze verwezenlijking in 1949 door te drijven.

à diminuer les risques de maladie parmi les agents et partant les interruptions de travail ainsi que les demandes de secours.

b) Aide aux groupements culturels et sportifs des Finances.

Une Amicale groupant 38 associations a été constituée sous l'égide du Service Social. Ces associations font preuve d'une vitalité et d'un esprit d'initiative remarquables, mais elles ne peuvent en général faire face à toutes leurs obligations, car, en dehors des cotisations, elles ne peuvent tabler sur les ressources de revenus dont disposent les grandes associations sportives.

L'existence des cercles crée des liens de solidarité et un esprit d'émulation qui ne peuvent manquer d'avoir une influence heureuse sur le rendement et sur les relations entre chefs et subordonnés. L'exercice au grand air est d'ailleurs une véritable nécessité pour les agents des Finances obligés de travailler, en général, on le sait, dans des locaux surpeuplés et insalubres.

Le crédit de 250.000 francs demandé pour 1949 ne représente qu'une dépense minime, de loin inférieure à celles que les organismes privés effectuent en ce domaine.

c) Installation de homes destinés aux agents éloignés de leur foyer pour des raisons de service.

Le Département a installé jusqu'ici 3 homes d'une capacité de 30, 8 et 8 agents. Le but est de loger les agents que les exigences du service cantonnent dans de petites localités perdues ou dans des régions sinistrées où la pénurie de logements est telle que l'on ne peut y envoyer que des agents célibataires.

Ceux-ci sont généralement à la merci soit de logeurs exigeants, soit d'individus peu scrupuleux qui, en échange d'une pension avantageuse, incitent le personnel à manquer à ses devoirs professionnels.

d) Réfectoires.

Pour 1949, le Département envisage la création de réfectoires du type imposé par le Règlement Général pour la Protection du Travail dans les bâtiments administratifs à personnel nombreux. Le crédit demandé (750.000 fr.) ne couvrira qu'une partie des besoins réels, mais, faute de locaux disponibles, il ne sera pas possible de pousser en 1949 cette réalisation plus avant.

e) *Eetzaalen en cantines.*

Een eetzaal is in werking in de Wetstraat, 30, te Brussel. Sedert October jl. werd een eetzaal-annexe ingericht in het Entrepot der Douanen, Picardstraat.

Deze voor het Rijkspersoneel toegankelijke installaties zijn toegerust om nagenoeg 1.500 eetmalen per dag te verschaffen ('s middags alleen).

Alleen de kosten van de levensmiddelen worden door de verbruikers gedragen. Alle andere kosten van werking vallen ten laste van de Schatkist. De cliënteel wordt gevonden onder de personeelsleden wonende in de provincie en deze welke gedurende de schafttijd niet naar huis kunnen gaan.

Het aantal beschikbare plaatsen is verreweg ontoereikend en het zou passen over te gaan tot vergrotingswerken welke de begrotingsvooruitzichten niet schijnen toe te laten.

	1945	1946	1947	1948
Opgediende eetmalen .	211.867	260.814	333.424	368.000
Dagelijks gemiddelde .	850	1.050	1.330	1.470

Deze cijfers stijgen gestadig; voor het ogenblik worden er in de refters 1.700 middagmalen opgediend.

Een cantine is geopend te Antwerpen; er worden slechts warme dranken (soep, koffie, thee) bereid. Het gaat hier slechts om een oplossing opgelegd door de geringheid van de toegestane kredieten. Het ware wenselijk dat elk belangrijk bestuurscentrum over een eetzaal zou kunnen beschikken.

III. — *Zedelijke Steun.*

De Maatschappelijke Dienst van het Ministerie van Financiën beperkt zijn werkzaamheden niet tot een loutere financiële hulp. De maatschappelijke assistenten brengen tevens aan de personeelsleden en aan hun gezin de zedelijke opbeuring welke zij gerechtigd zijn te verwachten van een organisme dat beter en meer moet zijn dan een loutere dienst voor onderzoekingen en voor steunverlening.

Deze zedelijke steun, zeer op prijs gesteld door de bedienden van de Staat en hun gezin (de talrijke bedankingsbrieven zijn er het beste bewijs van) neemt tal van vormen aan.

Hier volgen er enkele:

1. Raadgevingen aan toekomstige en jonge moeders betreffende hun voeding, de rust, de geneeskundige bezoeken of het bijwonen van een Prenatale Consultatie. Strijd tegen de vroegere vooroordelen. Raadgevingen met betrekking tot het moederzorgen en de toepassing van de grondregelen inzake zuigelingenconsultatie. Betrekkingen tussen de Maatschappelijke Dienst en bedoelde werken.

e) *Restaurants et cantines.*

Un restaurant fonctionne 30, rue de la Loi à Bruxelles. Depuis octobre dernier, une salle de repas annexe a été installée à l'Entrepôt des Douanes, rue Picard.

Ces installations accessibles à tous les agents de l'Etat sont outillées pour distribuer environ 1.500 repas par jour (le midi seulement).

Le coût des vivres est uniquement supporté par les usagers. Tous les autres frais de fonctionnement sont à charge du Trésor. La clientèle se recrute parmi les agents habitant la province et ceux qui ne peuvent rentrer chez eux pendant l'interruption de midi.

Le nombre de places disponibles est de loin insuffisant et il conviendrait de procéder à des travaux d'agrandissement que les perspectives budgétaires ne semblent pas permettre.

	1945	1946	1947	1948
Repas servis	211.867	260.814	333.424	368.000
Moyenne journalière .	850	1.050	1.330	1.470

Ces chiffres sont en constante augmentation; pour le moment, les réfectoires servent 1.700 déjeuners.

Une cantine fonctionne à Anvers; elle ne prépare que des boissons chaudes (soupe, café, thé). Il ne s'agit là cependant que d'une solution imposée par la modicité des crédits accordés. Il serait souhaitable que chaque centre administratif important soit doté d'un restaurant.

III. — *Aide morale.*

Le Service Social du Ministère des Finances ne limite pas ses activités à une simple assistance financière. Les auxiliaires sociales apportent aussi aux agents et à leur famille le réconfort moral qu'ils sont en droit d'attendre d'un organisme qui doit être plus et mieux qu'un simple service d'enquêtes et d'assistance.

Cette aide morale, très appréciée par les employés de l'Etat et leur famille (les nombreuses lettres par lesquelles ils témoignent leur reconnaissance en sont la meilleure preuve), prend de multiples formes.

En voici quelques-unes:

1. Conseils aux futures et jeunes mères concernant leur alimentation, le repos, les visites médicales ou la fréquentation d'une Consultation Prénatale. Lutte contre les anciens préjugés. Conseils relatifs à l'allaitement maternel et à l'application des règles essentielles de Puériculture, puis à la fréquentation d'une Consultation de Nourrissons. Rapports entre le Service Social et ces œuvres.

2. Raadgevingen aan de ouders wier kinderen verzwakt zijn of bloedarm, lijden aan verstoring van de zintuigen of de bewegingspijpen, of aan zelfs lichte geestesziekten. Deze kinderen worden gericht naar uitgelezen koloniën, naar gespecialiseerde ziekenhuisdiensten en klinieken, naar de preventoria, de dispensaria tegen de T. B. C., de sanatoria, het gezondheidscentrum (Bond voor Geesteshygiëne), de psychiatrische centra, de medico-pedagogische instituten of andere.

In ieder geval komt de Maatschappelijke Dienst tussenbeide om de gunstigst mogelijke voorwaarden te bekomen en neemt, desnoods, een gedeelte der kosten te zijnen laste.

3. Bezoeken aan de zieken, aan huis of buitenhuis (ziekenhuizen, sanatoria), zending van opbeurende brieven, van dagbladen.

4. Raadgevingen inzake huizenbouw.

5. Bescheiden raadgevingen met betrekking tot de goede inrichting van de haardstede en tot de hygiëne, de kinderverzorging, dezer opvoeding en intellectuele vorming, propaganda ten gunste van de aansluiting bij organismen voor onderlinge hulpverlening.

6. Raadgevingen in verband met de lichamelijke ontwikkeling van de jongeren, hun culturele vorming (sportkringen, avondlessen, bezoeken aan musea, tentoonstellingen, uitstappen, camping).

7. Stappen ter verkrijging van een pensioen, van een vergoeding wegens oorlogsschade, enz., raadgevingen voor de te volgen weg om aan de personeelsleden de vergoedingen waarop ze recht hebben te doen toekennen.

8. Inlichtingen in verband met de talrijke bestaande sociale organismen (Onderlinge Verzekeringsmaatschappij, Dispensaria, Ziekenhuizen, enz.), bezoeken, en aanmoediging van de oude en zieke lieden om hun opnieuw moed en vertrouwen in het leven te schenken.

Spijtig genoeg is het actieveld te ruim voor een klein effectief. Inderdaad worden alle onderzoekingen inzake hulpverlening uitsluitend gedaan door 5 Maatschappelijke Assistenten, terwijl het Departement meer dan 18.000 personeelsleden telt. Gans het gewicht van de morele steun berust insgelijks op haar schouders. Inzake eetzaalen, refecteries en tehuizen, blijft er, indien de Maatschappelijke Dienst mag rekenen op de hulp van de administratieve kaders, niettemin nog een belangrijk prospectiewerk te verrichten.

Volgende tabel maakt het mogelijk de voor 1949 gevraagde kredieten en deze toegekend voor het vorige dienstjaar met elkaar te vergelijken:

2. Conseils aux parents dont les enfants sont débiles, rachitiques, atteints de troubles sensoriels ou moteurs, déficients mentaux, même légers. Ces enfants sont dirigés vers des colonies choisies, des services spécialisés d'hôpitaux, de cliniques, vers les préventoria, les dispensaires A. T., les sanas, vers le centre de santé (Ligue d'Hygiène Mentale), les centres psychiâtriques, les instituts médico-pédagogiques ou autres.

Dans chaque cas, le Service Social s'entremet pour obtenir les conditions les plus favorables possibles et, en cas de besoin, prend une partie des frais à sa charge.

3. Visites aux malades, à domicile ou en dehors du foyer (hôpitaux, sanatoria), envoi de lettres réconfortantes, de journaux.

4. Conseils en matière de construction d'habitation.

5. Conseils discrets relatifs à la bonne organisation du foyer et à l'hygiène, aux soins des enfants, à leur éducation et formation intellectuelle, propagande en faveur de l'affiliation aux organismes de secours mutuels.

6. Conseils ayant trait au développement physique des jeunes, à leur formation culturelle (cercles sportifs, cours du soir, visites de musées, expositions, excursions, camping).

7. Démarches en vue de l'obtention d'une pension, dommages de guerre, etc., conseils pour la marche à suivre afin de faire allouer aux agents les indemnités auxquelles ils ont droit.

8. Renseignements au sujet des nombreux organismes sociaux existants (Mutuelle, Dispensaires, Hospices, etc.), visites et encouragements aux vieillards et malades afin de leur donner à nouveau courage et confiance dans la vie.

Malheureusement, le champ d'action est trop vaste pour un faible effectif. En effet, toutes les enquêtes en matière de secours sont effectuées exclusivement par 5 Assistantes sociales, alors que le département compte plus de 18.000 agents. Tout le poids de l'aide morale retombe également sur leurs épaules. En matière de restaurants, réfectoires et homes, si le Service Social peut compter sur l'aide des cadres administratifs, un important travail de prospection reste néanmoins à accomplir.

Le tableau ci-après permet de comparer les crédits postulés pour 1949 et ceux alloués pour l'exercice précédent.

	1948		1949		
	Toegekend krediet — Crédit accordé	Artikel van de begroting — Article du budget	Aangevraagde krediet — Crédit demandé	Artikel van de begroting — Article du budget	
A. Met individueel karakter.	3.750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	3.450.000	6-B	A. A caractère individuel.
B. Met collectief karakter:	500.000	111 ^{re} begroting van pensioenen 111 ^{re} budget des pensions	500.000	begroting van pensioenen budget des pensions	B. A caractère collectif :
a) preventieve geneeskunde	750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	—	—	a) médecine préventive.
b) hulp aan de sport- en culturele kringen ...	250.000	6-3b	250.000	6-A	b) aide aux cercles sportifs et culturels.
c) installatie van tehuizen.	750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	750.000	14-1B I	c) installations de homes.
d) refters ...	—	—	750.000	14-1B II	d) réfectoires.
e) eetzaal en cantines ...	980.000	6-4 en 18 I A 6-4 et 18 I A	860.000	22-2	e) restaurants et cantines.
Totalen...	6.980.000	—	6.560.000	—	Totaux.
Verschil...				— 420.000	Différence.

*
**

Uw Commissie heeft de begroting van het Ministerie van Financiën aangenomen met 9 tegen 8 stemmen.

Dit verslag werd goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. DE SWEEMER.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.

*
**

Votre Commission a adopté le budget du Ministère des Finances par 9 voix contre 8.

Le présent rapport a été approuvé.

Le Rapporteur,

A. DE SWEEMER.

Le Président,

F. VAN BELLE.

(32)

	1948		1949		
	Toegekend krediet — Crédit accordé	Artikel van de begroting — Article du budget	Aangevraagde krediet — Crédit demandé	Artikel van de begroting — Article du budget	
A. Met individueel karakter.	3.750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	3.450.000	6-B	A. A caractère individuel.
B. Met collectief karakter:	500.000	111 ^{re} begroting van pensioenen 111 ^{re} budget des pensions	500.000	begroting van pensioenen budget des pensions	B. A caractère collectif :
a) preventieve geneeskunde	750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	—	—	a) médecine préventive.
b) hulp aan de sport- en culturele kringen ...	250.000	6-3b	250.000	6-A	b) aide aux cercles sportifs et culturels.
c) installatie van tehuizen.	750.000	6-3a (gedeeltelijk) 6-3a (partiel)	750.000	14-1B I	c) installations de homes.
d) refters ...	—	—	750.000	14-1B II	d) réfectoires.
e) eetzaal en cantines ...	980.000	6-4 en 18 I A 6-4 et 18 I A	860.000	22-2	e) restaurants et cantines.
Totaal...	6.980.000	—	6.560.000	—	Totaux.
Vershil...				— 420.000	Différence.

Deze bladzijde vervangt die welke voorkomt in stuk n° 42.

Cette page remplace celle qui figure au document n° 42.

Het verslag werd eenparig aangenomen.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

De Verslaggever,
A. DE SWEEMER.

De Voorzitter,
F. VAN BELLE.

Le Rapporteur,
A. DE SWEEMER.

Le Président,
F. VAN BELLE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

2 DECEMBER 1948.

BEGROTING

van het Ministerie van Financiën
voor het dienstjaar 1949.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DE SWEEMER.

BIJLAGEN.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG :

ART. 3-3. — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Het behoud van een totaal krediet van 2.472.000 lijkt nog zeer groot.

Welke zijn de redenen hiervan?

ANTWOORD :

Zoals voorgeschreven door de heer Minister van Begroting voor het opmaken der begrotingsvoorstellen, steunen de ramingen op de op 1 Juli 1948 bestaande toestand, die omstandig wordt weergegeven in bijlage I van het begrotingsontwerp.

2 DÉCEMBRE 1948.

BUDGET

du Ministère des Finances
pour l'exercice 1949.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES

PAR M. DE SWEEMER.

ANNEXES.

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION :

ART. 3-3. — *Agents en disponibilité.*

Le maintien d'un crédit total de 2.472.000 francs paraît encore bien élevé.

Quelles en sont les raisons?

RÉPONSE :

Comme il est prescrit par Monsieur le Ministre du Budget pour l'élaboration des propositions budgétaires, les prévisions sont basées sur la situation existant à la date du 1^{er} juillet 1948, laquelle est détaillée à l'annexe I du projet de budget.

VRAAG :

ART. 4-1. — *Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.*

Hoe is de in 1948 medegedeelde vergissing ontstaan, waardoor een getalsterkte van 120 personeelsleden werd voorzien, terwijl de werkelijke getalsterkte 230 bedraagt?

ANTWOORD :

Het geldt hier geen vergissing. De belangrijkheid van de aan de tijdelijke diensten toevertrouwde werkzaamheden heeft de versterking van die diensten met vastaangesteld personeel nodig gemaakt, wat een overeenstemmende vermindering medebrengt van het tijdelijk personeel.

VRAAG :

ART. 4-2. — *Tijdelijk personeel.*

1° Worden de vereffeningskosten van de O. M. A. niet geregeld dank zij een bijkomende ontvangst voortvloeiend uit een eenvormige inning van 10 % als kosten op al haar verrichtingen?

ANTWOORD :

De heffing van 10 % geschiedt slechts op sommige verrichtingen. De opbrengst er van, die niet volstaat om al de vereffeningskosten van de O.M.A. te dekken, wordt integraal in de Schatkist gestort. Zij wordt voorzien in artikel 173, hoofdstuk VIII — Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog — van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1949.

VRAAG :

ART. 4-2. — *Tijdelijk personeel.*

2° Waarom voorziet het Bestuur van het Kadaster een verhoogde aanwerving in 1949?

Wat zal er van de vastbenoemde personeelsleden worden zodra de belasting op het kapitaal aangezuiverd is?

ANTWOORD :

1° Het is niet de bedoeling van het Bestuur van het Kadaster zijn aanwervingen in 1949 te verhogen.

2° De aangevraagde kredieten zijn bestemd om in de begroting voor 1949 het hoofd te bieden aan de op de begroting voor 1948 gedane ontoereikende ramingen. Inderdaad, de aanwerving van het tijdelijk personeel o. m. voor de toepassing van de wet houdende invoering van een belasting

QUESTION :

ART. 4-1. — *Agents définitifs détachés.*

Comment s'est produite l'erreur signalée en 1948 prévoyant un effectif de 120 agents alors que l'effectif réel est de 230?

RÉPONSE :

Il ne s'agit pas d'une erreur. L'importance des travaux dévolus aux services temporaires a nécessité le renforcement de ces services par du personnel définitif avec diminution correspondante du personnel temporaire.

QUESTION :

ART. 4-2. — *Agents temporaires.*

1° Les frais de liquidation de l'O. M. A. ne sont-ils pas assurés grâce au supplément de recettes provenant d'une perception uniforme de 10 % à titre de frais sur toutes ses opérations?

RÉPONSE :

La perception de 10 % n'est effectuée que sur certaines opérations. Son produit, qui est insuffisant pour couvrir tous les frais de liquidation de l'O. M. A., est versé intégralement au Trésor. Il est prévu sous l'article 173, chapitre VIII — Recettes résultant de la guerre — du Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1949.

QUESTION :

ART. 4-2. — *Agents temporaires.*

2° Pourquoi l'Administration du Cadastre envisage-t-elle d'augmenter son recrutement en 1949?

Que deviendront ces agents définitifs lorsque l'impôt sur le capital aura été apuré?

RÉPONSE :

L'Administration du Cadastre n'envisage pas d'augmenter son recrutement en 1949.

Les crédits sollicités sont destinés à parer dans le budget de 1949 à une insuffisance de prévisions faite au budget de 1948. En effet, le recrutement du personnel temporaire pour l'application de la loi créant un impôt sur le capital, notamment, qui n'avait été envisagé que

op het kapitaal, die slechts voor de tweede helft van het jaar 1948 werd voorzien en waarvoor slechts 1/3 van het jaarlijks krediet op de begroting van hetzelfde jaar werd uitgetrokken, had reeds begin 1948 moeten doorgevoerd worden. Men heeft, trouwens, bijkredieten op de begroting voor het dienstjaar 1948 moeten aanvragen.

Anderzijds noodzaken de leemten in het effectief van het vast kader een overschot van tijdelijk personeel, dat zal worden opgeslorpt naar gelang van de aanstaande regularisatiewedstrijden waaraan dit personeel zal mogen deelnemen.

VRAAG :

ART. 5-4-E. — *Bestuur der Registratie.*

a) Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titularissen van de kantoren die niet door toedoen van het Bestuur zijn ingericht. Het totaal bedrag van die vergoedingen wordt geschat op... .. fr. 1.600.000

Kan de heer Minister, door voorbeelden, het feit rechtvaardigen dat er geen lokalen voor sommige agenten zijn?

b) Vergoedingen wegens standplaatsverandering. Gelet op het zeer groot aantal thans onbezette betrekkingen, zullen de in 1949 te verwezenlijken benoemingen met standplaatsverandering vermoedelijk aanleiding geven tot het toekennen van vergoedingen voor nagenoeg hetzelfde bedrag als dit voorzien voor het dienstjaar 1948, zegge... .. fr. 500.000

c) Vergoedingen wegens beheerskosten van de ontvangers der registratie en domeinen en van de ontvangers der belasting op het kapitaal, zegge fr. 7.800.000

Zou de heer Minister de aanwijzing van die posten nader willen omschrijven en bovendien het reglement of het besluit opgeven waarop de toekenning van die vergoedingen steunt?

ANTWOORD :

a) De kantoren van de registratie en domeinen zijn ingericht hetzij in gebouwen toebehorend aan de Staat of die door het Departement van Openbare Werken in huur worden genomen, hetzij in lokalen die door de titularissen van die kantoren ter beschikking van het Bestuur worden gesteld.

In dergelijk geval, ontvangen die laatsten een vergoeding voor lokaalkosten, waarvan de toekenning voorzien is door een besluit van de Regent van 19 Maart 1948.

Er moet nochtans worden opgemerkt dat het Departement van Financiën tracht, binnen de perken van wat materieel en budgetair mogelijk is, aan zijn verschillende buitendiensten een definitieve en aan hun behoeften aangepaste inrichting te geven. Maar het gaat hier over een programma op lange termijn.

b) Het krediet van 500.000 frank is bestemd om de kosten te bestrijden voortvloeiend uit de toepassing van het besluit van de Regent van 8 Juli 1946 en van het mi-

dans la seconde partie de l'année 1948 et pour lequel 1/3 du crédit annuel seulement était prévu au budget de la même année, a dû être réalisé dès le début de 1948. Des crédits supplémentaires ont d'ailleurs dû être demandés au budget de l'exercice 1948.

D'autre part, les vides dans l'effectif du cadre permanent nécessitent un excédent de personnel temporaire qui sera résorbé au fur et à mesure des prochains concours de régularisation auxquels ces agents pourront participer.

QUESTION :

ART. 5-4. — *Administration de l'Enregistrement.*

a) Indemnités pour frais de local à octroyer aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration. Le montant total de ces indemnités est évalué à fr. 1.600.000

Monsieur le Ministre pourrait-il justifier par des exemples le fait qu'il n'y a pas de locaux pour certains agents?

b) Indemnités de changement de résidence. Eu égard au très grand nombre d'emplois actuellement vacants, il est à présumer que les nominations entraînant un changement de résidence, à réaliser en 1949, donneront lieu à l'octroi d'indemnités d'un montant sensiblement égal à celui prévu pour l'exercice 1948, soit fr. 500.000

c) Des indemnités de frais de gestion des receveurs de l'enregistrement et des domaines et des receveurs de l'impôt sur le capital fr. 7.800.000

Monsieur le Ministre pourrait-il détailler davantage le libellé de ces postes et indiquer en outre le règlement ou l'arrêté servant de base à l'octroi de ces indemnités?

RÉPONSE :

a) Les offices de l'Enregistrement et des Domaines sont installés, soit dans des bâtiments appartenant à l'Etat ou pris en location pour le Département des Travaux Publics, soit dans des locaux mis à la disposition de l'administration par les titulaires de ces offices.

Ces derniers obtiennent, en pareil cas, une indemnité pour frais de local, dont l'octroi a été prévu par un arrêté du Régent du 19 mars 1948.

Il y a lieu de considérer, toutefois, que le Département des Finances s'efforce, dans la mesure des possibilités matérielles et budgétaires, de doter les divers services extérieurs d'une installation définitive appropriée à leurs besoins. Mais il s'agit là d'un programme à longue échéance.

b) Le crédit de 500.000 francs est destiné à faire face aux dépenses résultant de l'application de l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 et de l'arrêté ministériel du

nisterieel besluit van dezelfde datum (*Staatsblad* van 7 Augustus en 27 September 1946), waarbij aan de leden van het personeel een vergoeding wordt toegekend in geval van in het belang van de dienst bevolen standplaatsverandering.

c) Aan de ontvangers wordt een vergoeding voor beheerskosten toegekend die gelijk is aan tien t. h. van de wedde die zij ontvangen.

Die vergoeding dekt, behalve de risico's van het rekenplichtig beheer, de kosten voor bureaubehoeften, de kosten van de dienstreizen met uitzondering van die van het normaal traject waarvan de Staat de last draagt volgens de bestaande reglementering, en de kosten welke de ontvangers moeten maken voor de aanwerving en de juridische en administratieve vorming van de geaggregeerde klerken (zie art. 13-1 (nieuw), van het Koninklijk besluit van 8 September 1896, zoals het werd vervangen door artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 Maart 1948).

VRAAG :

ART. 7-1. E. — *Registratie.*

De lijst opgeven van de plaatsen, waar de inrichting van de diensten in nieuwe gebouwen wordt in overweging genomen en de noodwendigheid van die verplaatsing verantwoorden.

ANTWOORD :

De inrichting van de buitendiensten der Registratie en Domeinen in nieuwe gebouwen werd in 't vooruitzicht gesteld voor volgende plaatsen: Assche, Eupen, Veurne, Hannut, Hooglede, Luik, Lokeren, Marche-en-Famenne, Namen, Oostende, Seraing, Tongeren, Vielsalm en Vilvorde.

In deze plaatsen zijn bedoelde diensten ingericht, hetzij in de persoonlijke woning van de titularissen van de kantoren, hetzij in lokalen, die tot wederopzeggens toe zijn bezet, hetzij zelfs in Staatsgebouwen, die slechts onvolledig geschikt zijn voor de behoeften van deze diensten.

Die herinrichting werd nodig geacht door de leden van de Commissie voor de Gebouwen, die haar zetel heeft op het Departement.

Die maatregel zal de centralisatie van al de diensten van het Departement of van eenzelfde bestuur mogelijk maken, en deze zal tevens ten gevolge hebben, dat de belanghebbende diensten van een inrichting worden voorzien, die volkomen voldoet aan hun vereisten.

VRAAG :

ART. 7-3. C. — *Directe belastingen.*

1° De abonnementskosten op dagbladen en tijdschriften, waarvan het nut blijkt, wat betreft de activiteit van som-

31 dito (*Moniteur Belge* du 7 août et du 27 septembre 1946), allouant une indemnité aux membres du personnel, dans le cas d'un changement de résidence ordonné dans l'intérêt du service.

c) Il est alloué aux receveurs une indemnité de frais de gestion égale à dix pour cent du traitement qu'ils perçoivent.

Cette indemnité couvre, outre les aléas de la gestion comptable, le coût des fournitures de bureau, les frais de déplacement de service autres que ceux de parcours dont l'Etat supporte la charge d'après la réglementation en vigueur et les frais qu'entraînent, pour les receveurs, le recrutement et la formation juridique et administrative des commis-agrèés (v. article 13-1, nouveau, de l'arrêté royal du 8 septembre 1896, tel qu'il a été remplacé par l'article premier de l'arrêté ministériel du 23 mars 1948).

QUESTION :

ART. 7-1 E. — *Enregistrement.*

Donner la liste des localités où l'on envisage l'installation des services dans de nouveaux immeubles et justifier la nécessité de ce transfert.

RÉPONSE :

L'installation des services extérieurs de l'Enregistrement et des Domaines dans de nouveaux immeubles est envisagée dans les localités suivantes: Assche, Eupen, Furnes, Hannut, Hooglede, Liège, Lokeren, Marche-en-Famenne, Namur, Ostende, Seraing, Tongres, Vielsalm et Vilvorde.

Dans ces localités, les services dont il s'agit sont installés, soit dans l'habitation personnelle des titulaires des offices, soit dans des locaux occupés à titre précaire, soit même dans des bâtiments de l'Etat qui ne répondent qu'imparfaitement aux besoins de ces services.

La nécessité de réaliser ces transferts a été reconnue par les membres de la Commission des Bâtiments fonctionnant au sein du département.

Cette mesure, outre qu'elle permettra une centralisation de tous les services du département ou d'une même administration, aura pour effet de doter les services intéressés d'une installation répondant entièrement à leurs exigences fonctionnelles.

QUESTION :

ART. 7-3 C. — *Contributions directes.*

1° Les frais d'abonnement à des journaux et périodiques dont l'utilité s'avère nécessaire en ce qui concerne l'acti-

mige diensten der belastingen, o.m. van de Bijzondere Dienst ... fr. 130.000
Een lijst opgeven van de nuttig geachte tijdschriften.

2° De aankoop van dringend nodige bureelbenodigdheden of waarover het C. B. B. niet beschikt ... fr. 972.000
Een lijst opgeven van de leveringen, die het C. B. B. niet kan uitvoeren.

ANTWOORD :

1° *Belgisch Staatsblad.*

Verzameling der akten betreffende de handelsvennootschappen.

Verzameling der akten betreffende de verenigingen zonder winstgevend doel.

Verzameling der wetten en Koninklijke besluiten.

Parlementaire Handelingen (Kamer en Senaat).

Vragen door Senatoren en Volksvertegenwoordigers gesteld, met de antwoorden van de bevoegde Ministers.

Daarenboven, periodieke, plaatselijke of vaktijdschriften, waaruit de taxatiediensten elementen dienen te halen, met het oog op een richtige heffing van de belastingen.

2° Eigen drukwerk van het Bestuur (b. v. : dwangbevelen van de deurwaarders, enz., *waarop de namen van de deurwaarders en van de kantoren dienen vermeld.*

Drukwerk in kleine hoeveelheden te leveren volgens de plaatselijke behoeften van de diensten.

Natte stempels voor de diensten.

Bestuur der Belastingen,

VRAAG :

ART. 8-1 C. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Geen enkele verantwoording wordt verstrekt wat de verhoging van de kredieten betreft gevraagd door de Directe Belastingen, het Kadaster, de Douanen en Accijnzen.

ANTWOORD :

1° Dit krediet is vereist voor het dekken van de aankoop van hondenmedailles. Het werd vastgesteld volgens de laatste prijsofferte van de Munt.

Dit krediet was op de begroting van 1948 aangevraagd onder artikel 17-5 (320.000 fr.).

2° Het krediet werd met 100.000 frank verminderd in vergelijking met dit aangevraagd voor het jaar 1948, onder artikel 7-4.

vité de certains services des contributions, et notamment du service spécial ... fr. 130.000
Donner une liste des revues jugées nécessaires.

2° L'achat de fournitures de bureau urgentes ou dont l'O. C. F. ne dispose pas... fr. 972.000
Donner une liste des fournitures que l'O.C.F. est incapable de livrer.

RÉPONSE :

1° *Moniteur Belge.*

Recueil des actes des sociétés commerciales.

Recueil des actes concernant les associations sans but lucratif.

Recueil des lois et arrêtés royaux.

Annales parlementaires (Chambre et Sénat).

Questions de MM. le Sénateurs et Représentants et réponses de MM. les Ministres.

En outre, des publications périodiques, locales ou spécialisées, dans lesquelles les services de taxation ont à puiser des éléments en vue de l'exacte perception des impôts.

2° Imprimés propres à l'Administration (ex. commandements des huissiers, etc., *sur lesquels les noms des huissiers et des bureaux doivent être indiqués.*)

Imprimés à livrer en petite quantité suivant les besoins locaux des services.

Timbres humides pour les services.

Administration des Contributions.

QUESTION :

ART. 8-1 C. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Aucune justification n'est fournie pour l'accroissement des crédits demandés par les Contributions directes, le Cadastre, les Douanes et Accises.

RÉPONSE :

1° Ce crédit est nécessaire pour couvrir l'achat de médailles pour chiens. Il a été fixé d'après la dernière offre de prix de l'Hôtel des Monnaies.

Ce crédit avait été sollicité au Budget de 1948 sous l'article 17-5 (320.000 francs).

2° Le crédit sollicité a été réduit de 100.000 francs par rapport à celui sollicité pour l'année 1948, sous l'article 7-4.

Bibliotheken.

Het krediet van 200.000 frank, dat onder 10 directies moet worden verdeeld, is zeker niet overdreven, indien men rekening houdt met het feit dat de bibliotheken van de directies slechts in 1948 werden opgericht en nu maar worden aangelegd.

3° Het onder dit artikel aangevraagde krediet is noodzakelijk voor het dekken van de behoeften, in 1949, wat betreft het inbinden van zekere drukwerken en registers nodig voor de onderscheiden dienstgebouwen en kantoren van het Bestuur der Directe Belastingen.

Dit krediet werd op de begroting van 1948 aangevraagd onder artikel 7-5 B.

Douanen — Accijnzen.**VRAAG :**

ART. 8 D. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Geen enkele verantwoording wordt verstrekt betreffende de verhoging van de gevraagde kredieten door de Directe belastingen, het Kadaster, de Douanen en Accijnzen.

ANTWOORD :

Het materieel van het Laboratorium der Douanen en Accijnzen werd door oorlogshandelingen vernield. Tot nog toe was het onmogelijk het te vernieuwen.

Anderzijds moeten de gemotoriseerde diensten die in 1949 zullen worden opgericht, worden uitgerust (lederen jassen en broeken, helmen, enz.).

De verhoging van het krediet moet toelaten die uitgaven voor het dienstjaar 1949 te dekken.

Kadaster.**VRAAG :**

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Geen enkele verantwoording wordt verstrekt betreffende de verhoging van de gevraagde kredieten door de Directe belastingen, het Kadaster, de Douanen en Accijnzen.

ANTWOORD :

De verhoging van de kredieten gevraagd onder artikel 8-1 van de begroting voor het dienstjaar 1949 moet dienen voor het dekken van de uitgave voortvloeiend uit de vernieuwing van de meubelen en van het technisch

Bibliothèques.

Le crédit de 200.000 francs restant à répartir entre 10 directions, n'est certes pas excessif si l'on considère que les bibliothèques des directions n'ont été érigées qu'en 1948 et ne sont encore qu'embryonnaires.

3° Le crédit sollicité sous cet article est nécessaire pour couvrir les besoins de l'année 1949 en ce qui concerne les frais de reliure de certains imprimés et registres nécessaires aux divers offices de l'Administration des Contributions directes.

Ce crédit avait été sollicité sous l'article 7-5 B au budget de 1948.

Douanes — Accises.**QUESTION :**

ART. 8 D. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Aucune justification n'est fournie pour l'accroissement des crédits demandés par les Contributions directes, le Cadastre, les Douanes et Accises.

RÉPONSE :

Le matériel du Laboratoire de l'Administration des douanes et accises a été détruit par faits de guerre. Jusqu'ici il n'a pas été possible de le renouveler.

D'autre part, les services motorisés qui seront créés en 1949 doivent être équipés (vestons et culottes en cuir, casques, etc.).

L'augmentation du crédit doit permettre de supporter ces dépenses pour l'exercice 1949.

Cadastre.**QUESTION :**

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Aucune justification n'est fournie pour l'accroissement des crédits demandés par les Contributions directes, le Cadastre, les Douanes et Accises.

RÉPONSE :

L'accroissement des crédits demandés à l'article 8-1 du budget de l'exercice 1949 doit couvrir la dépense provoquée par le renouvellement du mobilier et du matériel technique ainsi que par la remise en état des documents, qui

materieel, alsmede voor het herstellen van de documenten, vernieuwingen en herstellingen die niet konden worden uitgevoerd tijdens de bezetting en volgende jaren.

VRAAG :

ART. 10-1. — *Verplaatsingen.*

B. — *Hoofdbestuur.*

De toeneming van het aantal dienstreizen verantwoord. De tekst van de ministeriële beslissing van 10 Mei 1948 mededelen.

ANTWOORD :

De toeneming van het aantal dienstreizen vloeit o. m. voort :

1° uit de in de provincie te verrichten opdrachten van de ambtenaren van de Dienst voor de Gebouwen, die met de aankopen van gebouwen en de uitvoering van het verbeteringsprogramma van de inrichtingvoorwaarden van de diensten van de Financiën zijn belast;

2° uit de regelmatige dienstreizen, die de Inspecteurs-generaal van het Bestuur van de Directe Belastingen door geheel het land moeten doen;

3° uit de rondreizen van de Inspecteurs-generaal en uit de dienstreizen van andere personeelsleden van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, namelijk ten gevolge van de hervatting van het tolverkeer en de wederinrichting der diensten;

4° de onlangs gedane toevoeging van vijf bosbouwkundigen aan de tijdelijke dienst voor de invordering van de belasting op het kapitaal, en uit het organiseren van de algemene inspecties door het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Hieronder afschrift van de ministeriële beslissing van 10 Mei 1948.

*Nota aan de heer Directeur-Generaal
der Directe Belastingen.*

Voorwerp: Toegekende vergoeding aan sommige bij het Hoofdbestuur gedetacheerde agenten.

Ref : Nota's van het Bestuur van 15 Januari 1948, 8° Directie, n° CP/In/45.569 en van 12 Maart, 8° Directie, n° CP/In/47.645.

In afwachting dat de behandelde kwestie definitief worde opgelost, ben ik het eens met uw voorstel om de werkelijke kosten, welke de ambtenaren en bedienden ten gevolge van hun detachering bij het Hoofdbestuur gedwongen zijn te maken, terug te betalen.

Onder « werkelijke kosten » moeten alleen worden verstaan, de kosten van het abonnement op de spoorweg (N. M. B. S. en N. M. B. B. S.).

*De Minister,
(get.) G. EYSKENS.*

n'ont pu être réalisés pendant l'occupation et les années suivantes.

QUESTION :

ART. 10-1. — *Déplacements.*

B. — *Administration Centrale.*

Justifier l'accroissement du nombre des déplacements. Communiquer le texte de la décision ministérielle du 10 mai 1948.

RÉPONSE :

L'accroissement du nombre des déplacements résulte notamment :

1° des missions accomplies en province par les fonctionnaires du service des Bâtiments chargés des acquisitions d'immeubles et de l'exécution du programme d'amélioration des conditions d'installation des services des Finances;

2° des déplacements réguliers auxquels sont astreints les Inspecteurs généraux de l'Administration des Contributions directes dans tout le pays;

3° des tournées des Inspecteurs Généraux et déplacements d'autres agents de l'Administration des Douanes et Accises, consécutifs notamment à la reprise du trafic douanier et à la réorganisation des services;

4° de l'adjonction nouvelle de cinq experts forestiers au service temporaire de recouvrement de l'impôt sur le Capital et de l'organisation des inspections générales par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines;

Ci-dessous, copie de la décision ministérielle du 10 mai 1948.

*Note à M. le Directeur Général
des Contributions Directes.*

Objet: Indemnité allouée à certains agents détachés à l'Administration Centrale.

Réf. : Notes de l'Administration du 15 janvier 1948, 8° Direction, n° CP/In/45.569 et du 12 mars, 8° Direction, n° CP/In/47.645.

En attendant qu'une solution définitive intervienne dans la question reprise sous rubrique, je suis d'accord sur votre proposition tendant à rembourser les frais réels auxquels sont astreints les fonctionnaires et agents du fait de leur détachement à l'Administration Centrale.

Par « frais réels » il y a lieu de comprendre uniquement les frais d'abonnement en chemin de fer (S. N. C. F. B. et S. N. C. V.).

*Le Ministre,
(s.) G. EYSKENS.*

VRAAG:

ART. 10-2.

1° Hoe wordt de toekenning van een kilometervergoeding voor het gebruik van een fiets verantwoord?

ANTWOORD.

Bestuur der Directe Belastingen.

Het aangevraagd krediet van 390.000 frank is noodzakelijk voor de toekenning van forfaitaire en kilometervergoedingen voor het gebruik van een fiets in overheidsdienst.

Dit vervoermiddel is onontbeerlijk voor het grootste deel van de ambtenaren en beambten der landelijke gewesten.

Bestuur der Douanen en Accijnzen.

Die vergoeding van 0,30 fr. per km. moet dienen tot dekking van de toevallige dienstreizen van de beambten die geen forfaitaire vergoeding genieten, o. m. de dienstreizen van de adjuncten der Contrôleurs.

VRAAG:

2° Welk is de graad van de twintig ambtenaars van het Hoofdbestuur die hun eigen voertuig gebruiken, en voor welke soort bezigheden moeten ze naar de provincie zodat zij dit voertuig moeten gebruiken.

ANTWOORD:

Bestuur der Directe Belastingen.

4 Inspecteurs-generaal en 1 Directeur van het Hoofdbestuur der Directe Belastingen zijn gemachtigd om hun persoonlijk rijtuig in dienstopdracht te gebruiken.

Opdracht van de Inspecteurs-generaal:

toezicht op de uitvoeringsdiensten op gebied van gewone, buitengewone en bijzondere belastingen;
toezicht op de uitvoeringsdiensten belast met de invordering en de vervolgingen.

Opdracht van de Directeur:

bijzonder toezicht op de diensten belast met de toepassing der oorlogsbelastingen.

Bestuur van het Kadaster.

Een enkel ambtenaar van het Hoofdbestuur is er toe gemachtigd zich zijn eigen auto in dienstopdracht te gebruiken. Die ambtenaar is belast met het toezicht op de

QUESTION:

ART. 10-2.

1) Justifier l'octroi d'une indemnité kilométrique pour l'usage d'une bicyclette.

RÉPONSE:

Administration des Contributions Directes.

Le crédit de 390.000 francs sollicité est nécessaire pour permettre l'octroi des indemnités forfaitaires et kilométriques pour usage d'un vélodrome en service.

Ce moyen de locomotion est indispensable à la plupart des fonctionnaires et agents des régions rurales.

Administration des Douanes et Accises.

Cette indemnité de 0,30 francs par kilomètre doit couvrir les déplacements accidentels de service des agents qui ne bénéficient pas d'indemnité forfaitaire, et notamment les déplacements des adjoints aux Contrôleurs.

QUESTION:

2) Donner le grade des vingt fonctionnaires de l'Administration Centrale faisant usage de leur véhicule personnel et indiquer le genre de devoirs qui, les appelant en province, les obligent à utiliser ce véhicule.

RÉPONSE:

Administration des Contributions Directes.

4 Inspecteurs généraux et 1 Directeur de l'Administration Centrale des Contributions directes sont autorisés à utiliser leur voiture personnelle pour les besoins du service.

Mission des Inspecteurs généraux:

surveillance des services d'exécution en matière d'impôts ordinaires, extraordinaires et spéciaux;
surveillance des services d'exécution chargés du recouvrement et des poursuites.

Mission du Directeur:

surveillance particulière des services chargés de l'application des impôts de guerre.

Administration du Cadastre.

Un seul fonctionnaire de l'Administration Centrale est autorisé à se servir de son auto personnelle pour ses déplacements en service. Ce fonctionnaire est chargé de la sur-

voorbereiding en de uitvoering van al de werken van grote opnemingen; zijn bevoegdheid strekt zich uit over geheel het land.

Bestuur der Douanen en Accijnzen.

4 Inspecteurs-generaal.

Inspectiereizen naar de provinciediensten, meestal naar de grensdiensten en die ten doel hebben de toepassing van de beschikkingen inzake douane- en accijnswetgeving, toepassing van het tarief, organisatie, gebouwen, personeel.

Tijdelijke dienst voor de belasting op het kapitaal.

6 Controleurs van het Kadaster.

3 houtvesters 1^e klasse.

Deze ambtenaars zijn belast met de uitvoering van expertises van onroerende goederen, met het oog op de heffing van de belasting op het kapitaal. De controleurs van het Kadaster houden zich meer bijzonderlijk bezig met de nijverheidsgebouwen; de houtvesters 1^e klasse hebben tot opdracht de schatting van de beboste eigendommen. De uitvoering van die werkzaamheden noopt die ambten tot dienstreizen in gewesten die zeer moeilijk met de gewone vervoermiddelen zijn te bereiken.

VRAAG:

ART. 10-3 D. — *Douanen.*

Welke zijn die vergoedingen, andere dan de kilometervergoedingen voor het gebruik van een rijwiel op dienst (100.000 fr.) ?

ANTWOORD:

Het geldt hier jaar-, maand-, of dagvergoedingen voor het gebruik van een rijwiel op dienst. Hieronder volgt de volledige opsomming van die vergoedingen.

Jaarvergoeding voor gebruik van een rijwiel aan de inspecteur, controleurs en adjunct-controleurs.

Dagvergoeding voor gebruik van een rijwiel aan de douanebeambten die hun medewerking verlenen voor het toezicht op het vervoer te land van goederen die zich onder het douanestelsel bevinden in de haven van Antwerpen.

Dagvergoeding voor het gebruik van een rijwiel aan de verificateurs der douanen en accijnzen die hun werkgebied hebben te Zeebrugge (haven).

Dagvergoeding aan de luitenant van de douanen te Antwerpen (tussendokken) voor het gebruik van een rijwiel op dienst.

Dagvergoeding voor het gebruik van een fiets aan de bedienden van Antwerpen (tussendokken), belast met het ophalen van de omslagen 300 in het station Antwerpen-Noord.

Dagvergoeding aan de luitenant en de onder-luitenant van Gent voor het gebruik van een rijwiel op dienst.

Dagvergoeding aan de douanebeambten die gebruik maken van een fiets voor het overbrengen van de briefwissel-

veillance, de la préparation et de l'exécution de tous les travaux de grands levers, sa compétence s'étend à tout le pays.

Administration des Douanes et Accises.

4 Inspecteurs généraux.

Tournées d'inspection effectuées dans les services provinciaux, généralement aux offices de la frontière et ayant pour objet l'application des dispositions en matière de législation de douane ou d'accise, d'application du tarif, d'organisation, de bâtiment, de personnel.

Service temporaire de l'impôt sur le capital.

6 Contrôleurs du Cadastre.

3 Sous-inspecteurs des Eaux et Forêts.

Ces fonctionnaires sont chargés d'effectuer des expertises de biens immeubles, en vue de la perception de l'impôt sur le capital. Les contrôleurs du cadastre s'occupent plus particulièrement des immeubles industriels; les sous-inspecteurs des Eaux et Forêts ont pour mission d'estimer les propriétés boisées. L'exécution de ces travaux implique pour les agents des déplacements dans des régions qui sont très difficilement accessibles par les moyens ordinaires de transport.

QUESTION:

ART. 10-3-D. — *Douanes.*

Quelles sont les indemnités autres que les indemnités kilométriques pour usage d'une bicyclette en service (100.000 francs) ?

RÉPONSE:

Il s'agit des indemnités annuelles, mensuelles ou journalières pour usage d'une bicyclette en service. Ci-après la nomenclature complète de ces indemnités.

Indemnité annuelle pour usage d'un vélocipède aux inspecteurs, contrôleurs, et sous-trôleurs.

Indemnité journalière pour usage d'un vélo aux employés de la douane qui coopèrent à la surveillance du transport terrestre des marchandises se trouvant sous-régime douanier au port d'Anvers.

Indemnité journalière pour usage d'un vélo aux vérificateurs des douanes et accises qui fonctionnent à Zeebrugge (port).

Indemnité journalière au lieutenant des douanes d'Anvers (Bassins intercalaires) pour usage d'un vélocipède en service.

Indemnité journalière pour usage d'un vélo aux employés d'Anvers (Bassins intercalaires) chargés de l'enlèvement des enveloppes 300 à la gare d'Anvers-Noord.

Indemnité journalière au lieutenant et au sous-lieutenant de Gand pour usage d'un vélocipède en service.

Indemnité journalière aux employés de la douane faisant usage d'un vélocipède pour la remise de la corres-

ling van de afdelingen te Antwerpen (Zuid en tussendokken van de haven van Antwerpen).

Dagvergoeding voor gebruik van een fiets aan de ambte belast met het overbrengen van de briefwisseling van de douane van de afdeling Antwerpen Haven (Noord).

Dagvergoeding voor gebruik van een fiets aan de ambte belast met het toezicht van het materieel van de verschillende afdelingen te Antwerpen (Haven).

Dagvergoeding voor gebruik van een fiets aan de ambte belast met het overbrengen van de briefwisseling van de gewestelijke directie der douanen en accijnzen te Gent.

Dagvergoeding voor gebruik van een fiets aan de ambte belast met het overbrengen van de briefwisseling van de Inspectie en de Contrôle der douanen en accijnzen en van het bureau der accijnzen te Gent.

Maandvergoeding toegekend aan de hulpontvanger der douanen te Hoeke, ter compensatie van de verplaatsing die hij dagelijks moet doen om zich naar de plaats van zijn werk te begeven.

Maandvergoeding toegekend aan de hulpontvanger van de douanen te Baarle-Hertog, ter compensatie van de verplaatsing (18 km. gaan en keren) die hij dagelijks moet doen om zich naar de plaats van zijn werk te begeven.

VRAAG:

ART. 10-5 B. — *Algemeen Bestuur.*

a) In welke omstandigheden geeft een dienstreis geen aanleiding tot aflevering van een reisbewijs?

b) Welke verantwoording dient het personeelslid te verstrekken om de terugbetaling te bekomen?

ANTWOORD:

a) O.m. ingeval een huurrijtuig, taxi, enz. of ieder welk vervoermiddel gebruikt werd, dat geen aanleiding geeft tot de aflevering van een biljet, kaartje, enz...

b) Het artikel 3 van het Koninklijk besluit van 8 April 1940 bepaalt: « De personeelsleden, die er mede zijn belast, binnen de agglomeratie van hun verblijfplaats vertrouwelijke stukken of stukken van groot belang te vervoeren, kunnen de terugbetaling van de gedragen taxikosten verkrijgen, mits zij voor hun diensthoofd de noodzakelijkheid verantwoorden, om van zulk vervoermiddel gebruik te maken ».

Tot de terugbetaling van de onkosten wordt overgegaan tegen een schuldverklaringsverklaring, welke dient gevestigd door het Bestuurshoofd en goedgekeurd door de daartoe door de Minister gedelegeerde ambtenaar.

pondance des divisions d'Anvers (Sud et Bassins intercalaires du port d'Anvers).

Indemnité journalière pour usage d'un vélo à l'agent chargé de la remise de la correspondance de douane de la division Anvers Port (Nord).

Indemnité journalière pour usage d'un vélo à l'agent chargé de la surveillance du matériel des différentes divisions d'Anvers (Port).

Indemnité journalière pour usage d'un vélo à l'agent chargé de la remise de la correspondance de la Direction régionale des douanes et accises de Gand.

Indemnité journalière pour usage d'un vélo à l'agent chargé de la remise de la correspondance de l'Inspection et du Contrôle des douanes et accises et du bureau des accises de Gand.

Indemnité mensuelle allouée au succursaliste des douanes à Hoeke en compensation du déplacement qu'il doit effectuer journalièrement pour se rendre au lieu de ses fonctions.

Indemnité mensuelle allouée au succursaliste des douanes à Baarle-Hertog en compensation du déplacement (18 km. aller et retour) qu'il doit effectuer journalièrement pour se rendre au lieu de ses fonctions.

QUESTION:

ART. 10-5 B. — *Administration Centrale.*

a) Dans quelles circonstances un déplacement ne donne-t-il pas lieu à la délivrance d'un titre de transport?

b) Quelle justification l'agent est-il appelé à fournir pour obtenir le remboursement?

RÉPONSE:

a) Notamment en cas d'utilisation d'un véhicule de louage, taxi, etc., et de tout autre moyen de transport ne donnant pas lieu à la délivrance d'un billet, ticket, etc.

b) L'article 3 de l'arrêté royal du 8 avril 1940 stipule: « Les agents, chargés d'effectuer, dans l'agglomération de leur résidence, le transport de documents confidentiels ou de grande valeur, peuvent obtenir le remboursement des frais de taxi supportés, à condition de justifier devant leur chef de service de la nécessité d'utiliser ce moyen de transport. »

Le remboursement des frais est effectué sur production d'une déclaration de créance visée par le Chef d'Administration et approuvée par le fonctionnaire délégué à cette fin par le Ministre.

VRAAG :

ART. 12-1. C.

Welk is het soort ongevallen waarvoor de Maatschappelijke Dienst niet tussen komt en die aanleiding geven tot schadeloosstelling en terugbetaling der medische en pharmaceutische onkosten, waarvoor een krediet van 150.000 frank is uitgetrokken?

ANTWOORD :

Het krediet van 150.000 frank is bestemd voor de terugbetaling van al de uitgaven voortvloeiend uit ongevallen waarvan bedienden of werklieden van het hoofdbestuur het slachtoffer zijn bij de uitoefening van hun werk.

VRAAG :

ART. 13 F. — *Registratie.*

Diverse Bestuursuitgaven : 1.000.000 frank.

Welke aankopen moeten worden gedaan door de ambten belast met de controle, door de rechtstreekse weg, van de toepassing der weeldetaxe?

ANTWOORD :

De controle, door de rechtstreekse weg, wordt toegepast op de voorwerpen die aan de weeldetaxe zijn onderworpen bij levering aan de verbruiker.

Die voorwerpen worden opgesomd in de verschillende rubrieken van Titel A van artikel 179 van de Algemene Verordening der met het zegel gelijkgestelde taxes.

De uit te voeren aankopen zullen in hoofdzaak betrekking hebben op oudheden (rubriek II), horlogemakerswerk (rubriek VIII), goud- en zilverwerk, juweel- en kleinodiënwerk (rubriek XI), schilderijen (o.m. etsen-rubriek XII) en losse stukken van autovoertuigen (rubriek XIV).

VRAAG :

ART. 14-1. C. — *Directe belastingen.*

Geef de lijst van de gebouwen die in 1949 ter beschikking van dit bestuur zullen worden gesteld.

QUESTION :

ART. 12-1 C.

Quel est le genre d'accidents où le Service social n'intervenant pas, il y a lieu à dédommagement et à remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques pour lequel est prévu un crédit de 150.000 francs.

RÉPONSE :

Le crédit de 150.000 francs est destiné au remboursement de toutes les dépenses qui résultent des accidents dont les employés ou ouvriers des administrations centrales sont victimes dans l'exécution de leur travail.

QUESTION :

ART. 13 F. — *Enregistrement.*

Dépenses diverses d'administration : 1.000.000 francs.

Quels sont les achats qui doivent être effectués par les Agents chargés du contrôle par la voie directe de l'application de la taxe de luxe?

RÉPONSE :

Le contrôle, par la voie directe, s'exerce à l'égard des objets qui sont soumis à la taxe de luxe lors de la livraison au consommateur.

Ces objets sont détaillés aux diverses rubriques du tableau A de l'article 179 du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre.

Les achats à effectuer porteront, en ordre principal, sur les articles d'antiquité (rubrique II), d'horlogerie (rubrique VIII), d'orfèvrerie, de joaillerie et de bijouterie (rubrique XI), de peintures (eaux-fortes notamment — rubrique XII) et de pièces détachées de véhicules automobiles (rubrique XIV).

QUESTION :

ART. 14-1 C. — *Contributions directes.*

Donner la liste des bâtiments qui seront mis à la disposition de cette administration en 1949.

ANTWOORD :

A. Gebouwen waarvoor onderhandelingen voor aankoop of huur gevoerd door het Departement van Openbare Werken op het punt staan te worden afgesloten :

Andenne, Assche, Eigenbrakel, Kasteelbrakel, Brussel (Gaucheretstraat, 86-88, Eekloo, Esneur, Harelbeke, Hooglede, Geldenaken, Marche-en-Famenne, Bergen (Besturen), Ninove, Tubize, Veurne, Westerloo.

B. Aangekochte of gehuurde gebouwen in welke werken voor verandering of inrichting aan gang zijn of overwogen worden. Die gebouwen zullen in de loop van het jaar 1949 betrokken worden :

Antwerpen (Huidevetterstraat), Dendermonde, Hannut, Lokeren, Maaseik, Moeskroen, Nieuwpoort, Sint-Niklaas-Waas, Solre-sur-Sambre, Torhout, Turnhout, Vielsalm, Borgworm, Waregem.

C. Gemeenten in welke ijverig gezocht wordt naar gebouwen geschikt voor de behoorlijke inrichting van de plaatselijke diensten der belastingen. Het bestuur hoopt die gebouwen in 1949 te bekomen en te betrekken.

Beauraing, Ciney, Izegem, Luik (directie en inspecties), Neerpelt, Tielt.

D. Het is bovendien waarschijnlijk dat het Bestuur ontvangerskantoren zal moeten bemeubelen die, in 1949, zullen worden ingericht in gebouwen die nu dienen voor samengebrachte diensten (posterijen, registratie, gemeentebestuur, enz.).

VRAAG :

ART. 15-2.

Buitengewone uitgaven voor de uitvoering van de werken en leveringen, welke onontbeerlijk geacht zijn door de verschillende besturen van het Departement fr. 40.000

Welke zijn deze werken en leveringen, die onontbeerlijk geacht zijn door de besturen, wanneer zij reeds over kredieten beschikken, die bepaaldelijk te dien einde werden voorzien ?

RÉPONSE :

A. — Bâtiments au sujet desquels des pourparlers d'achat ou de location engagés par le Département des Travaux Publics sont sur le point d'aboutir :

Andenne, Assche, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Bruxelles (rue Gaucheret, 86-88), Eekloo, Esneux, Harelbeke, Hooglede, Jodoigne, Marche-en-Famenne, Mons (Directions), Ninove, Tubize, Furnes, Westerloo.

B. — Immeubles acquis ou loués dans lesquels des travaux de construction, de transformation ou d'aménagement sont envisagés ou en cours. Ces bâtiments seront occupés dans le courant de l'année 1949 :

Anvers (Huidevetterstraat), Termonde, Hannut, Lokeren, Maaseik, Mouscron, Nieuport, Saint-Nicolas-Waes, Solre-sur-Sambre, Thourout, Turnhout, Vielsam, Wareme, Waregem.

C. — Localités dans lesquelles des immeubles propres à assurer l'installation convenable des services locaux des contributions sont recherchés activement. L'Administration espère que ces immeubles pourront être obtenus et occupés en 1949 :

Beauraing, Ciney, Izegem, Liège (direction et inspections), Neerpelt, Tielt.

D. — Il est en outre vraisemblable que l'Administration aura à meubler tout particulièrement des bureaux de recettes qui, en 1949, seront à installer dans des immeubles affectés à des centralisations de services administratifs (postes, enregistrement, administration communale, etc.).

QUESTION :

ART. 15-2.

Dépenses spéciales pour l'exécution de travaux et de fournitures jugées indispensables par les diverses administrations du département fr. 40.000

Quels sont ces travaux et fournitures jugés indispensables par les administrations, alors que celles-ci jouissent déjà de crédits qui leur sont offerts spécialement à cet objet ?

ANTWOORD :

Het krediet, dat voor bewust artikel wordt aangevraagd, geeft het bedrag van de uitgaven weer, die zullen voortvloeien uit de leveringen en werken, die in de loop van het dienstjaar 1949 bij volstreekte uitzondering dienen uitgevoerd.

Meer bepaaldelijk vloeit de noodzakelijkheid van bedoelde prestaties voort uit bijzondere omstandigheden, die het gevolg zijn van volledige verwaarlozing in de oorlogsjaren, van het onderhoud der lokalen en van de vernieuwing van het materieel der verscheidene Besturen, die daardoor zware moeilijkheden voor de vervulling van hun taak ondervinden.

Er dient op gewezen, dat de uitgaven voor normale of lopende werken of leveringen in de begroting voorkomen onder de rubriek « Gewone uitgaven ».

VRAAG :

ART. 21-1 en 21-2.

Die artikelen zijn een nutteloze herhaling van artikel 15.

Artikel 21-1 heeft betrekking op de werken van ingereedheidbrenging, van uitbreiding en van inrichting van lokalen die, hoewel zij normaal ten laste vallen van het Departement van Openbare Werken, worden uitgevoerd door tussenkomst van het Bestuur zelf wanneer dit dringend vereist is; het geldt over 't algemeen weinig belangrijke werken.

ANTWOORD :

Artikel 15-6 is bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de werken voor *huuronderhoud* (schilderen, behangen, enz.) van de lokalen van het Bestuur der Douanen en Accijnzen.

VRAAG :

ART. 21-1 en 21-2.

Die artikelen zijn een nutteloze herhaling van artikel 15.

ANTWOORD.

Art. 21-1. — Betreft het Bestuur der Douanen en Accijnzen.

RÉPONSE :

Le crédit sollicité sur l'article ci-contre représente le montant des dépenses à résulter des fournitures et travaux à exécuter au cours de l'exercice 1949, à titre tout à fait exceptionnel.

C'est-à-dire que la nécessité des prestations dont il s'agit ci-dessus résulte de circonstances particulières, causées par l'abandon complet pendant les années de guerre, de l'entretien des locaux et du renouvellement du matériel des diverses Administrations, lesquelles subissent, de ce fait, de sérieuses difficultés dans l'accomplissement de leur tâche.

Il y a lieu de remarquer que les dépenses pour travaux et fournitures à caractère normal ou courant figurent au budget sous la rubrique « Dépenses ordinaires ».

QUESTION :

ART. 21-1 et 21-2.

Ces articles font double emploi avec l'article 15.

L'article 21-1 vise les travaux de remise en état, d'extension et d'aménagement d'immeubles qui, incombant normalement au Département des Travaux publics, sont exécutés à l'intervention de l'Administration elle-même lorsque l'urgence le justifie; il s'agit généralement de travaux peu importants.

RÉPONSE :

L'article 15-6 est destiné à couvrir les dépenses résultant des travaux d'*entretien locatif* (peinture, tapisserie, etc.) des locaux de l'Administration des Douanes et Accises.

QUESTION :

ART. 21-1 et 21-2.

Ces articles font double emploi avec l'article 15.

RÉPONSE :

Art. 21-1. — Concerne l'Administration des Douanes et Accises.

Art. 21-2. — De kredieten voorkomend onder de artikelen 15-7 en 21-2 hebben betrekking op verschillende gebouwen.

Het krediet van 1.000.000 frank gevraagd onder artikel 15-7 is bestemd om de uitgaven te bestrijden voortvloeiend uit de werken van eerste inrichting, van uitbreiding en van inrichting der lokalen in welke de verschillende diensten van het Bestuur van Registratie en Domeinen in de provinciën zijn ondergebracht. Die gebouwen worden beheerd door het Departement van Openbare Werken.

Het krediet voorzien onder artikel 21-2 moet de vereffening mogelijk maken van de uitgaven betreffende de werken van onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van de gebouwen die aan het Bestuur van Domeinen werden overgemaakt om te worden beheerd tot dat zij worden verkocht of hun definitieve bestemming krijgen.

VRAAG:

Gelieve mij de jongste cijfers van het personeel der verscheidene besturen van uw Departement mede te delen.

ANTWOORD:

I. — Hoofdbesturen.

A) Vaste diensten.

1) Vastaangesteld personeel...	584
2) Tijdelijk personeel ...	340
3) Ter beschikking gesteld personeel ...	10

B) Tijdelijke diensten.

1) Vastaangesteld personeel...	76
2) Tijdelijk personeel ...	289
3) Ter beschikking gesteld personeel ...	—
	1.299

II. — Directe Belastingen op 1 October 1948.

Buitendiensten.

Vaste diensten.

3-1: Vastaangestelde personeelsleden ...	3.990
3-2: Tijdelijke personeelsleden ...	2.197
3-3: Ter beschikking gestelde personeelsleden.	21

Art. 21-2. — Les crédits figurant sous les articles 15-7 et 21-2 se rapportent à des immeubles différents.

Le crédit de 1.000.000 de francs, demandé sous l'article 15, 7°, est destiné à faire face aux dépenses résultant de travaux de première installation, de remise en état, d'extension et d'aménagement des locaux dans lesquels sont installés les divers services de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. Ces immeubles sont gérés par le département des Travaux publics.

Le crédit de 2.500.000 fr. repris sous l'article 21-2 doit permettre la liquidation des dépenses relatives aux travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles remis à l'Administration des Domaines pour être gérés en attendant leur vente ou leur destination définitive.

QUESTION:

Voudriez-vous me communiquer les chiffres les plus récents du personnel des différentes administrations de votre département?

RÉPONSE:

I. — Administrations Centrales.

A) Services permanents.

1) Agents définitifs...	584
2) Agents temporaires ...	340
3) Agents en disponibilité ...	10

B) Services temporaires.

1) Agents définitifs...	76
2) Agents temporaires ...	289
3) Agents en disponibilité ...	—
	1.299

II. — Contributions directes au 1^{er} octobre 1948.

Services extérieurs.

Services permanents.

3-1: Agents définitifs ...	3.990
3-2: Agents temporaires ...	2.197
3-3: Agents en disponibilité ...	21

Tijdelijke diensten.

4-1: Vastaangestelde personeelsleden	230
4-2: Tijdelijke personeelsleden	63
	6.501

III. — Bestuur der *Douanen en Accijnzen*
in de provinciën.A. — *Vaste diensten.*

Art. 3-1: Vastaangestelde personeelsleden... ..	6.860
Art. 3-2: Tijdelijke personeelsleden.) ...	124
Vrouwelijke douane-beambten)	

B. — *Tijdelijke diensten.*

Niets.

6.984IV. — Bestuur der Registratie
en Domeinen.*Buitendiensten.*I. — *Vaste diensten.*

1) Vastaangestelde personeelsleden	1.342
2) Tijdelijke personeelsleden	659

III. — *Tijdelijke diensten.*

1) Gedetacheerde vastaangestelde personeels- leden	266
2) Tijdelijke personeelsleden	659
	3.155

Services temporaires.

4-1: Agents définitifs	230
4-2: Agents temporaires	63
	6.501

III. — Administration des *Douanes et Accises*
dans les provinces.A. — *Services permanents.*

Art. 3-1: Agents définitifs	6.860
Art. 3-2: Agents temporaires)	124
Visiteuses des douanes)	

B. — *Services temporaires.*

Néant.

6.984IV. — Administration de l'Enregistrement
et des Domaines.*Services extérieurs.*I. — *Services permanents.*

1) Agents définitifs... ..	1.342
2) Agents temporaires	659

II. — *Services temporaires.*

1) Agents définitifs détachés	266
2) Agents temporaires	888
	3.155

V. — *Bestuur van het Kadaster.*A. — *Vaste diensten.*

1) Vastaangestelde personeelsleden	723
2) Tijdelijke personeelsleden	241 (1)
3) Ter beschikking gestelde personeelsleden.	2

B. — *Tijdelijke diensten.*

1) Vastaangestelde personeelsleden	0
2) Tijdelijke personeelsleden	497
	1.463

NOTA.

Door onbedachtzaamheid heeft het Bestuur van het Kadaster geen tijdelijke personeelsleden in de vaste diensten voorzien.

Samenvatting: 1.299, 6.984, 3.155, 1.463. — Totaal: 12.901 in 1948.

VRAAG:

ART. 3-2. — *Tijdelijk personeel der vaste diensten.*

De verantwoording van de verhoging van dit krediet voor het hoofdbestuur wordt niet verstrekt.

ANTWOORD:

De verhoging van dit krediet laat zich rechtvaardigen door de aanwerving van 34 tijdelijke bedienden ter vervanging van vaste agenten die ontslag hebben genomen, op pensioen gesteld of overleden zijn, en door de normale weddeverhogingen van de agenten van die categorie.

VRAAG:

ART. 5-2. — *Bestuur der Belastingen.*

Betaling van erelonen en van vergoedingen aan personeelsleden van andere openbare diensten, aan deskundigen en andere derden met het oog op de vestiging van de belastingen fr. 300.000

(1) De 241 tijdelijke personeelsleden van de vaste diensten komen uit:

- ten belope van 43 eenheden, uit het tijdelijk personeel van de tijdelijke diensten;
- ten belope van 198 eenheden, uit de werving, waartoe de nodige kredieten onder artikel 3-1 van het begrotingsontwerp voor 1949 voorzien werden onder de vermelding « Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz. ».
- Aan de in gebreke gebleven dienst werden opmerkingen gemaakt.

V. — *Administration du Cadastre.*A. *Services permanents.*

1) Agents définitifs	723
2) Agents temporaires	241 (1)
3) Agents en disponibilité	2

B. *Services temporaires.*

1) Agents définitifs	0
2) Agents temporaires	497
	1.463

NOTE.

C'est par inadvertance que l'Administration du Cadastre n'a pas prévu d'agents temporaires dans les services permanents.

Récapitulation: 1.299, 6.984, 3.155, 1.463. — Total: 12.901 en 1948.

QUESTION:

ART. 3-2. — *Agents temporaires du service permanent*

La justification de l'augmentation du crédit pour l'administration centrale n'est pas fournie.

RÉPONSE:

L'augmentation du crédit est justifiée par le recrutement de 34 agents temporaires en remplacement d'agents définitifs démissionnaires, mis à la retraite ou décédés, et par les augmentations normales de traitement des agents de cette catégorie.

QUESTION:

ART. 5-2. — *Administration des Contributions.*

Paiement d'honoraires et d'indemnités à des agents d'autres services publics, à des experts et autres tiers en vue de l'établissement des impôts fr. 300.000

(1) Les 241 agents temporaires des services permanents proviennent:

- à concurrence de 43 unités, du personnel temporaire des services temporaires;
- à concurrence de 198 unités, du recrutement pour lequel les crédits nécessaires ont été prévus à l'article 3-1 du projet du budget pour 1949 sous la mention « Nominations, promotions, augmentations, etc. ».
- Des observations ont été adressées au Service en défaut.

ANTWOORD :

Vergoedingen toegekend aan de deurwaarders der belastingen die geen wedde ten laste van de Staat genieten voor het nazien ten huize van de staat van behoefte van de belastingplichtigen voorkomend in de verzoeken tot ontlasting van de oninvorderbare aanslagen inzake directe belastingen en de daarmee gelijkgestelde taxes.

Beloningen toegekend voor het opmaken van processen-verbaal wegens overtredingen vastgesteld inzake directe belastingen en daarmee gelijkgestelde taxes, aan verbalisanten die niet tot het Bestuur der Directe Belastingen behoren en die aan dit Bestuur een niet bezoldigde medewerking hebben verleend (gemeentebeambten, politieagenten, rijkswachters, enz.).

Beloningen toegekend voor het opmaken van processen-verbaal wegens overtredingen vastgesteld inzake automobieltaxe door beambten die niet tot het Bestuur der Directe Belastingen behoren.

Toevallige kosten in verband met het vestigen en invorderen van de speciale en buitengewone belastingen die ten laste zijn van het Bestuur (b. v. kosten in verband met het aanvragen van getuigschriften, enz., door bemiddeling van onze vertegenwoordigers in het buitenland).

VRAAG :

Vergoedingen betaald aan personen vreemd aan het Bestuur der Directe Belastingen en die betrekking hebben op de vestiging en de invordering der provinciale belastingen ... fr. 1.923.000

Zou de heer Minister geen ruimere omschrijving kunnen geven van die posten, door b. v. de aard der prestaties te beschrijven die door deskundigen of derden worden gedaan ?

ANTWOORD :

Vergoeding toegekend aan de deurwaarders der belastingen die geen wedde ten laste van de Staat genieten, voor het nazien ten huize van de staat van behoefte van de belastingplichtigen voorkomend op de verzoeken tot ontlasting van de oninvorderbare provinciale taxes, wanneer dit nazien niet tegelijk kon geschieden met dat wat betrekking heeft op de belastingen en de daarmee gelijkgestelde taxes.

Beloningen toegekend voor het opmaken van processen-verbaal wegens overtredingen vastgesteld inzake provincietaxes door verbalisanten die niet tot het Bestuur der Directe Belastingen behoren en die aan dit bestuur een niet bezoldigde medewerking hebben verleend (gemeentebeambten, politieagenten, rijkswachters, enz.).

Vergoedingen voor voorbereidende werkzaamheden met het oog op de vestiging van de provincietaxes (telling van honden, dienstboden) door het gemeentepersoneel, de plaatselijke politie, gepensioneerde agenten, enz.

RÉPONSE :

Indemnités accordées aux huissiers des contributions, qui ne jouissent pas d'un traitement à charge de l'Etat, pour vérification à domicile, de l'état d'indigence des contribuables compris aux demandes en décharge des cotes irrécouvrables en matière d'impôts directs et taxes y assimilées.

Récompenses accordées du chef de la rédaction de procès-verbaux pour infractions constatées en matière d'impôts directs et taxes y assimilées aux verbalisants n'appartenant pas à l'Administration des Contributions directes et ayant prêté un concours non rémunéré à cette Administration (agents communaux, agents de police, gendarmes, etc.).

Récompenses accordées du chef de la rédaction de procès-verbaux pour infractions constatées en matière de taxe automobile par des agents n'appartenant pas à l'Administration des Contributions directes.

Frais accidentels inhérents à l'établissement et au recouvrement des impôts spécial et extraordinaire que l'Administration doit supporter (par ex. frais inhérents à des demandes de certificat, etc. à l'intervention de nos représentants à l'étranger).

QUESTION :

Indemnités payées aux personnes étrangères à l'Administration des Contributions directes et afférentes à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales ... fr. 1.923.000

Monsieur le Ministre pourrait-il détailler davantage le libellé de ces postes, en décrivant, par exemple, le genre de prestations faites par des experts ou des tiers ?

RÉPONSE :

Indemnité accordée aux huissiers des contributions qui ne jouissent pas d'un traitement à charge de l'Etat, pour vérification à domicile de l'état d'indigence des contribuables compris dans les demandes en décharge des taxes provinciales irrécouvrables, lorsque ces vérifications n'ont pu se faire en même temps que celles qui se rapportent aux impôts et taxes y assimilées.

Récompenses accordées du chef de la rédaction de procès-verbaux pour infractions constatées en matière de taxes provinciales aux verbalisants n'appartenant pas à l'Administration des Contributions directes et ayant prêté un concours non rémunéré à cette Administration (agents communaux, agents de police, gendarmes, etc.).

Indemnités pour les travaux préparatoires effectués en vue de l'établissement des taxes provinciales (recensement des chiens, servantes) par le personnel communal, la police locale, des agents pensionnés, etc.

Beloningen toegekend aan de officieren en agenten van de gerechtelijke politie voor het opmaken van processen-verbaal wegens overtredingen vastgesteld inzake agentschappen of bijkantoren voor weddenschappen op paardenwedrennen.

VRAAG :

ART. 5-3 B. — *Hoofdbestuur.*

Vergoedingen aan het personeel aangesteld in de klederbewaarplaats ... fr. 42.000
Vergoedingen wegens extraprestaties ... 100.000

Zou de heer Minister de aanwijzing van die posten nader willen omschrijven en bovendien het reglement of het besluit aangeven waarop de toekenning van die vergoedingen steunt ?

ANTWOORD :

1) De uitgave van 42.000 frank vertegenwoordigt het bijkomend loon dat wordt uitbetaald aan sommige boden-
deurwachters en dienstjongens die, buiten de normale diensturen, zich belasten met het toezicht in de klederbewaarplaats en het afleveren van ingangsticketten voor de refter van het Ministerie van Financiën.

2) Het bedrag van 100.000 frank is bestemd om al de uitgaven te dekken voortvloeiend uit extra- of bijkomende prestaties door agenten van het hoofdbestuur. Overeenkomstig de beschikkingen van het rondschriften n° 46, Algemeen Bestuur, n° 46/02 C.D. 32.492 van 15 Februari 1945 mogen die werkzaamheden slechts worden verricht mits voorafgaande toelating van de Minister van Begroting.

VRAAG :

ART. 5-3 C. — *Bestuur der Directe Belastingen.*

1° Plaatsvervangingsvergoedingen ... fr. 285.000

5° Vergoedingen van alle aard toegekend aan de personeelsleden der Administratie die zich onderscheiden hebben bij het opsporen van belastingontduiking; de andere vergoedingen toegekend aan bedoelde personeelsleden of de uitgaven gedaan met het oog op de vestiging en de invordering van de directe belastingen en de gelijkgestelde taxes alsmede van de provinciale belastingen. fr. 7.449.000

Zou de heer Minister de aanwijzing van die posten nader willen omschrijven en bovendien het reglement of het besluit opgeven waarop de toekenning van die vergoedingen steunt ?

ANTWOORD :

1° *Plaatsvervangingsvergoedingen* toegekend per vervangingsdag :

a) aan de controleurs die inspecteurs vervangen ;

Récompenses accordées aux officiers et agents de la police judiciaire, du chef de la rédaction de procès-verbaux pour les infractions constatées en matière d'agences ou de succursales de paris sur courses de chevaux.

QUESTION :

ART. 5-3 B. — *Administration centrale.*

Indemnités pour préposés au service du vestiaire fr. 42.000

Indemnités pour prestations extraordinaires ... 100.000

Monsieur le Ministre pourrait-il détailler davantage le libellé de ces postes en indiquant en outre le règlement ou l'arrêté servant de base à l'octroi de cette indemnité ?

RÉPONSE :

1) La dépense de 42.000 francs représente le salaire supplémentaire qui est liquidé à certains messagers-huissiers ou garçons de service qui, en dehors des heures normales de bureau, s'occupent du vestiaire et de la délivrance des tickets d'entrée au réfectoire du Ministère des Finances.

2) La somme de 100.000 francs est destinée à couvrir toutes les dépenses qui résultent des prestations extraordinaires ou supplémentaires effectuées par des agents de l'Administration centrale. Conformément aux dispositions de la circulaire n° 46, Administration générale, n° 46/02 C. D. 32.492, du 15 février 1945, ces travaux ne peuvent être effectués que moyennant autorisation préalable du Ministre du Budget.

QUESTION :

ART. 5-3 C. — *Administration des Contributions directes.*

1° Indemnités de suppléance ... fr. 285.000

5° Indemnités de toute nature accordées aux agents de l'Administration qui se sont distingués dans la recherche de la fraude, les indemnités autres allouées aux dits agents ou les dépenses exposées en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts directs et taxes assimilées ainsi que des taxes provinciales ... fr. 7.449.000

Monsieur le Ministre pourrait-il détailler davantage le libellé de ces postes et indiquer en outre le règlement ou l'arrêté servant de base à l'octroi de ces indemnités ?

RÉPONSE :

Indemnités de suppléance allouées par jour de suppléance :

a) aux contrôleurs qui suppléent des inspecteurs ;

- b) aan de verificateurs en technische klerken die contro-leurs vervangen;
- c) aan de verificateurs die bureelhoofden van de Direc-tie vervangen;
- d) aan de agenten die ontvangers vervangen.

Die vergoeding wordt voorzien door het ministerieel be-sluit van 22 October 1928.

5° *Vergoedingen voor het vestigen en het invorderen van de provinciale taxes* aan de ontvangers der belastingen en medewerkers, hoofdcontroleurs, controleurs, klerken. Die vergoedingen worden voorzien door het ministerieel rondschrjven van 19 Augustus 1938, n° 391 C. D. gewij-zigd door deze van 29 November 1938, n° 822 C. D. en van 17 September 1945, n° C. I. 64.140 en door titel XIII van het rondschrjven van 3 September, n° Cl. 57.513/R. 2.

Beloningen toegekend voor het opmaken van processen-verbaal wegens overtreding inzake directe belastingen, ge-lijkgestelde taxes en provinciale taxes, aan agenten van alle graden; voorzien door artikel 32, 3° en 4° van het Ko-ninklijk besluit van 4 Mei 1920 en het ministerieel rond-schrjven van 20 November 1937, n° CD. 44.255.

VRAAG :

ART. 5-3. D. — *Bestuur der Douanen.*

Vergoedingen voor overwerk fr. 250.000
 Vergoedingen van alle aard, verleend, 't zij jaarlijks, 't zij bij gelegenheid van elke zaak, aan de agenten der openbare besturen of andere personen die zich onder-scheiden hebben bij de opsporing van fiscaal bedrog of wier medewerking geleid heeft tot vaststelling van over-tredingen in zake douane en accijnzen, alsmede deviezen, en compensatievergoedingen verleend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs alsmede aan de directie-verificateurs, -bureelhoofden en -inspecteurs. fr. 9.000.000
 Zou de heer Minister de aanduiding van deze posten uitvoeriger en daarbuiten het reglement of het besluit kunnen aangeven, waarop de toekenning van deze toe-lagen steunt?

ANTWOORD :

a) Vergoedingen wegens overwerk. Deze rubriek om-vat de vergoedingen toegekend :

— aan de sectiehoofden en kommiezen van accijnzen, bij dringende tellingen van accijnsproducten, naar aan-leiding van opvoering der rechten;

— aan de diensthooften en adjuncten in de suikerfa-brieken in de loop van de suikerbietencampagne;

— aan het personeel van de directies en van de ont-vangstkantoren om *bijzondere gevallen* te regelen.

Deze vergoedingen worden door de Minister van Finan-

- b) aux vérificateurs et commis techniques qui suppléent des contrôleurs;
- c) aux vérificateurs qui suppléent des chefs de bureau de Direction;
- d) aux agents qui suppléent des receveurs.

Indemnité prévue par l'arrêté ministériel du 22 octobre 1928.

5° *Indemnités pour les travaux d'établissement et de re-couvrement des taxes provinciales aux receveurs des con-tributions et collaborateurs*: Contrôleurs principaux — Contrôleurs — Commis, prévues par la circulaire ministé-rielle du 19 août 1938, n° 391 C. D., modifiée par celles des 29 novembre 1938, n° 822 C. D. et 17 septembre 1945, n° C. I. 64.140 et par le titre XIII de la circulaire du 6 sep-tembre 1943, n° Cl. 57.513/R. 2.

Récompenses accordées du chef de la rédaction des pro-cès-verbaux pour infractions constatées en matière d'im-pôts directs, de taxes y assimilées et taxes provinciales aux agents de tous grades; prévues par l'article 32, 3° et 4° de l'arrêté royal du 4 mai 1920 et la circulaire ministérielle du 20 novembre 1937, n° CD. 44.255.

QUESTION :

ART. 5-3 D. — *Administration des Douanes.*

Indemnités pour travaux supplémentaires... fr. 250.000
 Indemnités de toute nature accordées soit annuellement, soit à l'occasion de chaque affaire, aux agents des admi-nistrations publiques ou autres personnes qui se sont dis-tingués dans la recherche de la fraude fiscale ou ont coopéré à la constatation des infractions en matière de douane et accises, ainsi que de devises, et indemnités compensatoires de contentieux allouées aux vérificateurs détachés du service actif, ainsi qu'aux vérificateurs, chefs de bureau et inspecteurs des directions... .. fr. 9.000.000
 Monsieur le Ministre pourrait-il détailler davantage le libellé de ces postes et indiquer en outre le règlement ou l'arrêté servant de base à l'octroi de ces indemnités?

RÉPONSE :

a) Indemnités pour travaux supplémentaires. Cette ru-brique englobe les indemnités allouées :

— aux chefs de section et commis des accises lors des recensements urgents de produits d'accise à l'occasion d'augmentations des droits;

— aux chefs de service et adjoints dans les sucreries au cours de la campagne sucrière;

— au personnel des directions et des offices de recette pour faire face à des *situations spéciales*.

Ces indemnités sont accordées par le Ministre des Fi-

ciën toegekend luidens artikelen 32 en 33 van het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920.

b) Vergoedingen van alle aard, enz.

Bedoeld worden de vergoedingen toegekend:

1° naar aanleiding van elke zaak van ontduiking, aan de personeelsleden die misdrijven inzake douane en accijnzen of deviezen hebben vastgesteld;

2° aan de *aviseurs*;

3° jaarlijks, hoofdzakelijk aan de douane-verificateurs, uit hoofde van aanvullende rechten, geïnd door hun tussenkomst, dank zij hun ijver en hun doorzicht;

4° jaarlijks, als compensatievergoeding voor geschillen, aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs alsmede aan de directieverificateurs, bureelhoofden en directie-inspecteurs.

Naar luid van het besluit van de Regent van 17 Augustus 1948 bepaalt de Minister van Financiën de toekenningsregelen van deze vergoedingen.

VRAAG:

ART. 6-1 A. — *Toekenningen ten voordele van culturele en sportieve kringen: 250.000 fr.*

Het geldt hier toelagen en geen hulpelden; en volgens het onderzoek in zake inkrimping van de begroting moet die post verdwijnen.

ANTWOORD:

De tekst van het ontwerp van begroting voor 1949 vermeldt « toekenningen » en niet « toelagen » ten voordele van culturele en sportieve kringen.

Er moet worden opgemerkt dat een toekenning voor een zelfde bedrag werd toegestaan in 1948 en dat dienaangaande reeds uitleg werd verstrekt bij het opmaken van de begroting van dit dienstjaar, ingevolge de vraag gesteld op 11 Februari ll. door het achtbaar lid (art. 6-3 b van de begroting voor 1948).

Sedert die datum werd, onder de bescherming van de Maatschappelijke Dienst, een Vriendenkring opgericht die 38 verenigingen groepeerd. Het departement heeft met genoegen het succes dat dit initiatief te beurt is gevallen, vastgesteld. De kringen geven blijk van vitaliteit en initiatief, maar zij kunnen over 't algemeen niet al hun verplichtingen nakomen, want buiten de bijdragen kunnen zij niet rekenen op de inkomsten waarover andere grote sportverenigingen beschikken.

In een departement dat 18.000 leden telt moeten solidariteitsbanden worden gesmeed en een geest van wedijver worden ontwikkeld die, samen met de onontbeerlijke tucht, gelukkige invloed zullen hebben op het rendement. De gevraagde 250.000 fr. vertegenwoordigen overigens slechts

nances en vertu des articles 32 et 33 de l'arrêté royal du 4 mai 1920.

b) Indemnités de toute nature, etc.

Il s'agit des indemnités accordées:

1° à l'occasion de chaque affaire de fraude, aux agents qui ont constaté des infractions en matière de douane et d'accise ou de devises;

2° aux *aviseurs*;

3° annuellement, principalement aux vérificateurs des douanes, du chef des suppléments de droits perçus à leur intervention, grâce à leur zèle et à leur perspicacité;

4° annuellement, à titre d'indemnité compensatoire de contentieux, aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs, chefs de bureau et inspecteurs de direction.

En vertu de l'arrêté du Régent du 17 août 1948, le Ministre des Finances détermine les règles d'octroi de ces indemnités.

QUESTION:

ART. 6-1 A. — *Subsides en faveur des cercles culturels et sportifs: 250.000 francs.*

Il s'agit de subsides et non de secours et la recherche de compressions qui a été faite, estime-t-on, doit entraîner la suppression de ce poste.

RÉPONSE:

Le texte du projet de budget pour 1949 fait mention d'« allocations » et non pas de « subsides » en faveur des cercles culturels et sportifs.

Il est à remarquer qu'une allocation de même import a été accordée en 1948 et que des explications ont déjà été données à ce sujet lors de l'élaboration du budget de cet exercice, comme suite à la question posée le 11 février dernier par l'honorable membre (art. 6-3 b du budget pour 1948).

Depuis cette date, une Amicale groupant 38 associations a été constituée sous l'égide du Service Social. Le département a été heureusement surpris du succès rencontré par cette initiative. Les cercles font preuve d'une vitalité et d'un esprit d'initiative remarquables, mais ils ne peuvent en général faire face à toutes leurs obligations, car en dehors des cotisations, ils ne peuvent compter sur les sources de revenus dont disposent les grandes associations sportives.

Dans un département qui groupe 18.000 agents, il est indispensable de créer des liens de solidarité et un esprit d'émulation qui, joints à la discipline indispensable, auront une influence heureuse sur le rendement. Les 250.000 fr. demandés ne représentent, par ailleurs, qu'une dépense

een geringe uitgave en de toekenningen worden slechts verleend aan de kringen die kunnen bewijzen:

- 1) dat zij leefbaar zijn;
- 2) dat zij werkelijk actief zijn;
- 3) dat hun leden de vereiste financiële inspanning hebben gedaan. De Verenigingen van het Departement hebben de hun aldus verstrekte hulp met dankbaarheid aanvaard als een blijk van de bezorgdheid van de openbare diensten. Die hulp blijft overigens ver onder het peil van wat door private organismen ten voordele van hun personeel wordt gedaan.

De aanmoediging van de sport is des te noodzakelijker daar het personeel van het departement meestal werkt in overbevolkte en ongezonde lokalen. Lichaamsoefeningen in open lucht zijn voor hen een werkelijke noodzakelijkheid; dit wordt overigens klaar in het licht gesteld door de verslagen van de maatschappelijke assistenten.

Om die redenen, moet dit krediet noodzakelijk behouden blijven; het geldt overigens geen nieuwe beginsel uitgave.

VRAAG:

ART. 14-1 B. — *Hoofdbestuur.*

1. Geef de lijst op de localiteiten waar de Maatschappelijke Dienst van zins is tehuizen met geringe capaciteit op te richten om er het personeel onderdak te verlenen.
2. Geef ook de lijst van de plaatsen waar het Bestuur de inrichting van refters wil veralgemenen.

ANTWOORD:

1. *Tehuizen.*

Het is niet mogelijk aan het achtbare lid een nauwkeurig antwoord te verschaffen. Het Departement heeft zo pas, bij wijze van proef, met behulp van de in 1948 aan de Maatschappelijke Dienst verleende kredieten, vier tehuizen opgericht met een respectieve capaciteit voor 30, 21, 8 en 8 beampten. In Juni 1949, bij het opmaken van het begrotingsontwerp voor 1949, was het nog niet mogelijk de uitslagen van dit initiatief mede te delen. Thans staat het vast, dat de oprichting van tehuizen aan een ware behoefte beantwoordt en aan de verschillende Besturen zullen onverwijld onderrichtingen worden gegeven opdat zij aan de Maatschappelijke Dienst de localiteiten zouden bekend maken waar de oprichting van tehuizen noodzakelijk zou zijn.

De grote centra werden uitsluitend om begrotingsredenen uitgesloten. Het aangevraagd krediet is dus bestemd om een onderdak te kunnen verlenen aan beampten die wegens dienstvereisten zijn gekantonneerd in kleine verloren localiteiten of in geteisterde gewesten waar het

minime et les allocations ne sont accordées qu'aux cercles pouvant prouver:

- 1) qu'ils sont viables;
- 2) qu'ils sont réellement actifs;
- 3) que leurs membres font l'effort financier nécessaire.

Les Associations du département ont accueilli avec reconnaissance et comme un témoignage de la sollicitude des pouvoirs publics, l'aide qui leur était ainsi allouée et qui reste d'ailleurs bien en-dessous de ce que les organismes privés réalisent en ce domaine en faveur de leur personnel.

L'encouragement des sports est d'autant plus nécessaire que les agents du département vivent en général dans des locaux surpeuplés et insalubres. L'exercice au grand air est pour eux une véritable nécessité mise en évidence par les rapports des assistantes sociales.

Pour ces raisons, il est indispensable de maintenir ce crédit qui, au surplus, ne constitue pas une dépense de principe nouveau.

QUESTION:

ART. 14-1 B. — *Administration centrale.*

1. Donner la liste des localités où le Service Social se propose d'aménager des homes de faible capacité pour loger les agents.
2. Donner également la liste des endroits où l'Administration compte généraliser la création de réfectoires.

RÉPONSE:

1. *Homes.*

Il est impossible de renseigner l'honorable membre d'une façon précise. Le Département vient d'installer à titre d'essai, à l'aide des crédits accordés au Service Social en 1948, quatre homes d'une capacité respective de 30, 21, 8 et 8 agents. En juin 1948, au moment de l'élaboration du projet de budget pour 1949, il n'était pas encore possible de signaler les résultats de cette initiative. Actuellement, il est certain que la création de homes répond à une véritable nécessité et des instructions seront incessamment données aux différentes Administrations pour qu'elles signalent au Service Social les localités où la création de homes serait nécessaire.

Les grands centres ont été exclus uniquement pour des raisons d'ordre budgétaire. Le crédit demandé est donc destiné à permettre de loger les agents que les exigences du service cantonnent dans de petites localités perdues ou dans des régions sinistrées, où la pénurie de logements

gebrek aan behoorlijke huisvesting zodanig is, dat het Departement er slechts ongehuwde beambten kan naartoe zenden.

Die beambten zijn over 't algemeen overgeleverd hetzij aan veeleisende kamerverhuurders, hetzij aan weinig gewetensvolle individuen die, in ruil voor een voordelig pensioen, het personeel aansporen om tekort te komen aan zijn beroepsplichten.

De oprichting van bescheiden tehuizen in de Oostkantons en in sommige geteisterde localiteiten verdient dus aanbeveling, zowel in het belang van het personeel als in dit van het Bestuur zelve.

2. Refters.

Refters van het type opgelegd door het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming zullen eerst worden ingericht in de belangrijke bestuurscentra zoals Brussel, Antwerpen, Luik, Charleroi, Bergen, Gent, Brugge.

Het departement voorziet nochtans de stelselmatige oprichting van die refters niet. Deze zullen slechts worden opgericht waar zij noodzakelijk blijken en waar het aantal personeelsleden die het lokaal kunnen gebruiken genoegzaam belangrijk is om de inrichtingskosten te rechtvaardigen. Bovendien moeten beschikbare gepaste lokalen worden gevonden.

Het departement voorziet nochtans de stelselmatige oprichting van die refters niet. Deze zullen slechts worden opgericht voorziet, daar deze in hoofdzaak afhankelijk is van nog onzeker zijnde gegevens.

Het hoeft niet gezegd dat het aangevraagd bedrag van 1.500.000 frank slechts zal toelaten een gedeelte van de werkelijke behoeften te dekken. Het Ministerie van Financiën telt inderdaad meer dan 18.000 personeelsleden, die over alle belangrijke localiteiten van het Rijk zijn verspreid.

VRAAG :

ART. 7-1 K. — *Bestuur van het Kadaster.*

Geef de lijst van de gemeenten waar de inrichting van diensten in nieuwe lokalen wordt overwogen en rechtvaardig de noodzakelijkheid van die overbrenging.

ANTWOORD :

De inrichting van diensten in nieuwe lokalen is te verantwoorden door de centralisatie van de diensten van het Departement van Financiën.

Die centralisatie zal gebeuren naarmate de lokalen beschikbaar komen. Thans is zij voorzien te Hasselt (Administratief Centrum: kazerne Herkenrode), Tienen, Vielsalm, Doornik, Leuze, Nicuwpoot.

décentis est telle que le Département ne peut y envoyer que des agents célibataires.

Ces agents sont généralement à la merci soit de logeurs exigeants, soit d'individus peu scrupuleux qui, en échange d'une pension avantageuse, incitent le personnel à manquer à ses devoirs professionnels.

La création de homes modestes dans les cantons redimés et dans certaines localités sinistrées se recommande donc, tant dans l'intérêt des agents que dans celui de l'Administration même.

2. Réfectoires.

Les réfectoires du type imposé par le Règlement général pour la Protection du Travail seront d'abord créés dans les centres administratifs importants tels que Bruxelles, Anvers, Liège, Charleroi, Mons, Gand, Bruges.

Le Département n'envisage cependant pas de procéder systématiquement à l'installation de ces réfectoires. Ceux-ci ne seront créés que là où la nécessité s'en fait sentir et où le nombre d'agents susceptibles d'utiliser le local est assez important pour justifier les frais d'installation. Il faut, en outre, trouver des locaux adéquats disponibles.

Il est donc malaisé de fournir dès à présent une liste détaillée des réfectoires dont le Département envisage la création, celle-ci dépendant en ordre principal d'éléments encore incertains.

Il va de soi que la somme de 1.500.000 francs demandée ne permettra de couvrir qu'une partie des besoins réels. En effet, le Ministère des Finances compte plus de 18.000 agents, répartis dans toutes les localités importantes du Royaume.

QUESTION :

ART. 7-1 K. — *Administration du Cadastre.*

Donner la liste des localités où l'on envisage l'installation de services dans de nouveaux locaux et justifier la nécessité de ce transfert.

RÉPONSE :

L'installation des services dans les nouveaux locaux est justifiée par la centralisation des services du Département des Finances.

Cette centralisation aura lieu au fur et à mesure des disponibilités de locaux. Actuellement, elle est prévue à Hasselt (Centre administratif: caserne Herkenrode), Tirlemont, Vielsalm, Tournai, Leuze, Nieupoort.